

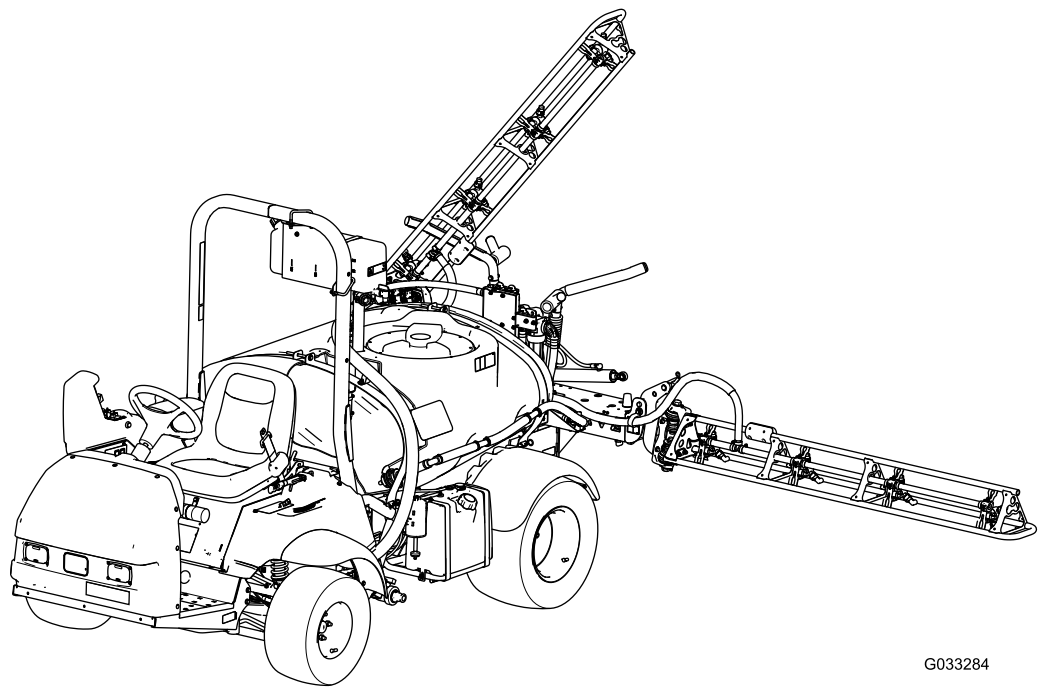


**Count on it.**

**Manualul utilizatorului**

# Pulverizator pentru gazon Multi Pro<sup>®</sup> 1750

Nr. model 41188—Nr. serie 409500000 și Sus



G033284



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânteii, conform definiției din Secțiunea 4442 i fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443.

*Manualul operatorului* atașat cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piese de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

## **⚠ ATENȚIE**

### **CALIFORNIA**

#### **Propunere 65 Avertismente**

**Evacuările motorului conțin substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.**

**Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.**

**Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.**

# Introducere

Această maină este un vehicul dedicat de pulverizare pentru gazon și este destinată utilizării de către operatori profesioniști, contractați pentru aplicații comerciale. Este concepută în principal pentru pulverizare pe peluzele bine întreținute din parcuri, terenuri de golf, terenuri de sport și de pe spații comerciale.

Această maină este concepută în principal pentru utilizare pe teren accidentat și nu este destinată conducerii intense pe drumurile publice. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea personală și deteriorarea produsului. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pentru mai multe informații, inclusiv informații privind siguranța produsului și materiale de instruire, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un centru de service autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numărul de model sau de serie al produsului. **Figura 1** indică locația numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.

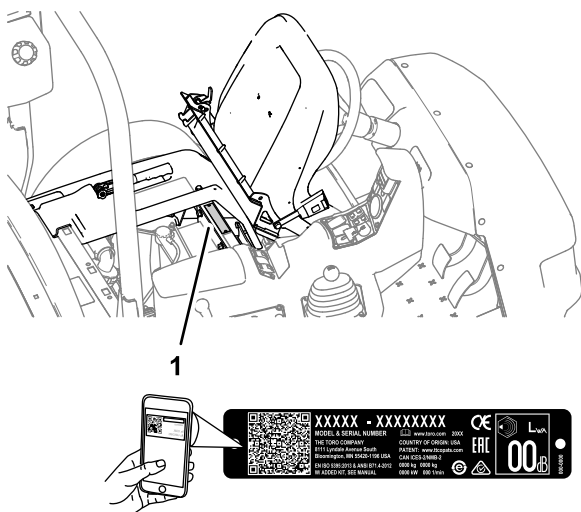


Figura 1

g237021

1. Locația numerelor de model și de serie

|           |       |
|-----------|-------|
| Nr. model | _____ |
| Nr. serie | _____ |

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (Figura 2), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

g000502

1. Simbolul de alertă de siguranță

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

## Cuprins

|  |    |
|--|----|
| Siguranță în funcționare                     | 4  |
| Sigurana generală                            | 4  |
| Decal-uri instructive și de siguranță        | 5  |
| Reglare                                      | 11 |
| 1 Montarea elementului de umplere anti-sifon | 11 |
| Rezumat al produsului                        | 13 |
| Comenzi                                      | 15 |
| Specificații                                 | 19 |

|  |    |
|--|----|
| Dispozitive de ataare/Accesorii                                | 19 |
| Înainte de utilizare   | 19 |
| Sigurana înainte de utilizare                                  | 19 |
| Pregătirea mainii  | 21 |
| Efectuarea rodajului pentru o mână nouă                        | 22 |
| Pregătirea pulverizatorului                                    | 22 |
| Localizarea pompei de pulverizare                              | 30 |
| În timpul utilizării   | 30 |
| Sigurana în timpul utilizării                                  | 30 |
| Clemă pentru aparatul radio                                    | 32 |
| Utilizarea mainii  | 32 |
| Utilizarea diferențialului autoblocant                         | 33 |
| Utilizarea pulverizatorului                                    | 33 |
| Poziționarea seciunilor de pulverizare                         | 34 |
| Recomandări cu privire la pulverizare                          | 35 |
| Decolmatarea unei duze   | 35 |
| După utilizare   | 35 |
| Sigurana după utilizare  | 35 |
| Curățarea pulverizatorului                                     | 36 |
| Întreținere  | 42 |
| Siguranță în timpul întreinerii                                | 42 |
| Program(e) de întreținere recomandat(e)                        | 43 |
| Listă de verificare pentru întreținerea zilnică                | 44 |
| Notare pentru zonele de interes                                | 45 |
| Proceduri permanente   | 45 |
| Ridicarea pulverizatorului                                     | 45 |
| Lubrifiere   | 46 |
| Lubrifierea mainii   | 46 |
| Lubrifierea pompei de pulverizare                              | 46 |
| Lubrifierea balamalelor seciunii                               | 47 |
| Întreținere motor  | 48 |
| Măsuri de siguranță pentru motor                               | 48 |
| Verificarea ecranului de admisie aer                           | 48 |
| Lucrări de service pentru filtrul de aer                       | 48 |
| Lucrări de service cu privire la uleiul de motor               | 49 |
| Înlocuirea bujiilor  | 50 |
| Întreținerea sistemului de carburant                           | 51 |
| Înlocuirea filtrului de combustibil                            | 51 |
| Efectuarea lucrărilor de service pentru recipientul din carbon | 52 |
| Golirea rezervorului de combustibil                            | 52 |
| Întreținerea sistemului electric                               | 53 |
| Siguranță privind sistemul electric                            | 53 |
| Localizarea siguranelor fuzibile                               | 53 |
| Lucrări de service pentru baterie                              | 53 |
| Întreținerea sistemului de angrenaj                            | 55 |
| Verificarea roilor și anvelopelor                              | 55 |
| Reglarea cablului pentru diferențialul autoblocant             | 55 |
| Reglarea convergenței roilor spate                             | 55 |
| Întreținerea frânei  | 56 |
| Verificarea lichidului de frână                                | 56 |
| Verificarea frânelor   | 56 |
| Reglarea frânei de parcare                                     | 57 |

# Siguranță în funcționare

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare de către operator sau proprietar poate cauza accidente. Pentru a reduce potențialul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța (**Figura 2**), care înseamnă **Atenție**, **Avertisment** sau **Pericol** - instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la accidentări personale sau moarte.

Această maină a fost proiectată în conformitate cu standardul SAE J2258.

## Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmai întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni maina.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanțele chimice. Substanțele chimice utilizate în sistemul de pulverizare pot fi periculoase și toxice.
- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.
- Stai la distanță de orice zonă de descărcare a duzelor pulverizatorului și de împrăștiere a substanței pulverizate. Țineți trecătorii și copiii departe de zona de utilizare.
- Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Parcați mașina pe o suprafață plană, acționați frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia de contact (dacă este disponibilă) și așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna

|   |    |
|---|----|
| Întreținerea sistemului hidraulic .....               | 57 |
| Siguranță privind sistemul hidraulic.....             | 57 |
| Specificatii cu privire la uleiul hidraulic .....     | 57 |
| Verificarea uleiului de transmisie/hidraulic.....     | 57 |
| Schimbarea uleiului de transmisie/hidraulic.....      | 58 |
| Înlocuirea filtrului hidraulic .....                  | 59 |
| Verificarea liniilor și furtunurilor hidraulice ..... | 59 |
| Întreținerea sistemului de pulverizare .....          | 59 |
| Verificarea furtunurilor .....                        | 59 |
| Înlocuirea filtrului de aspirație .....               | 59 |
| Înlocuirea filtrului de presiune .....                | 60 |
| Înlocuirea filtrului duzei .....                      | 61 |
| Verificarea pompei.....                               | 61 |
| Verificarea bucelor de pivotare din nailon .....      | 61 |
| Reglarea nivelului braelor .....                      | 62 |
| Curățare .....  | 63 |
| Curățarea debitmetrului .....                         | 63 |
| Curățarea supapelor pulverizatorului .....            | 63 |
| Depozitare .....                                      | 74 |
| Depozitarea în siguranță.....                         | 74 |
| Pregătirea sistemului de pulverizare .....            | 74 |
| Efectuarea procedurilor de service .....              | 74 |
| Pregătirea motorului și a bateriei .....              | 74 |
| Pregătirea mainii .....                               | 75 |
| Înlăturarea defectărilor .....                        | 76 |
| Scheme .....  | 79 |

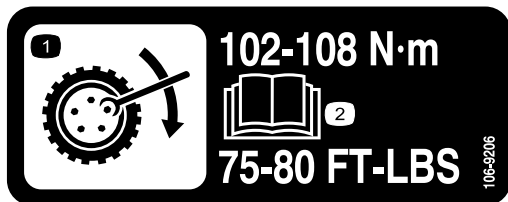
atenție simbolului de alertă privind siguranța **▲**, care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol - instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Nu toate dispozitivele de ataare care se adaptează acestei maini sunt prezentate în acest manual. Consultai manualul operatorului furnizat cu fiecare dispozitiv de ataare pentru instrucțiuni de siguranță suplimentare.

## Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



106-9206

decal106-9206

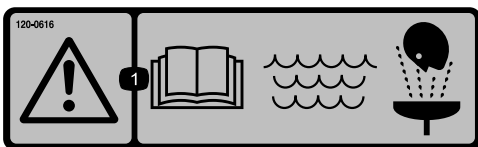
1. Specificaii privind cuplul de strângere al roii
2. Citiți *Manualul operatorului*.



120-0622

decal120-0622

1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*.
3. Pericol de arsuri chimice; pericol de inhalare a gazelor toxice - purtați protecție pentru mâini și piele; purtați protecție pentru ochi și căile respiratorii.
2. Avertisment - nu intrați în rezervorul pulverizatorului.



120-0616

decal120-0616

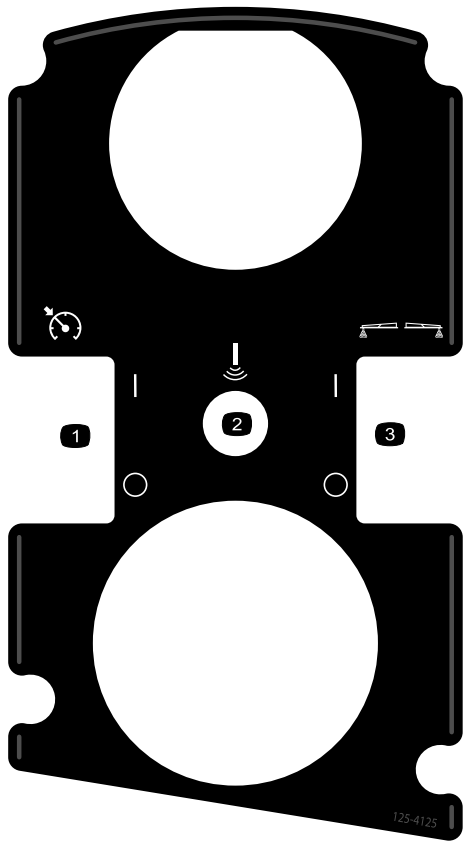
1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*; folosiți apă proaspătă și curată pentru spălare ca prim ajutor.



120-0617

decal120-0617

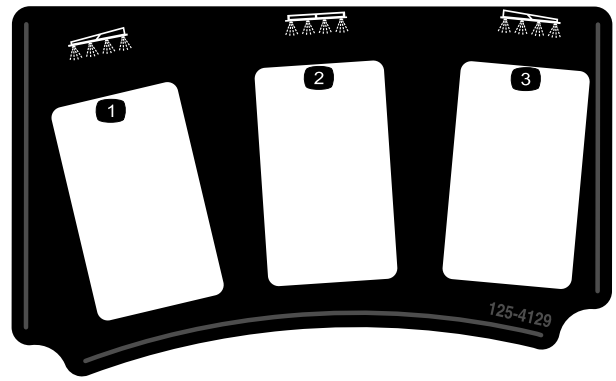
1. Punct de prindere - ineți mâinile la distanță de balamale.
2. Pericol de strivire, braț - ineți trecătorii la distanță.



**125-4125**

decal125-4125

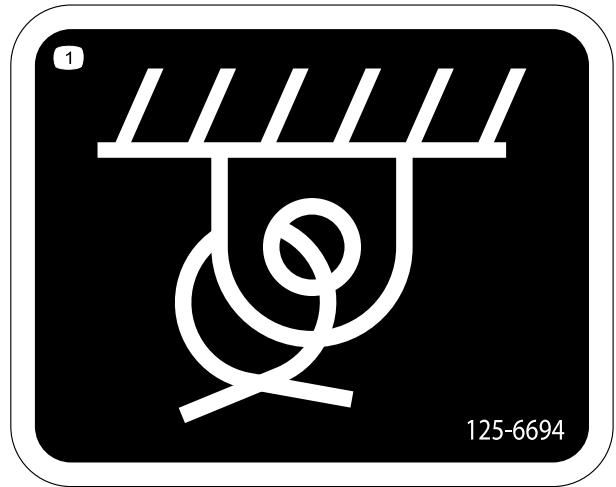
1. Activarea/dezactivarea blocării accelerației/blocării vitezei
2. Bra Sonic (opțional)
3. Activare/dezactivare marcatori cu spumă (opțional)



**125-4129**

decal125-4129

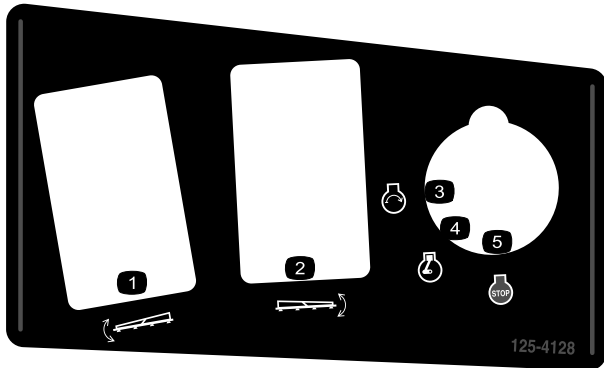
1. Seciune stânga
2. Seciune centru
3. Seciune dreapta



**125-6694**

decal125-6694

1. Loc de legare



**125-4128**

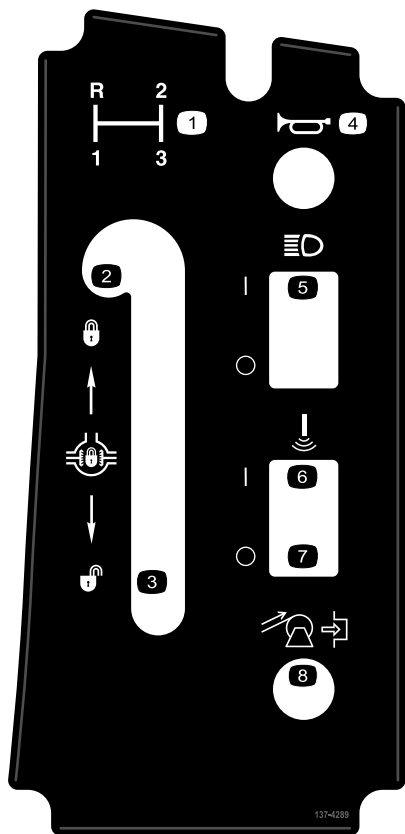
decal125-4128

1. Ridicare/coborâre seciune stânga
2. Ridicare/coborâre seciune dreapta
3. Motor - pornire
4. Motor - funcționare
5. Motor - oprire

**⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**  
 For more information, please visit [www.tcoCAProp65.com](http://www.tcoCAProp65.com)  
**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**  
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

**133-8062**

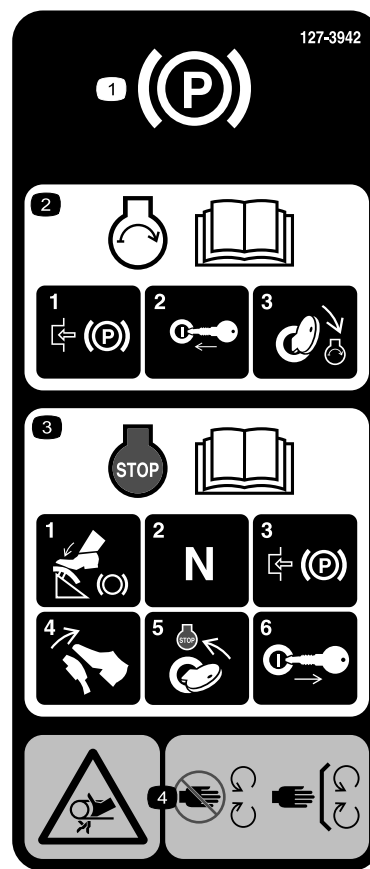
decal133-8062



137-4289

decal137-4289

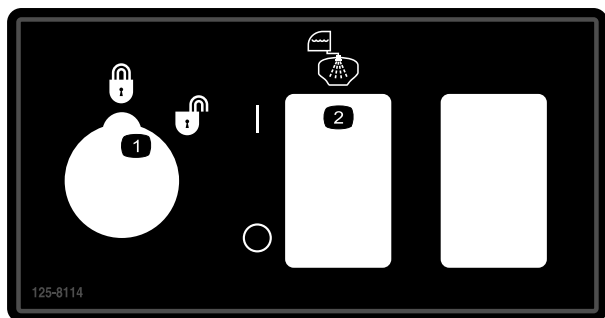
- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Selectare treaptă de viteză       | 5. APRINDERE/STINGERE faruri                  |
| 2. Blocare diferențial autoblocant   | 6. Bra Sonic - PORNIRE                        |
| 3. Deblocare diferențial autoblocant | 7. Bra Sonic - OPRIRE                         |
| 4. Claxon                            | 8. Rebobinare tambur pentru furtun (opțional) |



127-3935

decal127-3935

- |  |   |
|--|---|
| 1. Frână de parcare  | 3. Pentru informații despre oprirea motorului, citiți <i>Manualul operatorului</i> - 1) Apăsai pedala de frână; 2) Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră; 3) Cuplai frâna de parcare; 4) Eliberați pedala frânei; 5) Rotii cheia de contact în poziția STOP; 6) Scoateți cheia din contact. |
| 2. Pentru informații despre pornirea motorului, citiți <i>Manualul operatorului</i> - 1) Cuplai frâna de parcare; 2) Introduceți cheia în contact; 3) Rotii cheia în poziția de pornire a motorului. | 4. Pericol de prindere, curea - păstrați distanța față de piesele mobile; lăsați toate apărătoarele și protecțiile montate.   |



125-8114

decal125-8114

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Blocare rată blocată/deblocată | 2. Pornire/oprire pompă de clătire |
|-----------------------------------|------------------------------------|



127-3937

decal127-3937

1. Avertisment - nu puneți piciorul.
2. Avertisment - păstrați distanță față de suprafețele fierbini.
3. Pericol de prindere, curea - păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătoarele și protecțiile montate.



127-3939

decal127-3939

1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*; purtați întotdeauna centura de siguranță atunci când utilizați mâna; nu răsturnați mâna.
2. Pericol de cădere - nu transportați pasageri pe rezervorul de pulverizare.
3. Pericol de tăiere/desprindere a mâinilor - țineti brațele și picioarele în interiorul mainii în orice moment.
4. Avertisment - nu găuriți, sudăți sau modificați sistemul ROPS.

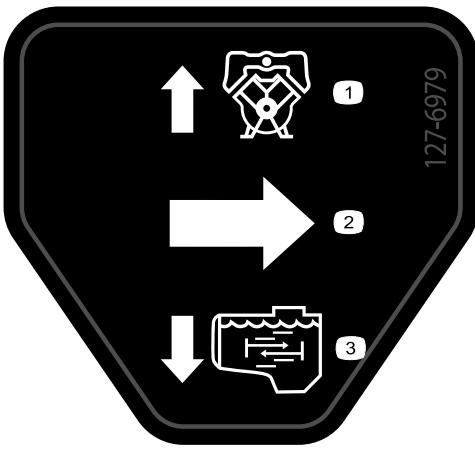


127-6976

decal127-6976

1. Scădere
2. Creștere





127-6979

decal127-6979

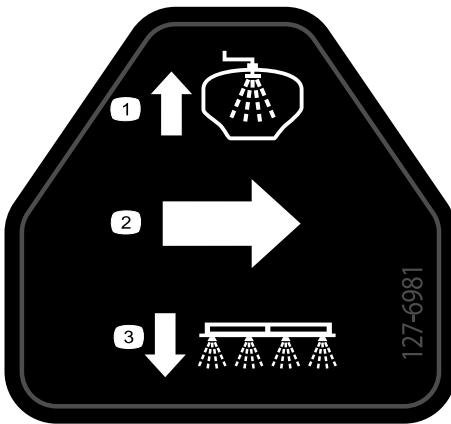
1. Flux de retur - bypass      3. Flux agitare  
2. Tur



127-6984

decal127-6984

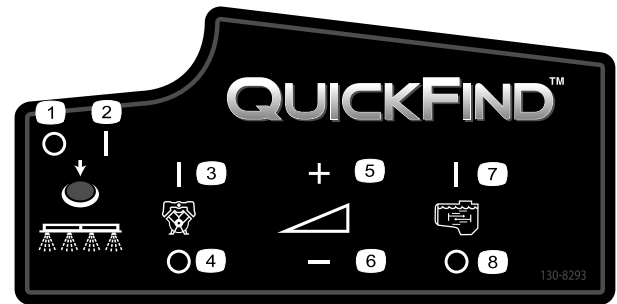
1. Tur      2. Flux de retur - rezervor



127-6981

decal127-6981

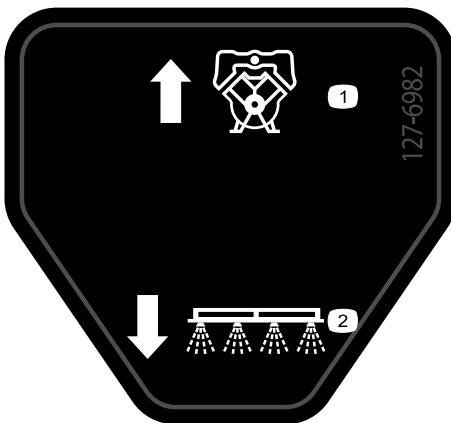
1. Flux de retur - bypass      3. Pulverizare cu braul  
2. Tur



130-8293

decal130-8293

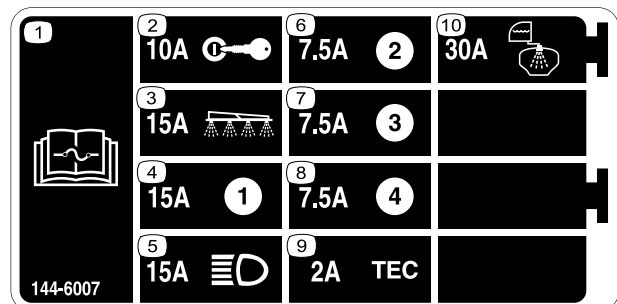
1. Oprire pulverizator      5. Mărire viteză  
2. Pornire pulverizator      6. Scădere viteză  
3. Pornire motor      7. Pornire agitare  
4. Oprire motor      8. Oprire agitare



127-6982

decal127-6982

1. Flux de retur - bypass      2. Pulverizare cu braul



144-6007

decal144-6007

1. Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la siguranțele fuzibile.      6. 7,5 A  
2. 10 A - contact      7. 7,5 A  
3. 15 A - seciune pulverizator      8. 7,5 A  
4. 15 A      9. 2 A - TEC  
5. 15 A - faruri      10. 30 A - Rezervor de clătire

# MULTIPRO 1750 QUICK REFERENCE AID

## CHECK/SERVICE

- |                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| 1. ENGINE OIL DIP STICK    | 9. FUEL FILL       |
| 2. ENGINE OIL FILL         | 10. FUEL FILTER    |
| 3. ENGINE OIL DRAIN        | 11. AIR FILTER     |
| 4. ENGINE OIL FILTER       | 12. BATTERY        |
| 5. TRANS/HYD OIL DIP STICK | 13. BRAKE FLUID    |
| 6. HYDRAULIC OIL FILTER    | 14. TIRE PRESSURE: |
| 7. HYDRAULIC OIL STRAINER  | - 20 PSI FRONT     |
| 8. TRANS/HYD OIL DRAIN     | - 20 PSI REAR      |
- GREASE POINTS (100 HRS)

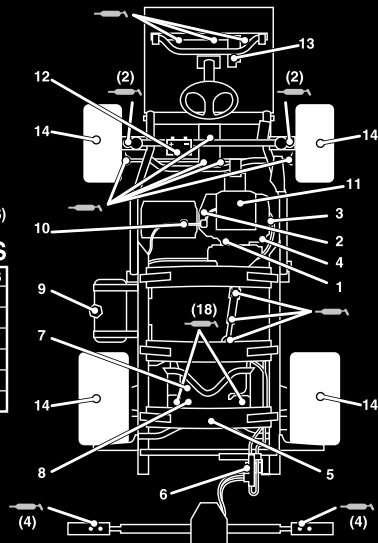
## FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS

| SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES | FLUID TYPE          | CAPACITY |        | CHANGE INTERVALS |                |
|---|---------------------|----------|--------|------------------|----------------|
|   |                     | L        | QT     | FLUID            | FILTER         |
| ENGINE OIL                                | SEE MANUAL          | 1.9      | 2      | 100 HRS.         | 100 HRS.       |
| TRANS/HYDRAULIC OIL                       | DEXRON III ATF      | 7.1      | 7.5    | 800 HRS.         | 800 HRS.       |
| FUEL                                      | SEE MANUAL          | 18.9     | 5 GAL. | —                | 400 HRS.       |
| AIR CLEANER                               | CLEAN EVERY 50 HRS. | —        | —      | —                | 200 HRS.       |
| TRANS AXLE STRAINER                       | —                   | —        | —      | —                | CLEAN 600 HRS. |

FOR HEAVY DUTY OPERATION, MAINTENANCE SHOULD BE PERFORMED TWICE AS FREQUENTLY.



THE TORO COMPANY  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196 USA

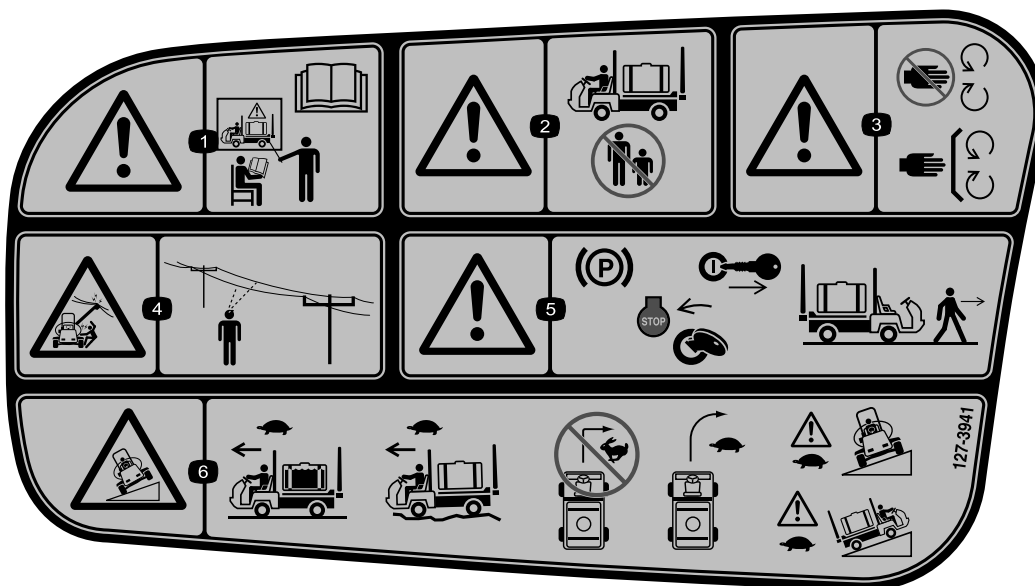


133-0382

133-0382

decal133-0382

1. Citii *Manualul operatorului* pentru mai multe informații referitoare la întreținere.



127-3941

decal127-3941

1. Avertisment - nu utilizezi mâna fără a primi o instruire corespunzătoare; citii *Manualul operatorului*.
2. Avertisment - ineți trecătorii la distanță atunci când utilizezi mâna.
3. Avertisment - feriți-vă de componentele mobile; toate apărătorile și protecțiile trebuie să fie montate.
4. Pericol de electrocutare, linii electrice aeriene - verificai dacă există linii electrice aeriene în zonă înainte de a utiliza mâna.
5. Avertisment - cuplai frâna de parcare, oprii motorul și scoateți cheia din contact înainte de a părăsi mâna.
6. Pericol de răsturnare - conduceți cu viteză mică atunci când rezervorul pulverizatorului este plin; conduceți cu viteză mică pe teren accidentat; nu virai cu viteză mare; virai cu viteză mică; conduceți încet atunci când traversai sau urcai pante.

# Reglare

## Părți adiționale și dischete

| Descriere                                | Cant. | Folosință  |
|--|-------|--|
| Cheie de pornire                         | 2     | Citii manualele și urmări materialele de instruire înainte de utilizarea mainii. |
| Manualul operatorului                    | 1     |  |
| Manualul operatorului motorului          | 1     |  |
| Fiă de instrucțiuni catalog piese        | 1     |  |
| Materiale pentru instruirea operatorului | 1     |  |
| Filtru ecran                             | 2     |  |

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

**Notă:** Dacă aveți întrebări sau aveți nevoie de informații suplimentare cu privire la sistemul de control al pulverizării, consultați *Manualul operatorului* furnizat împreună cu sistemul.

**Important:** Acest pulverizator este comercializat fără duze de pulverizare.

Pentru a utiliza pulverizatorul, **trebuie să procurai și să montai duzele**. Contactați distribuitorul autorizat Toro pentru informații despre setul și accesoriile disponibile.

După ce montai duzele și înainte de a utiliza pulverizatorul pentru prima dată, calibrează debitul pulverizatorului și supapele de bypass ale seciunii, astfel încât presiunea și rata de aplicare să rămână aceleași pentru toate seciunile când oprii una sau mai multe seciuni. Consultați [Calibrarea debitului pulverizatorului \(Pagină 26\)](#) și [Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune \(Pagină 28\)](#).

# 1

## Montarea elementului de umplere anti-sifon

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 | Fiting de 90°               |
| 1 | Cuplaj rapid                |
| 1 | Furtunadaptor               |
| 1 | Suport element de umplere   |
| 1 | urub cu guler (5/16 x 3/4") |
| 1 | Furtun anti-sifon           |

## Procedură

1. Aezai suportul pentru elementul de umplere peste orificiul filetat din rezervor și fixai-l cu un

urub cu guler (5/16 x 3/4"), așa cum se arată în [Figura 3](#).

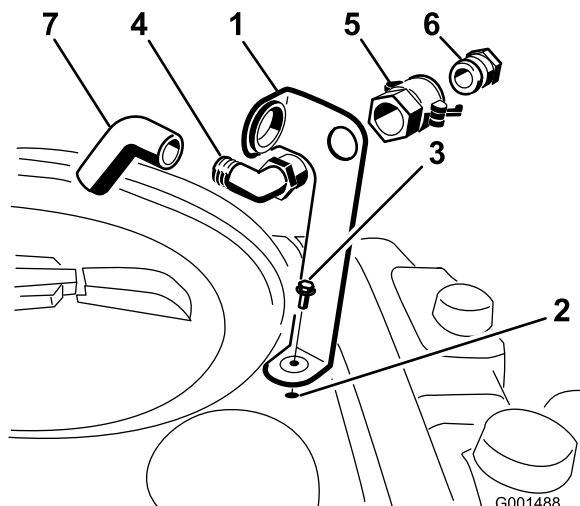


Figura 3

1. Suport element de umplere
2. Orificiu filetat în rezervor
3. urub cu guler (5/16 x 3/4")
4. Fiting cu cot de 90°
5. Cuplaj rapid
6. Adaptor furtun
7. Furtun anti-sifon

2. Aezai capătul filetat al fittingului cu cot de 90° prin suport și introduceți cuplajul rapid pe acesta, fixându-l pe suport ([Figura 3](#)).

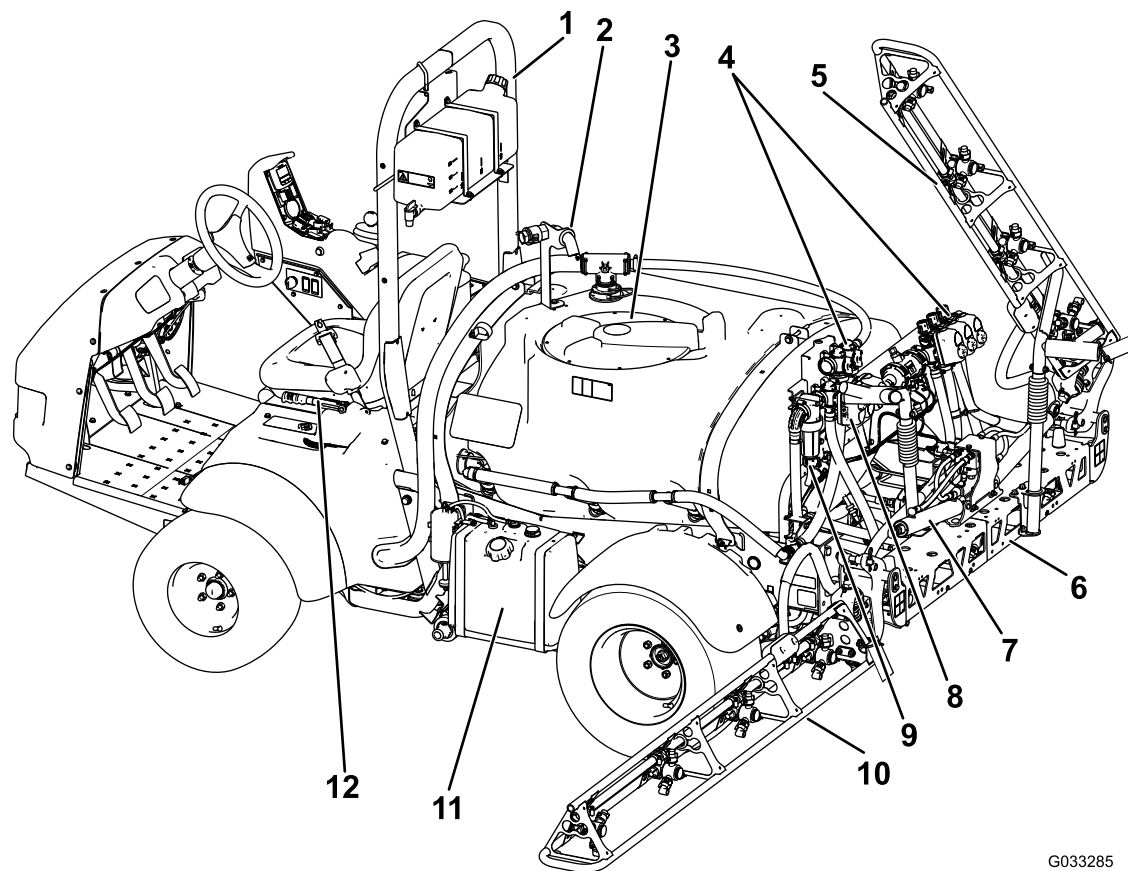
**Notă:** Montai fittingul cu capătul deschis îndreptat către deschiderea mare din suport și

spre deschiderea rezervorului, astfel încât apa să curgă în rezervor atunci când îl umplei.

3. Montai adaptorul pentru furtun în cuplajul rapid (Figura 3).
4. Blocați adaptorul în poziție prin balansarea manetelor spre adaptor și apoi fixați-le cu tifturile în formă de agrafă (Figura 3).
5. Montați furtunul anti-sifon prin deschiderea mare de pe suport și pe capătul inelat al fittingului cu cote de 90° (Figura 3).

**Important:** Nu prelungiți furtunul pentru a permite contactul cu lichidele din rezervor.

# Rezumat al produsului

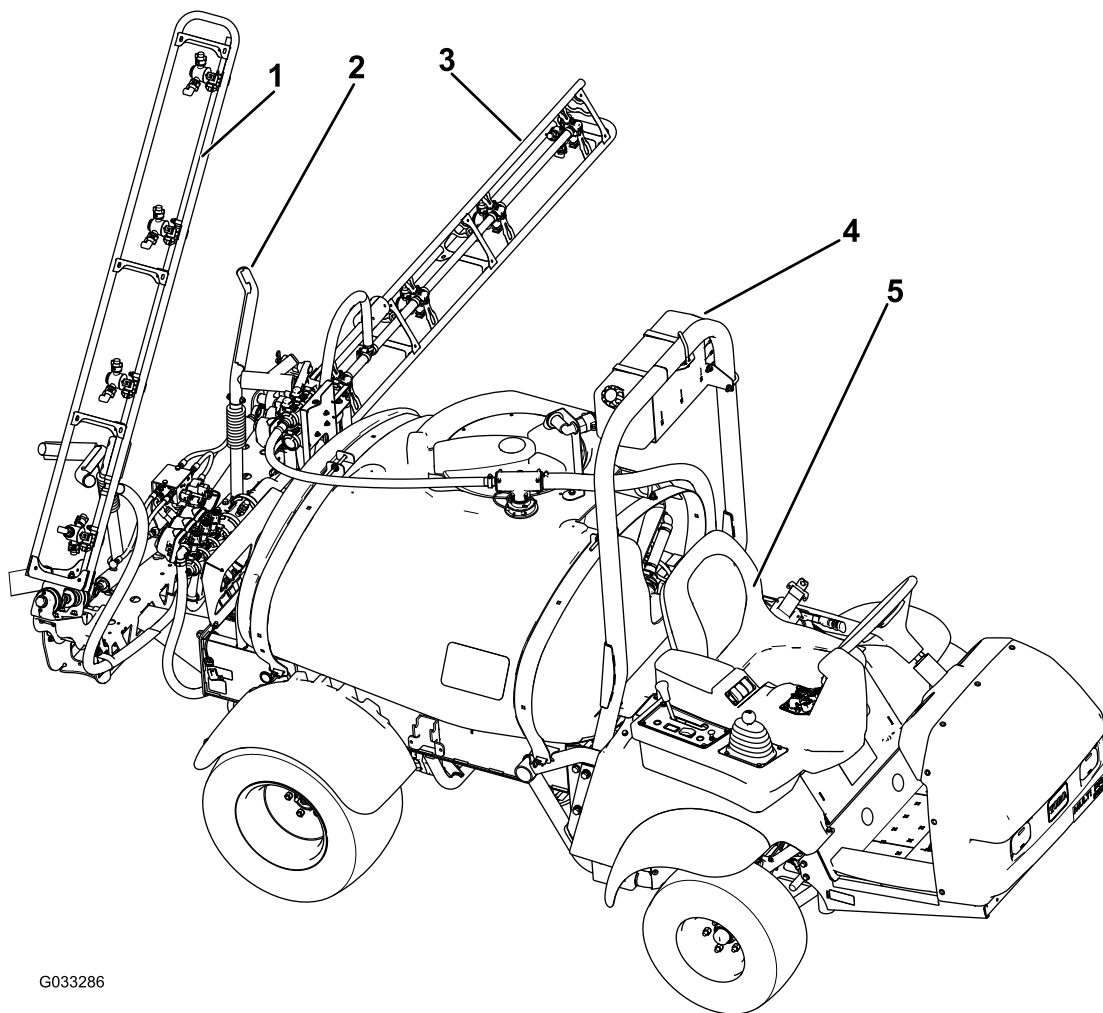


G033285

g033285

**Figura 4**

- |                                       |                      |                                 |                             |
|---------------------------------------|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Bară antiruliu                     | 4. Colectoare supapă | 7. Cilindru de control seciune  | 10. Seciune stânga          |
| 2. Element anti-sifon                 | 5. Seciune dreapta   | 8. Supapă de agitare-acceleraie | 11. Rezervor de combustibil |
| 3. Capac rezervor de substane chimice | 6. Seciune centru    | 9. Filtru sub presiune          | 12. Frână de parcare        |



G033286

g033286

**Figura 5**

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Seciune dreapta         | 4. Rezervor de apă proaspătă |
| 2. Suport de transport bra | 5. Scaun operator            |
| 3. Seciune stânga          |                              |

# Comenzi

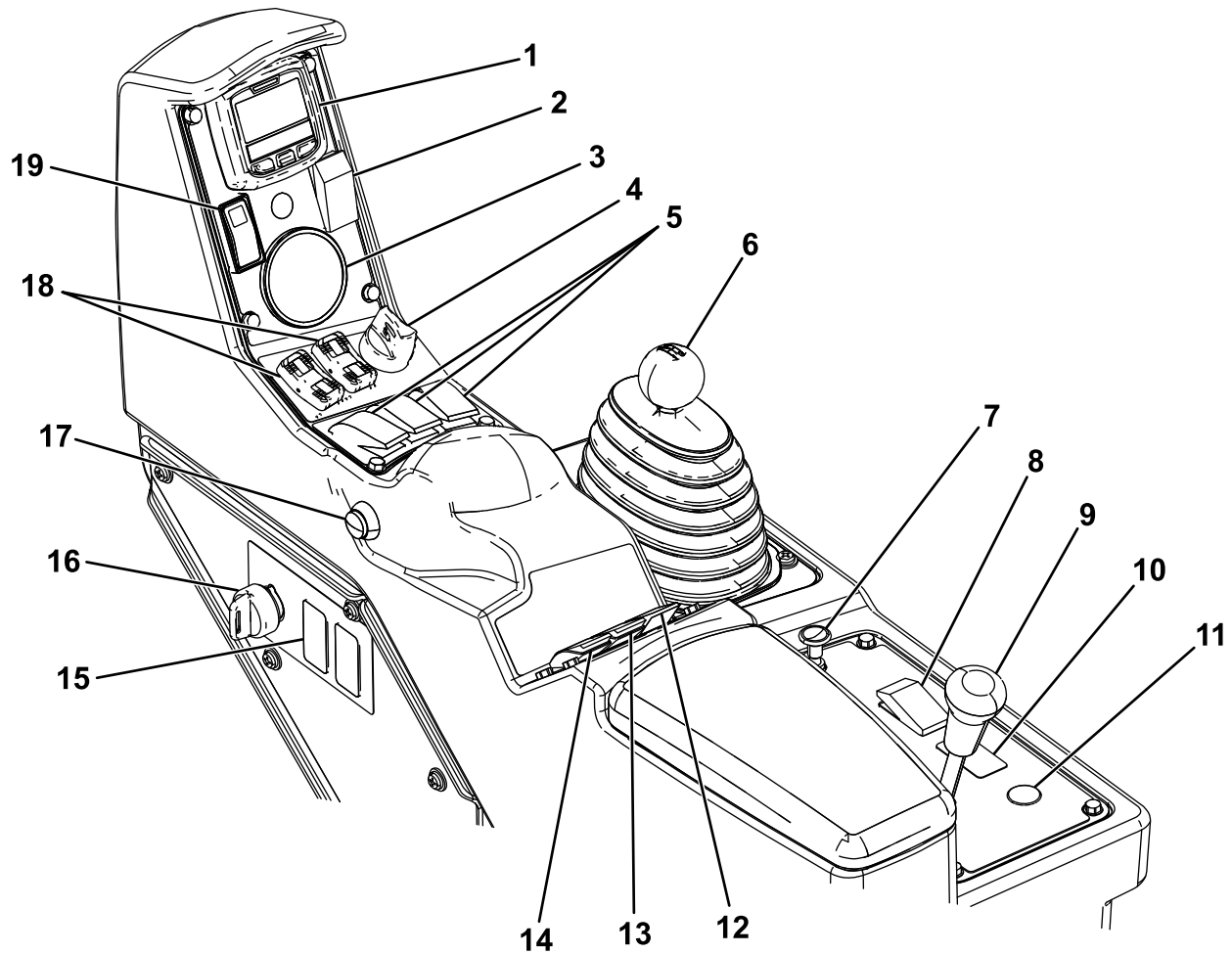


Figura 6

g204239

- |  |                                   |   |  |
|--|-----------------------------------|---|--|
| 1. InfoCenter  | 6. Manetă schimbător de viteze    | 11. Buton rebobinare tambur pentru furtun (opional) | 16. Comutator de supraveghere (blocare rată) |
| 2. Comutator marcator de spumă (opional)                 | 7. Șoc                            | 12. Comutator agitare                               | 17. Comutator seciune principală             |
| 3. Manometru   | 8. Comutator far                  | 13. Comutator presiune de pulverizare               | 18. Comutatoare de ridicare seciune bra      |
| 4. Comutator motor                                       | 9. Diferențial autoblocant        | 14. Comutator pompă de pulverizare                  | 19. Comutator blocare acceleraie/viteză      |
| 5. Comutatoare pentru seciunea stânga, centru și dreapta | 10. Comutator bra Sonic (opional) | 15. Comutator rezervor de clătire (opional)         |  |

## Pedală de acceleraie

Cu ajutorul pedalei de acceleraie (Figura 7) puteți modifica viteza de deplasare a pulverizatorului. Apăsarea pedalei crește viteza de deplasare. Eliberarea pedalei încetinește pulverizatorul și reduce turaia motorului la ralanti.

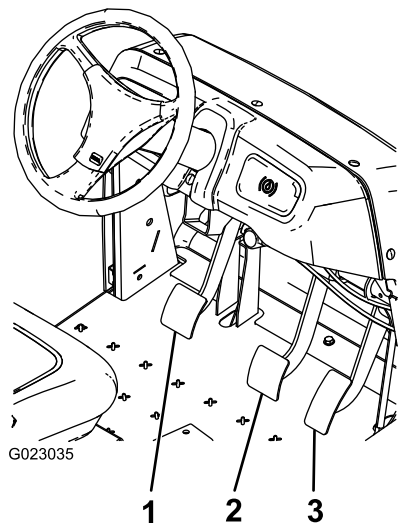


Figura 7

1. Pedală de ambreiaj
2. Pedală de frână
3. Pedală de acceleraie

## Pedală de ambreiaj

Apăsai complet pedala de ambreiaj (Figura 7) pentru a decupla ambreiajul la pornirea motorului sau la schimbarea treptelor de viteză. Eliberai pedala uor atunci când este cuplată o treaptă de viteză pentru a preveni uzura inutilă a transmisiei și a altor piese aferente.

**Important:** Nu apăsați pedala de ambreiaj în timpul operării. Trebuie să eliberați complet pedala de ambreiaj, altfel ambreiajul va patina - provocând căldură și uzură. Nu folosiți niciodată ambreiajul pentru a ine maina oprită pe un teren înclinat; îl puteți deteriora.

## Pedală de frână

Folosiți pedala de frână pentru a opri sau încetini pulverizatorul (Figura 7).

### ⚠️ AVERTISMENT

Frânele se pot uza sau pot fi reglate incorect, cauzând vătămări corporale.

Dacă puteți apăsa pedala de frână până la 2,5 cm de podea, reglați sau reparați frânele.

## Frână de parcare

Frâna de parcare este o manetă mare în stânga scaunului (Figura 8). Cuplai frâna de parcare ori de câte ori părăsiți scaunul pentru a preveni deplasarea accidentală a pulverizatorului. Pentru a cupla frâna de parcare, trageți în sus și spre spate maneta acesteia. Pentru a decupla, împingeți-o în față și în jos. Dacă pulverizatorul este parcat pe o pantă abruptă, aplicați frâna de parcare și amplasați calea la roile din aval.

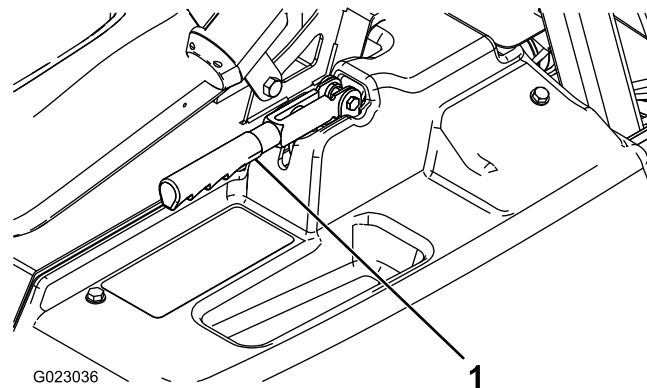


Figura 8

1. Manetă frână de parcare

## Asistență pentru teren înclinat

Asistena pentru teren înclinat previne deplasarea sau micarea bruscă a pulverizatorului prin meninerea temporară a acestuia pe teren înclinat atunci când eliberați pedala de frână pentru a apăsa pedala de acceleraie. Pentru a activa asistena pentru teren înclinat, cuplai ambreiajul și apăsați ferm pedala de frână. Când este activată asistena pentru teren înclinat, este afișată pictograma de asistență pentru teren înclinat pe InfoCenter; consultați Ghidul software al pulverizatorului pentru gazon Multi Pro 1750. Asistena pentru teren înclinat ine maina timp de 2 secunde după eliberarea pedalei de frână.

**Notă:** Asistena pentru teren înclinat ine maina doar temporar: nu o puteți utiliza în locul frânei de parcare.

## Diferențial autoblocant

Diferențialul autoblocant vă permite să blocați puntea spate pentru o traciune sporită. Puteți activa diferențialul autoblocant atunci când (Figura 6) pulverizatorul este în micare. Deplasați maneta înainte și spre dreapta pentru a activa blocarea.

**Notă:** Poate fi necesar să conduceți maina în față în timp ce virai uor pentru a cupla sau dezactiva diferențialul autoblocant.



## **▲ AVERTISMENT**

**Efectuarea virajelor cu diferențialul autoblocant activat poate cauza pierderea controlului mașinii.**

**Nu lucrai cu diferențialul autoblocant activat atunci când efectuai viraje strânse sau la viteze mari; consultai [Utilizarea diferențialului autoblocant \(Pagină 33\)](#).**

## **Manetă oc**

Maneta de oc este un mic buton în spatele manetei schimbătorului de viteze ([Figura 6](#)). Înainte de a porni un motor rece, trageți în sus maneta de oc. După ce porniți motorul, reglați ocul pentru a menține motorul în funcțiune fără probleme. Cât mai curând posibil, apăsați maneta de oc în jos, în poziția OPRIT. Pentru un motor cald este necesară o deplasare foarte mică a manetei de oc sau nu este necesară deloc.

## **Manetă schimbător de viteze**

Maneta schimbătorului de viteze ([Figura 6](#)) are 5 poziții: 3 viteze de deplasare în față, NEUTRĂ și MARARIER. Motorul porniți numai atunci când maneta schimbătorului de viteze este în poziția NEUTRĂ.

## **Cheie de contact**

Cheia de contact ([Figura 6](#)) are 3 poziții: OPRIRE, FUNCIONARE și PORNIRE. Rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic în poziția de PORNIRE pentru a porni motorul și eliberați-o în poziția de FUNCIONARE când este pornit. Rotiți cheia în poziția OPRIT pentru a opri motorul.

## **Comutator far**

Apăsați comutatorul pentru a aprinde/stinge farurile ([Figura 6](#)). Împingeți-l în față pentru a aprinde luminile și în spate pentru a le stinge.

## **Comutator blocare acceleraie/viteză**

Când maneta schimbătorului de viteze este în poziția NEUTRĂ, puteți folosi pedala de acceleraie pentru a mări turaia motorului, apoi împingeți comutatorul de sub InfoCenter în față pentru a seta motorul la turaia respectivă. Acest lucru este necesar pentru a utiliza agitarea chimică în timp ce maina staionează sau utilizează dispozitive de ataare, cum ar fi pulverizatorul manual ([Figura 6](#)).

**Important: Maneta schimbătorului de viteze trebuie să fie în poziția NEUTRĂ iar frâna de parcare trebuie cuplată pentru ca comutatorul să funcționeze.**

## **Indicator de combustibil**

Indicatorul de combustibil se află deasupra rezervorului de combustibil, în partea stângă a mainii, și arată cantitatea de combustibil din rezervor.

## **Comutator seciune principală**

Comutatorul de seciune principală ([Figura 6](#)) se află pe partea laterală a consolei și în dreapta scaunului operatorului. Vă permite să porniți sau să opriți lucrarea de pulverizare. Apăsați comutatorul pentru a activa sau dezactiva sistemul de pulverizare.

## **Comutatoare pentru seciunea stânga, centru și dreapta**

Comutatoarele pentru seciunile stânga, centru și dreapta sunt situate pe panoul de comandă ([Figura 6](#)). Împingeți fiecare comutator în față pentru a activa seciunea corespunzătoare și în spate pentru a o dezactiva. Când întrerupătorul este pornit, se aprinde o lampă pe acesta. Aceste comutatoare acționează asupra sistemului de pulverizare doar atunci când este pornit comutatorul seciunii principale.

## **Comutator pentru pompă**

Comutatorul pentru pompă este situat pe panoul de comandă din dreapta scaunului ([Figura 6](#)). Împingeți acest comutator în față pentru a porni pompa sau în spate pentru a opri pompa.

**Important: Comutatorul pentru pompă este cuplat doar atunci când motorul este la turaia scăzută de ralanti pentru a evita deteriorarea acționării pompei.**

## **Comutator pentru rata de aplicare**

Comutatorul pentru rata de aplicare este situat pe panoul de comandă din dreapta scaunului ([Figura 6](#)). Ineți apăsați comutatorul în față pentru a crește presiunea sistemului de pulverizare sau în spate pentru a reduce presiunea.

## **Comutator de supraveghere (blocare rată)**

Comutatorul de supraveghere este situat pe panoul de comandă din dreapta scaunului ([Figura 6](#)). Rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic în poziția BLOCARE pentru a dezactiva comutatorul pentru rata de aplicare, împiedicând astfel pe oricine să modifice accidental rata de aplicare. Rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic în poziția DEBLOCARE pentru a activa comutatorul pentru rata de aplicare.

## Comutatoare de ridicare seciune bra

Comutatoarele de ridicare a seciunii braului sunt amplasate pe panoul de comandă i sunt folosite pentru a ridica seciunile exterioare ale braului.

## Contor de timp

Contorul orar indică numărul total de ore în care a funcționat motorul. Acest număr este aflat pe primul ecran al InfoCenter. Contorul orar începe să funcționeze ori de câte ori este rotită cheia de contact în poziția FUNCIONARE.

## Locaiile comutatorului marcatorului de spumă (opțional)

Dacă montai setul marcator cu spumă, trebuie să adăugai comutatoare la panoul de comandă pentru controlul funcționării acestuia. Pulverizatorul este livrat cu dopuri de plastic în aceste locaii.

## Supapă de reglare (de control al ratei)

Această supapă, amplasată în spatele rezervorului (Figura 9), controlează cantitatea de lichid direcționată către seciuni sau rata de retur în rezervor.

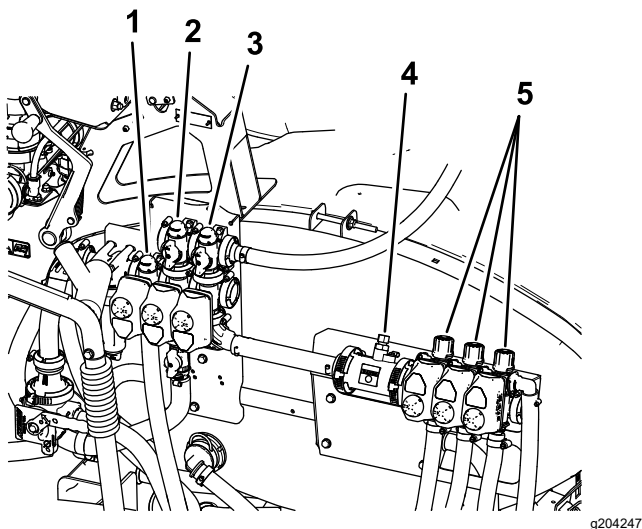


Figura 9

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Supapă de reglare (de control al ratei) | 4. Debitmetru     |
| 2. Supapă de agitare                       | 5. Supape seciune |
| 3. Supapă seciune principală               |                   |

## Supapă de seciune principală

Supapa de seciune principală (Figura 9) controlează debitul către debitmetru i supapele de seciune.

## Debitmetru

Debitmetrul măsoară debitul lichidului, pentru a fi utilizat de sistemul InfoCenter (Figura 9).

## Supape de bypass pentru seciune

Aceste supape pornesc sau opresc seciunile dreapta, centru i stânga (Figura 9).

## Supapă de închidere - bypass seciune

Supapa de închidere - bypass seciune redirecționează fluxul de lichid pentru o seciune către rezervor atunci când oprii seciunea. Putei regla bypass-ul seciunii pentru a vă asigura că presiunea seciunii rămâne constantă indiferent de câte seciuni sunt activate. Consultați [Reglarea supapelor de bypass seciune \(Pagină 28\)](#).

## Supapă de agitare

Această supapă este situată în partea din spate a rezervorului (Figura 9). Când agitarea este activată, fluxul este direcționat prin duzele de agitare din rezervor. Când agitarea este dezactivată, fluxul este direcționat prin aspiraia pompei.

## Manometru

Manometrul se află pe panoul de comandă (Figura 6). Acest manometru indică presiunea lichidului din sistem în psi i kPa.

## Afișaj LCD InfoCenter

Ecranul LCD InfoCenter afiează informații despre maină i baterie, cum ar fi nivelul curent de încărcare a bateriei, viteza, informațiile de diagnostică i multe altele (Figura 6).

Pentru mai multe informații, consultați *Ghidul software Multi Pro 1750*.

## Supapă de agitare-acceleraie

Supapa de agitare-acceleraie este utilizată pentru a reduce debitul disponibil pentru circuitul de agitare. Asigură un debit suplimentar pentru seciuni.

# Specificații

**Notă:** Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

|   |         |
|---|---------|
| Greutate cu sistem de pulverizare standard, goală, fără operator  | 953 kg  |
| Greutate cu sistem de pulverizare standard, plină, fără operator  | 1678 kg |
| Greutate maximă admisă (GVW)( la nivelul solului)   | 1814 kg |
| Lungime totală cu sistem de pulverizare standard  | 343 cm  |
| Înălțime totală cu sistem de pulverizare standard   | 191 cm  |
| Înălțimea totală cu sistem de pulverizare standard în partea superioară a seciunilor stocate în poziția X | 246 cm  |
| Lățime totală cu sistem de pulverizare standard cu seciuni stocate în poziția „X”                         | 178 cm  |
| Gardă la sol  | 14 cm   |
| Ampatament  | 155 cm  |
| Capacitate rezervor (include preaplin CE 5%)  | 662 l   |

## Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Contactați distribuitorul autorizat Toro.

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de altă producție pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

# Operare

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## Înainte de utilizare

### Sigurana înainte de utilizare

#### Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizați-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați mașina pe o suprafață plană.
  - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU (manual) sau poziția PARCARE (automat).
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
  - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Trebuie să ții cum să opriți maina și să opriți rapid motorul.
- Asigurați-vă că toate comenzile de prezență a operatorului, întrerupătoarele de siguranță și protecțiile sunt montate și funcționează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcționează corect.
- Dacă maina nu funcționează corect sau este deteriorată în vreun fel, nu o utilizați. Remediază problema înainte de a utiliza maina sau dispozitivul de ataare.
- Asigurați-vă că sunt strâniți toți conectorii liniilor pentru lichide și că toate furtunurile sunt în stare bună înainte de a aplica presiune asupra sistemului.

### Măsurile de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.

- Stingei toate igărite, igarete, pipele i alte surse de aprindere.
- Utilizai doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați buoul rezervorului sau nu umplei rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugai sau golii combustibil într-un spaiu închis.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsai combustibil, nu încercai să pornii motorul; evitai orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.
- cizme din cauciuc sau alte încălăminte rezistentă
- haine de schimb curate, săpun i prosoape de unică folosină pentru curăare
- Obinei instruire adecvată înainte de a utiliza sau manipula substane chimice.
- Folosii substana chimică potrivită.
- Respectai instruciunile producătorului de substane chimice pentru utilizarea acestora în sigurană. Nu depăii presiunea recomandată de aplicare pentru sistem.
- Nu umplei, nu calibrezi i nu curăai maina dacă în zonă se află oameni, în special copii sau animale de companie.
- Manipulai substanele chimice în zone bine aerisite.
- Nu consumi alimente sau băuturi i nu fumi în timp ce lucrezi în apropierea substanelor chimice.
- Nu curăai duzele de pulverizare suflând prin ele sau introducându-le în gură.
- Spălai-vă întotdeauna mâinile i alte zone expuse, cât mai curând posibil după ce ai lucrat cu substane chimice.
- Păstrai substanele chimice în ambalajele originale i depozitate într-un loc sigur.
- Eliminați corespunzător substanele chimice neutilizate i recipientele substanelor chimice, conform instruciunilor producătorului i regulamentelor locale.
- Substanele chimice i vaporii reprezintă un pericol; nu intrai niciodată în rezervor i nu inei capul deasupra deschiderii sau în aceasta.
- Respectai toate reglementările locale, naionale i federale în materie de pulverizare a substanelor chimice.

## Securitate chimică

Substanele chimice folosite în sistemul de pulverizare pot fi periculoase i toxice pentru dumneavoastră, trecători, animale i pot cauza daune plantelor, solului sau altor bunuri.

- Citii informaiile despre fiecare substană chimică. Nu utilizai sau nu intervenii asupra pulverizatorului dacă aceste informaii nu sunt disponibile.
- Înainte de a interveni asupra unui sistem de pulverizare, asigurai-vă că sistemul a fost neutralizat i clătit de trei ori, conform recomandărilor producătorului (producătorilor) de substane chimice i că toate supapele au fost utilizate de 3 ori.
- Asigurai-vă că există destulă apă curată i săpun în apropiere i spălai imediat orice urme ale substanelor chimice cu care ai intrat în contact direct.
- Citii cu atenie i respectai informaiile de pe etichetele de avertizare privind substanele chimice i fiile cu date de securitate (SDS) privind toate substanele chimice i protejai-vă conform recomandărilor producătorului de substane chimice.
- Protejai-vă întotdeauna corpul în timp ce utilizai substane chimice. Utilizai echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanele chimice, cum ar fi următoarele:
  - ochelari de protecție i/sau ecran pentru față
  - un combinezon de protecție chimică
  - o mască pentru protecție respiratorie sau cu filtru
  - mănuși rezistente la substane chimice

# Pregătirea mainii

## Verificarea nivelului uleiului de motor

Motorul este livrat cu ulei în carter; cu toate acestea, nivelul uleiului trebuie verificat înainte de a porni prima dată motorul și după ce l-ai rulat.

1. Poziționezi mașina pe o suprafață plană.
2. Scoateți joja și tergeți-o cu o lavetă curată (Figura 10).
3. Introduceți joja în tub și asigurați-vă că este introdusă complet. Îndepărtați joja de ulei și verificați nivelul uleiului.

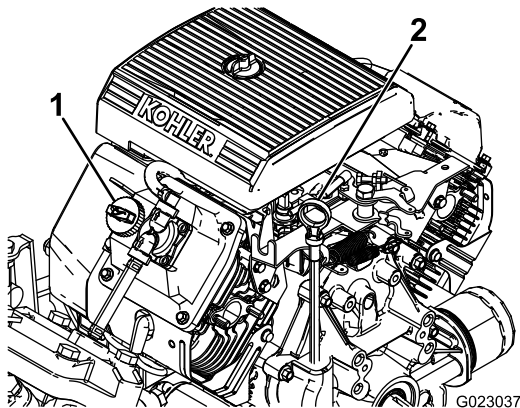


Figura 10

1. Capac buon
2. Jojă

4. Dacă nivelul uleiului este scăzut, îndepărtați capacul de umplere de pe capacul supapei (Figura 10) și turnați ulei în orificiu până când nivelul ajunge la marcajul complet PLIN de pe jojă; consultați [Lucrări de service cu privire la uleiul de motor \(Pagină 49\)](#) pentru tipul de ulei și vâscozitatea adecvate.

**Notă:** Adăugați uleiul încet și verificați nivelul des în timpul acestui proces. Nu umpleți excesiv.

5. Instalati joja ferm.

## Verificarea presiunii din anvelope

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați presiunea din anvelope la fiecare 8 ore sau zilnic.

Umflați anvelopele la 1,38 bar. De asemenea, verificați anvelopele pentru a descoperi urme de uzură sau de deteriorare.

**Notă:** Înlocuiți orice anvelope uzate sau deteriorate.

# Completarea nivelului de combustibil

## Specificațiile combustibilului

|  |   |
|--|---|
| <b>Combustibil pe bază de petrol</b>   | Utilizați benzină fără plumb, cu o cifră octanică de 87 sau mai mare (metodă de clasificare (R+M)/2).   |
| <b>Combustibil amestecat cu etanol</b> | Este acceptabilă utilizarea benzinei fără plumb cu până la 10% etanol sau 15% MTBE (metil ter butil eter) concentrație volumică. Etanolul și MTBE nu sunt același lucru.<br><br>Nu este aprobată utilizarea benzinei cu 15% etanol (E15) concentrație volumică. Nu utilizați niciodată benzină care conține mai mult de 10% etanol, concentrație volumică; astfel, E15 (conține 15% etanol), E20 (conține 20% etanol) sau E85 (conține până la 85% etanol). Utilizarea unei benzine neaprobate poate cauza probleme de performanță și/sau deteriorări ale motorului, care este posibil să nu fie acoperite de garanție. |

**Important:** Pentru cele mai bune rezultate, utilizați doar combustibil curat, proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile).

- Nu utilizați benzină cu conținut de metanol.
- Nu depozitați combustibil în rezervorul de combustibil sau în recipientele de combustibil de-a lungul iernii decât dacă este utilizat un stabilizator de combustibil.
- Nu adăugați ulei în benzină.

## Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil este de aproximativ 19 l.

**Notă:** Capacul rezervorului de combustibil conține un indicator care arată nivelul de combustibil; verificați-l frecvent.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia de contact.
2. Curățați zona din jurul capacului rezervorului de combustibil (Figura 11).

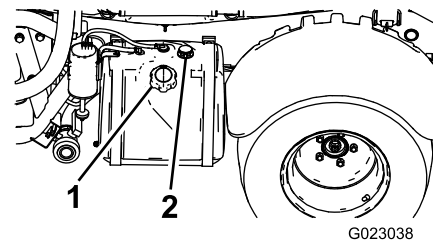


Figura 11

1. Capac rezervor de combustibil
2. Indicator de combustibil

3. Scoateți capacul de la rezervor.

- Umplei rezervorul până la aproximativ 2,5 cm sub partea de sus a rezervorului (partea inferioară a buonului).

**Notă:** Acest spațiu gol din rezervor permite dilatarea combustibilului. Nu umpleți excesiv rezervorul.

- Montai în siguranță capacul la rezervorul de combustibil.
- Ștergeți orice urmă de combustibil vărsat.

## Efectuarea rodajului pentru o maină nouă

**Interval de service:** După primele 100 ore—Pentru a asigura o performanță adecvată și o durată mare de viață a pulverizatorului, urmați aceste instrucțiuni pentru primele 100 de ore de funcționare:

- Verificai în mod regulat nivelul uleiului de motor și al lichidelor și fii atenți la indicii de supraîncălzire în orice componentă a pulverizatorului.
- După pornirea motorului rece, lăsați-l să se încălzească aproximativ 15 secunde înainte de a accelera.
- Pentru a optimiza sistemul de frânare, efectuați rodajul frânelor după cum urmează:
  - Adăugați 454 l de apă în rezervor.
  - Deplasați maina pe o suprafață deschisă, plană.
  - Conduceți maina la viteză maximă.
  - Acționați rapid frânele.

**Notă:** Opriți maina în linie dreaptă fără a bloca anvelopele.

  - Așteptați 1 minut pentru a lăsa frânele să se răcească.
  - Repetai pașii 3 - 5 de încă de 9 ori.
- Evitați supraturnarea motorului.
- Conduceți pulverizatorul la viteze diferite. Evitați pornirile rapide și opririle rapide.
- Consultați [Întreținere \(Pagină 42\)](#) pentru orice verificări speciale, cu durată redusă.

## Pregătirea pulverizatorului

### Selectarea unei duze

**Notă:** Consultați ghidul de selectare a duzelor care este disponibil prin distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.

Corpul duză-turelă poate fi compatibil cu până la 3 duze diferite. Pentru a selecta duza dorită, efectuați următoarele:

- Parcați pulverizatorul pe o suprafață plană, opriți motorul și cuplați frâna de parcare.
- Amplasați comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT și comutatorul pompei de pulverizare în poziția OPRIT.
- Rotii turela duzelor în oricare direcție către duza corectă.
- Efectuați o calibrare a debitului pulverizatorului; consultați [Calibrarea debitului pulverizatorului \(Pagină 26\)](#).
- Efectuați o calibrare a supapei de bypass seciune; consultați [Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune \(Pagină 28\)](#).

## Selectarea unui filtru de aspiraie

**Echipament standard:** filtru de aspiraie cu ochiuri de 50 (albastru)

Utilizați tabelul pentru filtre de aspiraie pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizați pe baza produselor chimice sau a soluțiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

### Tabel pentru filtre de aspiraie

| Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit) | Dimensiune ochiuri plasă* | Cod de culoare pentru filtru |
|---|---------------------------|------------------------------|
| Galben (0,2 g/m)                                  | 50                        | Albastru                     |
| Rou (0,4 g/m)                                     | 50                        | Albastru                     |
| Maro (0,5 g/m)                                    | 50 (sau 30)               | Albastru (sau verde)         |
| Gri (0,6 g/m)                                     | 30                        | Verde                        |
| Alb (0,8 g/m)                                     | 30                        | Verde                        |
| Albastru (1,0 g/m)                                | 30                        | Verde                        |
| Verde (1,5 g/m)                                   | 30                        | Verde                        |

\*Dimensiunea ochiurilor de plasă pentru filtrele de aspiraie din acest tabel se bazează pe substane chimice pulverizate sau soluții cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.

**Important:** Când pulverizați produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluții cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizați o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de aspiraie opțional; consultați [Figura 12](#).

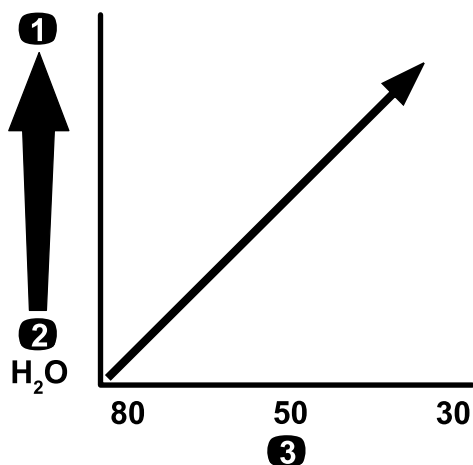


Figura 12

g214212

Dimensiune ochiuri plasă - vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

1. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mare
2. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Atunci când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, luai în considerare utilizarea unei plase mai grosiere pentru filtrul de aspirație opțional; consultai [Figura 13](#).

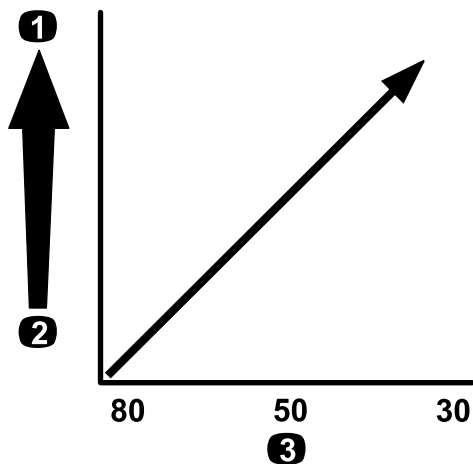


Figura 13

g214214

Dimensiune ochiuri plasă - rată de aplicare

1. Rată de aplicare mai mare
2. Rată de aplicare mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

pe care le utilizai pe baza produselor chimice sau a soluțiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

### Tabel pentru filtre de presiune

| Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)   | Dimensiune ochiuri plasă* | Cod de culoare pentru filtru |
|---|---------------------------|------------------------------|
| Aa cum este necesar pentru substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate scăzută sau rate scăzute de aplicare  | 100                       | Verde                        |
| Galben (0,2 g/m)  | 80                        | Galben                       |
| Rou (0,4 g/m)   | 50                        | Albastru                     |
| Maro (0,5 g/m)  | 50                        | Albastru                     |
| Gri (0,6 g/m)   | 50                        | Albastru                     |
| Alb (0,8 g/m)   | 50                        | Albastru                     |
| Albastru (1,0 g/m)  | 50                        | Albastru                     |
| Verde (1,5 g/m)   | 50                        | Albastru                     |
| Aa cum este necesar pentru substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mare sau rate mari de aplicare  | 30                        | Rou                          |
| Aa cum este necesar pentru substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mare sau rate mari de aplicare  | 16                        | Maro                         |
| *Dimensiunea ochiurilor plasei pentru filtrele de presiune din acest tabel se bazează pe substanțe chimice pulverizate sau soluții cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei. |                           |                              |

**Important:** Atunci când pulverizai produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluții cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizai o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de presiune opțional; consultai [Figura 14](#).

## Selectarea unui filtru de presiune

Dimensiunile disponibile ale sitei includ:

**Echipament standard:** filtru de aspirație cu ochiuri de 50 (albastru)

Utilizai tabelul pentru filtre de presiune pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare

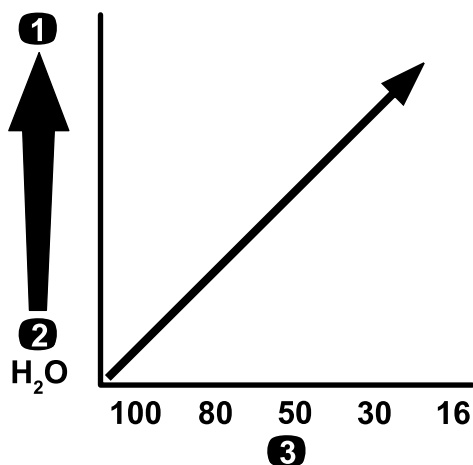


Figura 14

g214211

Dimensiune ochiuri plasă - vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

1. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mare
2. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, luai în considerare utilizarea unei plase mai grosiere de filtrare sub presiune opțională; consultai [Figura 15](#).

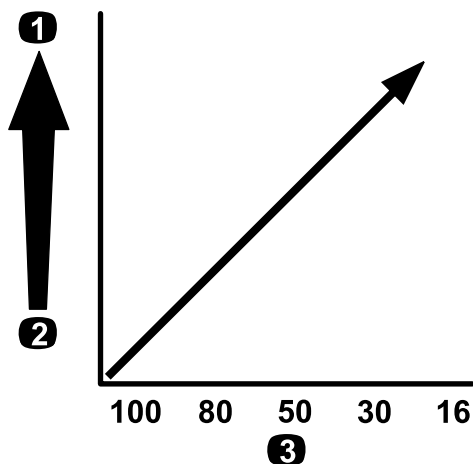


Figura 15

g214240

Dimensiune ochiuri plasă - rată de aplicare

1. Rată de aplicare mai mare
2. Rată de aplicare mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

## Selectarea unui filtru de vârf de duză (opțional)

**Notă:** Utilizai filtrul opțional de vârf de duză pentru a proteja vârful duzei de pulverizare și pentru a crește durata de viață a acestuia.

Utilizai tabelul pentru filtre de vârf de duză pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizai pe baza produselor chimice sau a soluțiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

### Tabel pentru filtre de vârf de duză

| Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit) | Dimensiune ochiuri filtru* | Cod de culoare pentru filtru |
|---|----------------------------|------------------------------|
| Galben (0,2 g/m)                                  | 100                        | Verde                        |
| Rou (0,4 g/m)                                     | 50                         | Albastru                     |
| Maro (0,5 g/m)                                    | 50                         | Albastru                     |
| Gri (0,6 g/m)                                     | 50                         | Albastru                     |
| Alb (0,8 g/m)                                     | 50                         | Albastru                     |
| Albastru (1,0 g/m)                                | 50                         | Albastru                     |
| Verde (1,5 g/m)                                   | 50                         | Albastru                     |

\*Dimensiunea ochiurilor de plasă pentru filtrele de duză din acest tabel se bazează pe substanțe chimice pulverizate sau soluții cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.

**Important:** Atunci când pulverizai produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluții cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizai o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de vârf de duză opțional; consultai [Figura 16](#).

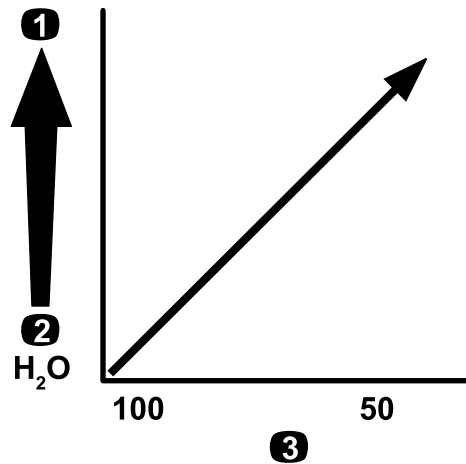


Figura 16

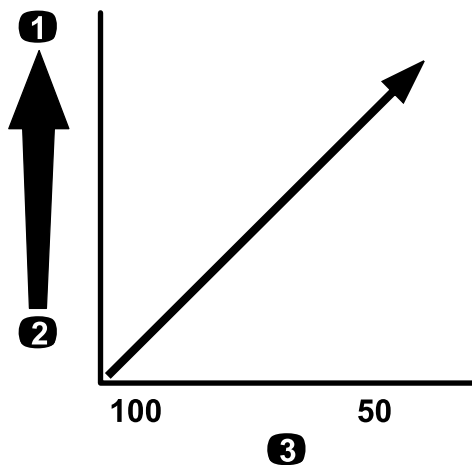
g214246

Dimensiune ochiuri plasă - vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

1. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mare
2. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Atunci când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, luai în considerare utilizarea unei plase mai grosiere pentru filtrul de vârf de duză; consultai [Figura 17](#).

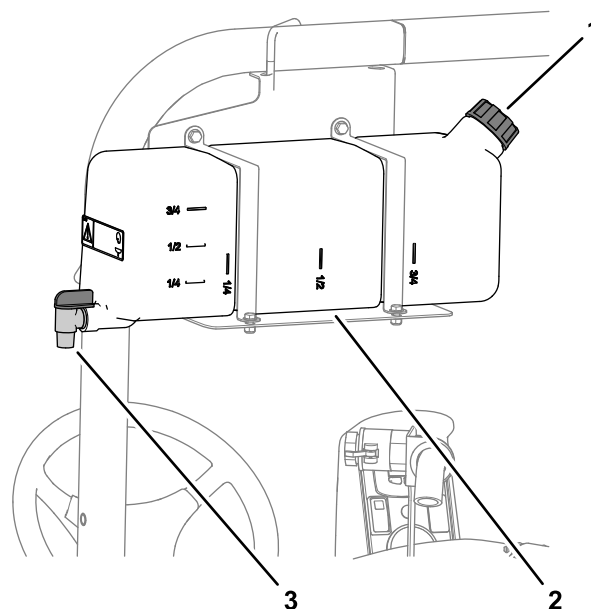




**Figura 17**

Dimensiune ochiuri plasă - rată de aplicare

1. Rată de aplicare mai mare
2. Rată de aplicare mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă



**Figura 18**

1. Capac buon
2. Rezervor de apă proaspătă
3. Robinet

## Umplerea rezervoarelor

### Umplerea rezervorului de apă proaspătă

**Important:** Nu folosiți apă reciclată în rezervorul de apă proaspătă.

**Notă:** Rezervorul de apă proaspătă este folosit pentru a furniza o sursă de apă proaspătă pentru a vă spăla substanțele chimice de pe piele, ochi sau alte suprafețe în cazul expunerii accidentale.

Umpleți întotdeauna rezervorul de apă proaspătă cu apă curată înainte de a manipula sau amesteca orice substanțe chimice.

- Pentru a umple rezervorul, deurubai capacul din partea de sus a rezervorului, umpleți rezervorul cu apă proaspătă și montați capacul (Figura 18).
- Pentru a deschide robinetul rezervorului de apă proaspătă, rotiți maneta de pe robinet (Figura 18).

### Umplerea rezervorului de pulverizare

Montați kitul opțional de premixare a substanțelor chimice pentru amestecare optimă și curățenie exterioară a rezervorului.

**Important:** Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

**Important:** Asigurați-vă că substanțele chimice pe care le veți utiliza sunt compatibile pentru utilizare cu Viton™ (consultați eticheta producătorului; aceasta trebuie să indice dacă nu sunt compatibile). Utilizarea unei substanțe chimice care nu este compatibilă cu Viton™ va degrada inelele de etanare din pulverizator, provocând scurgeri.

**Important:** Verificați dacă a fost setată rata de aplicare adecvată înainte de a umple rezervorul cu substanțe chimice.

1. Purjați sistemul de pulverizare a aditivului pentru sistemul de pulverizare prin pornirea seciunilor.
2. Opriți pulverizatorul pe o suprafață plană, deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU, opriți motorul și acționați frâna de parcare.
3. Asigurați-vă că este închis robinetul de golire a rezervorului.
4. Determinați cantitatea de apă necesară pentru a o amesteca cu cantitatea de substanță chimică de care aveți nevoie, așa cum este prescris de producătorul substanței chimice.

- Deschidei capacul rezervorului de pulverizare.

**Notă:** Capacul rezervorului este situat în partea superioară, centrală a rezervorului. Pentru a-l deschide, rotii jumătatea din față a capacului în sens invers acelor de ceasornic i deschidei-l. Putei scoate sita din interior pentru curățare. Pentru a etana rezervorul, închidei capacul i rotii jumătatea din față în sensul acelor de ceasornic.

- Adăugai  $\frac{3}{4}$  din apa necesară în rezervorul de pulverizare folosind elementul de umplere anti-sifon.

**Important:** Utilizai întotdeauna apă curată proaspătă în rezervorul de pulverizare. Nu turnai substanța concentrată în rezervorul gol.

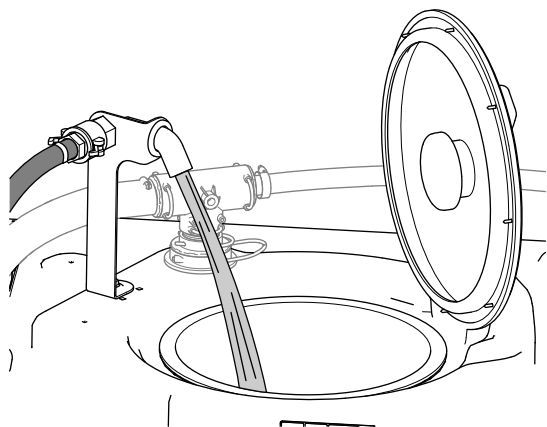


Figura 19

g239016

al benzilor de fixare a rezervorului. Strângeți dacă este necesar.

## Verificarea benzilor de fixare a rezervorului

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai benzile de fixare a rezervorului.

**Important:** Strângerea excesivă a elementelor de fixare a benzilor rezervorului poate duce la deformarea i deteriorarea rezervorului i a benzilor.

**Important:** Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

- Umplei cu apă rezervorul principal.
- Verificai dacă există vreo micare între benzile de fixare a rezervorului i rezervor (Figura 20).

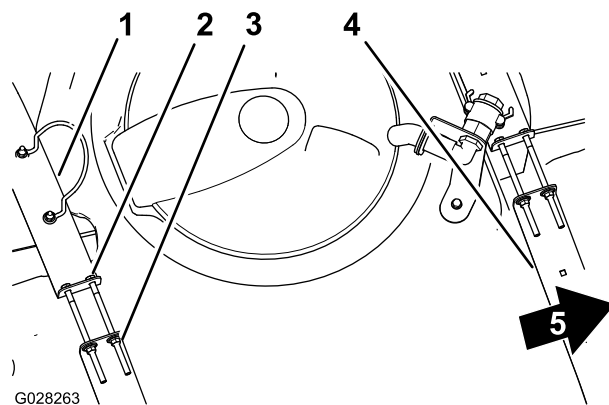


Figura 20

G028263

g028263

- Pornii motorul i deplasai comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT.
- Apăsai pedala de accelerație la maxim i setai blocarea accelerației în poziția PORNIT.
- Setai comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT.
- Rotii supapa de agitare în poziția PORNIT.
- Adăugai în rezervor cantitatea adecvată de substanță chimică concentrată, conform instrucțiunilor producătorului de substanțe chimice.

**Important:** Dacă utilizai o pulbere umectabilă fără agitare completă, amestecai pulberea cu o cantitate mică de apă pentru a forma o suspensie înainte de a o adăuga în rezervor.

- Adăugai în rezervor restul de apă.

**Notă:** Pentru o agitare mai bună, reduceți rata de aplicare setată.

**Important:** După ce ai umplut rezervorul pentru prima dată, verificai dacă există joc

- Bandă de fixare a rezervorului spate
- Șurub
- Contrapiuliă cu guler
- Bandă de fixare a rezervorului față
- Faa mainii

- Dacă benzile de fixare a rezervorului se potrivesc liber pe rezervor, strângeți contrapiuliile cu guler i uruburile de la partea superioară a benzilor de fixare până când acestea sunt la același nivel cu suprafața rezervorului (Figura 20).

**Notă:** Nu strângeți prea tare piesele metalice ale benzilor de fixare a rezervorului.

## Calibrarea debitului pulverizatorului

Calibrați debitul pulverizatorului înainte de a-l utiliza pentru prima dată, dacă schimbați duzele sau dacă este necesar.

**Echipament furnizat pentru operator:** un cronometru capabil să măsoare  $\pm 1/10$  secundă i un recipient gradat în trepte de 50 ml.

## Pregătirea mainii

**Important:** Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Umpleți rezervorul pulverizatorului cu apă curată.

**Notă:** Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor pentru a finaliza calibrarea.

2. Acționați frâna de parcare și porniți motorul.
3. Deplasați comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT și porniți agitarea.
4. Apăsăți pedala de accelerație până când ajungeți la turația maximă a motorului și deplasați comutatorul de blocare a accelerației în poziția PORNIT.

## Efectuarea unui test de colectare

1. Deplasați toate comutatoarele celor 3 seciuni și comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT.
2. Rotiți comutatorul de supraveghere (blocare rată) în poziția DEBLOCARE.
3. Pregătiți-vă să efectuați un test de colectare folosind recipientul gradat.
4. Începeți de la 2,75 bar și utilizați comutatorul pentru rata de aplicare pentru a regla presiunea de pulverizare, astfel încât în urma testului de colectare să rezulte cantitățile enumerate în tabelul de mai jos.

**Notă:** Repetați testul de 3 ori și folosiți media.

| Culoare duză | Mililitri colectați în 15 secunde | Uncii colectate în 15 secunde |
|--------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| Galben       | 189                               | 6,4                           |
| Rou          | 378                               | 12,8                          |
| Maro         | 473                               | 16,0                          |
| Gri          | 567                               | 19,2                          |
| Alb          | 757                               | 25,6                          |
| Albastru     | 946                               | 32,0                          |
| Verde        | 1.419                             | 48,0                          |

5. După ce în urma testului de colectare au fost obținute cantitățile prezentate în tabelul de mai sus, deplasați comutatorul de supraveghere (blocare rată) în poziția BLOCARE.
6. Deplasați comutatorul seciunii principale în poziția oprit.

## Efectuarea calibrării debitului pulverizatorului

1. În InfoCenter, navigați la meniul Calibrare și selectați FLOW CAL (CALIBRARE DEBIT) după cum urmează:

**Notă:** Selectarea în orice moment a pictogramei Ecran de pornire anulează calibrările.

- A. Apăsăți de două ori butonul de selectare centru din InfoCenter pentru a accesa meniurile.
  - B. Accesați meniul de calibrare apăsând butonul de selectare dreapta din InfoCenter.
  - C. Selectați FLOW CAL (CALIBRARE DEBIT) evidențiind FLOW CAL și apăsăți butonul de selectare dreapta din InfoCenter.
  - D. În ecranul următor, introduceți cantitatea cunoscută de apă care va fi pulverizată din seciuni pentru procedura de calibrare; consultați tabelul de mai jos.
  - E. Apăsăți butonul de selectare dreapta din InfoCenter.
2. Folosind simbolurile plus (+) și minus (-), introduceți debitul conform tabelului de mai jos.

| Culoare duză | Litri | Galoane SUA |
|--------------|-------|-------------|
| Galben       | 42    | 11          |
| Rou          | 83    | 22          |
| Maro         | 106   | 28          |
| Gri          | 125   | 33          |
| Alb          | 167   | 44          |
| Albastru     | 208   | 55          |
| Verde        | 314   | 83          |

3. Deplasați comutatorul seciunii principale în poziția pornit timp de 5 minute.

**Notă:** Pe măsură ce maina pulverizează, InfoCenter afișează cantitatea de lichid pe care o contorizează.

4. După pulverizare timp de 5 minute, selectați bifa apăsând butonul central din InfoCenter.

**Notă:** Este acceptabil dacă galoanele afișate în timpul procesului de calibrare nu se potrivesc cu cantitatea cunoscută de apă introdusă în InfoCenter.

5. Deplasați comutatorul seciunii principale în poziția oprit.

**Notă:** Calibrarea este acum finalizată.

## Calibrarea vitezei pulverizatorului

Calibrați viteza pulverizatorului înainte de a-l utiliza pentru prima dată, dacă schimbați duzele sau dacă este necesar.

**Important:** Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Umpleți rezervorul cu apă curată.
2. Într-o zonă deschisă, plană, marcați o distanță de 45 - 152 m.

**Notă:** Toro recomandă marcarea unei distanțe de 152 m pentru rezultate mai precise.

- Pornii motorul și conduceți până la începutul distanței marcate.

**Notă:** Pentru o măsurătoare de precizie, aliniați centrul anvelopelor față cu linia de pornire.

- În InfoCenter, navigați la meniul Calibrare și selectați SPEED CAL (CALIBRARE VITEZĂ).

**Notă:** Selectarea în orice moment a pictogramei Ecran de pornire anulează calibrările.

- Selectați săgeata Înainte (→) în InfoCenter.
- Folosind simbolurile plus (+) și minus (-), introduceți distanța marcată în InfoCenter.
- Cuplați prima treaptă de viteză a mainii și conduceți pe distanța marcată în linie dreaptă, cu accelerația maximă.
- Opriți maina la distanța marcată și selectați bifa din InfoCenter.

**Notă:** Încetiniți și rulați până la oprire pentru a alinia centrul anvelopelor față cu linia de sosire, pentru cea mai precisă măsurătoare.

**Notă:** Calibrarea este acum finalizată.

## Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune

Înainte de a utiliza pulverizatorul pentru prima dată, dacă schimbați duzele sau dacă este necesar, calibrați bypass-ul seciunii pulverizatorului

**Important:** Selectați o zonă plană, deschisă pentru a efectua această procedură.

### Pregătirea mainii

**Important:** Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

- Umpleți cu apă curată rezervorul pulverizatorului.
- Coborâți seciunile pulverizatorului.
- Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU și acționați frâna de parcare.
- Deplasați comutatoarele celor 3 seciuni în poziția PORNIT, dar lăsați comutatorul seciunii principale în poziția oprit.
- Deplasați comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT și porniți agitarea.
- Apăsăți pedala de accelerație până când ajungeți la turația maximă a motorului și deplasați comutatorul de blocare a accelerației în poziția PORNIT.
- În InfoCenter, navigați la meniul Calibrare și selectați TEST SPEED (VITEZĂ DE TESTARE).

**Notă:** Selectarea în orice moment a pictogramei Ecran de pornire anulează calibrarea.

- Folosind simbolurile plus (+) și minus (-), introduceți o viteză de testare de 5,6 km/h, apoi selectați pictograma Acasă.
- Rotiți comutatorul de supraveghere (blocare rată) în poziția DEBLOCARE și deplasați comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT.

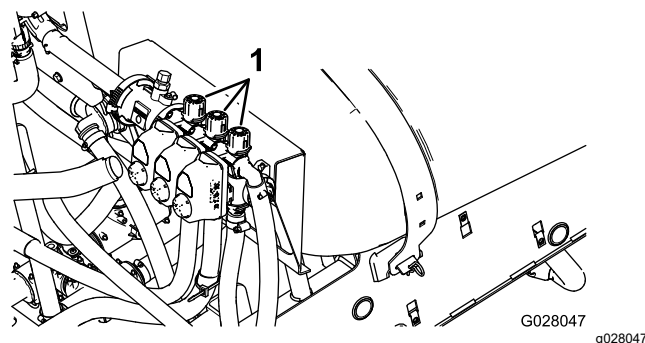
## Reglarea supapelor de bypass seciune

- Folosind comutatorul pentru rata de aplicare, reglați rata de aplicare conform tabelului de mai jos.

| Culoare duză | SI (Unități de măsură sistem metric) | English (Unități de măsură sistem imperial) | Turf (Unități de măsură pentru gazon) |
|--------------|--------------------------------------|---|---------------------------------------|
| Galben       | 159 l/ha                             | 17 gpa                                      | 0,39 gpk                              |
| Rou          | 319 l/ha                             | 34 gpa                                      | 0,78 gpk                              |
| Maro         | 394 l/ha                             | 42 gpa                                      | 0,96 gpk                              |
| Gri          | 478 l/ha                             | 51 gpa                                      | 1,17 gpk                              |
| Alb          | 637 l/ha                             | 68 gpa                                      | 1,56 gpk                              |
| Albastru     | 796 l/ha                             | 85 gpa                                      | 1,95 gpk                              |
| Verde        | 1.190 l/ha                           | 127 gpa                                     | 2,91 gpk                              |

- Opriți seciunea stânga și reglați butonul de bypass pentru seciune (Figura 21) până când valoarea presiunii ajunge la nivelul reglat anterior (în mod tipic 2,75 bar).

**Notă:** Indicatoarele numerotate de pe butonul de bypass și de pe ac sunt doar pentru referință.



**Figura 21**

- Butoane de reglare bypass pentru seciune
- Pornii seciunea stânga și opriți seciunea dreaptă.
- Reglați butonul de bypass pentru seciunea dreaptă (Figura 21) până când valoarea presiunii ajunge la nivelul reglat anterior (în mod tipic 2,75 bar).
- Pornii seciunea dreaptă și opriți seciunea centrală.

6. Reglai butonul de bypass pentru seciunea centrală (Figura 21) până când valoarea presiunii ajunge la nivelul reglat anterior (în mod tipic 2,75 bar).
7. Oprii fiecare seciune.
8. Oprii pompa.

**Notă:** Calibrarea este acum finalizată.

## Reglarea supapelor de agitare i de bypass principal

### Pozițiile butonului pentru supapa de bypass de agitare

- Supapa de bypass de agitare este în poziția complet deschisă, aa cum se arată în Figura 22A.
- Supapa de bypass de agitare este în poziția complet închisă (0), aa cum se arată în Figura 22B.
- Supapa de bypass de agitare este într-o poziție intermediară (reglată în raport cu manometrul pentru sistemul de pulverizare), aa cum se arată în Figura 22C.

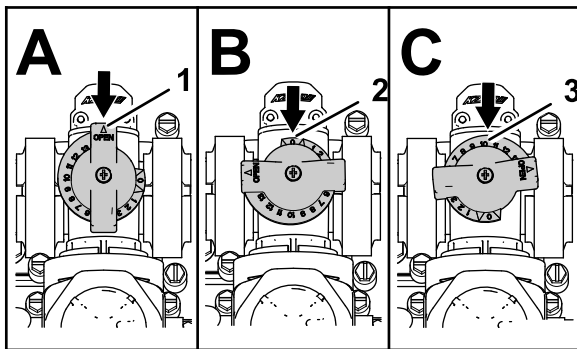


Figura 22

g214029

1. Deschis
2. Închis (0)
3. Poziție intermediară

### Calibrarea supapei de bypass de agitare

**Interval de service:** Anual

**Important:** Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

Selectai o zonă plană, deschisă pentru a efectua această procedură.

1. Umpleți rezervorul pulverizatorului cu apă curată.
2. Verificai dacă supapa de control agitare este deschisă. Dacă a fost reglată, deschideți-o complet în acest moment.
3. Acionați frâna de parcare și pornii motorul.
4. Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.

5. Aduceți comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT.
6. Apăsai pedala de accelerație pentru a atinge turația maximă a motorului și setați blocarea accelerației.
7. Setai cele 3 supape de seciune în poziția OPRIT.
8. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT.
9. Setai presiunea sistemului la MAXIM.
10. Aduceți comutatorul de agitare în poziția OPRIT și citiți valoarea indicată de manometru.
  - Dacă valoarea rămâne la 6,9 bar, supapa de bypass de agitare este calibrată corespunzător.
  - Dacă valoarea indicată de manometru este diferită, treceți la pasul următor.
11. Reglai supapa de bypass de agitare (Figura 23) pe partea din spate a supapei de agitare până când valoarea presiunii indicată de manometru este de 6,9 bar.

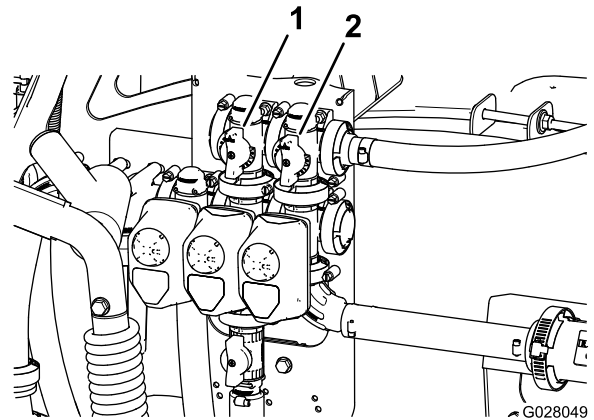


Figura 23

g028049

1. Supapă de bypass de agitare
2. Bypass seciune principală agitare

12. Aduceți comutatorul pentru pompă în poziția OPRIT, deplasați maneta de accelerație în poziția IDLE (RALANTI) și rotiți comutatorul de contact în poziția OPRIT.

### Reglarea supapei de bypass seciune principală

**Important:** Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

**Notă:** Reglarea supapei de bypass seciune principală reduce sau mărește debitul trimis către duzele de agitare din rezervor atunci când comutatorul seciunii principale se află în poziția OPRIT.

1. Umpleți pe jumătate rezervorul pulverizatorului cu apă curată.

2. Deplasezi mâna pe o suprafață deschisă, plană.
3. Acționezi frâna de parcare.
4. Deplasezi maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
5. Aduci comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT.
6. Aduci comutatorul de agitare în poziția PORNIT.
7. Aduci comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT.
8. Mărești turaia motorului la accelerația maximă și setezi blocarea accelerației la PORNIT.
9. Reglezi maneta de bypass seciune principală pentru a controla nivelul de agitare din rezervor (Figura 23).
10. Reduci turaia de accelerare la ralanti.
11. Aduci comutatorul de agitare și comutatorul pentru pompă în poziția OPRIT.
12. Opriți mâna.

## Localizarea pompei de pulverizare

Pompa de pulverizare se află sub scaun (Figura 24).

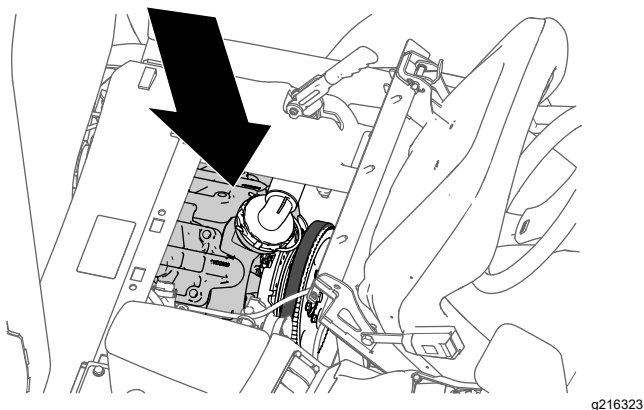


Figura 24

## În timpul utilizării

### Sigurana în timpul utilizării

#### Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidente care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălțăminte

solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.

- Purtați echipament individual de protecție adecvat, conform instrucțiunilor din secțiunea Securitate chimică.
- Utilizați mâna cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distinge atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu transportați persoane cu mâna.
- Utilizați mâna doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Evitați gropile sau pericolele ascunse.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că vă aflați în poziția de operare, că transmisia este în poziția NEUTRĂ (manuală) sau în poziția PARCARE (automată) și că este cuplată frâna de parcare.
- Rămâneți aezat ori de câte ori mâna este în micare. Țineți ambele mâini pe volan ori de câte ori este posibil și țineți întotdeauna braele și picioarele în compartimentul operatorului.
- Apropiati-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Înainte de a conduce în marșier, priviți în spate și asigurați-vă că nu este nimeni în spatele dumneavoastră. Conduceți în marșier cu viteză scăzută.
- Nu pulverizați niciodată atunci când se află în apropiere oameni, în special copii sau animalele de companie.
- Nu utilizați mâna în apropierea pantelor abrupte, anurilor sau terasamentelor. Mâna se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste o margine sau dacă marginea cedează.
- Reduceți viteza atunci când lucrați pe teren accidentat, cu denivelări și lângă borduri, gropi și alte elemente de schimbare bruscă a configurației terenului. Încărcăturile se pot deplasa, ceea ce face ca mâna să devină instabilă.
- Elementele de schimbare bruscă a configurației terenului pot cauza micări brute ale volanului, ceea ce poate duce la răni la nivelul mâinilor și braelor. Prindeți volanul lejer în jurul perimetrului și țineți-vă mâinile în afara spielor volanului.
- Opriți mâna, opriți motorul, scoateți cheia, acționați frâna de parcare și verificați dacă există deteriorări după lovirea unui obiect sau dacă există o vibrație anormală a mâinii. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.

- Când conduci maina, încetinește și viraj, traversează drumurile și trotuarele cu mare atenție. Acordai întotdeauna dreptul de trecere.
- Acordai o atenție sporită atunci când lucrezi pe suprafețe umede, în condiții meteo nefavorabile, la viteze mai mari sau la sarcină maximă. Timpul și distanța de oprire cresc în aceste condiții.
- Nu atingeți motorul sau toba de eapament în timp ce motorul funcționează sau la scurt timp după ce s-a oprit. Aceste zone pot fi suficient de fierbinti pentru a provoca arsuri.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizezi următorii pași:
  - Parcai mașina pe o suprafață plană.
  - Deplasezi maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU (manual) sau poziția PARCARE (automat).
  - Opriți pompa de pulverizare.
  - Cuplai frâna de parcare.
  - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
  - Așteptai până când se oprește orice mișcare.
- Nu porniți niciodată un motor într-o zonă în care gazele de eapament rămân într-un spațiu închis.
- Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Utilizați doar accesoriile și dispozitivele de atașare aprobate de Toro.

## Sistem de protecție anti-răsturnare (ROPS)

**Notă:** Pentru fiecare maină la care se face referire în acest *Manual al operatorului*, cabina montată de Toro este echipată cu sistem ROPS.

- Nu îndepărtați sistemul ROPS din cadrul mainii.
- Cuplai centura de siguranță și asigurăți-vă că o puteți decupla rapid în caz de urgență. Purtați întotdeauna centura de siguranță.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului și nu intrați în contact cu ele.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare bună de funcționare, inspectându-l periodic pentru de descoperi eventuale deteriorări și menținând toate elementele de fixare strânse.
- Întrețineți și curățați centura (centurile) de siguranță, după cum este necesar.
- Înlocuiți orice componente ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

## Sigurana în pantă

Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza

vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.

- Consultați instrucțiunile privind pantele indicate mai jos pentru operarea mainii pe pante și pentru a stabili dacă puteți opera maina în condițiile din ziua respectivă și la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
- Determinați dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Conduceți în sus sau în jos pe teren înclinat. Evitați schimbarea bruscă a vitezei sau direcției. Dacă trebuie să viraj maina, efectuați aciunea încet și treptat în jos, dacă este posibil. Conduceți cu grijă maina în marșier.
- Nu utilizați o maină când aveți dubii cu privire la traciune, direcție sau stabilitate.
- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Rețineți faptul că utilizarea mainii pe suprafețe umede, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea traciunii. Pierderea traciunii pentru roți poate duce la alunecare și pierderea capacității de frânare și direcționare.
- Fii extrem de precaut când utilizezi maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Stabiliți o distanță sigură între maină și orice sursă de pericol.
- Aveți grijă suplimentară când utilizați maina cu dispozitive de atașare; acestea pot afecta stabilitatea mainii.
- Dacă motorul se calează sau dacă fora de traciune începe să scadă în timp ce urcați în rampă, cuplai treptat frânele și deplasați maina încet, direct în jos pe pantă.
- Ineți întotdeauna transmisia într-o treaptă de viteză (dacă este cazul) atunci când conduceți maina în pantă.
- Nu parcai mașina de tuns iarba pe un teren înclinat.
- Greutatea materialului din rezervor poate afecta manevrarea mainii. Pentru a evita pierderea controlului și vătămarea corporală, urmați aceste instrucțiuni:

- Când lucrezi cu o încărcătură mare, reduceți viteza și lăsați o distanță de frânare suficientă. Nu acționați brusc frânele. Aveți grijă suplimentară pe pante.
- Configurația încărcăturilor lichide se modifică, în special în cazul virării, al urcării sau coborârii pe teren înclinat, al schimbării brute a vitezei sau în cazul conducerii pe suprafețe accidentate. Modificarea configurației încărcăturii poate cauza răsturnarea mainii.

## Clemă pentru aparatul radio

Utilizați clemă pentru aparatul radio pentru a stoca un aparat radio portabil în timp ce conduceți maina (Figura 25).

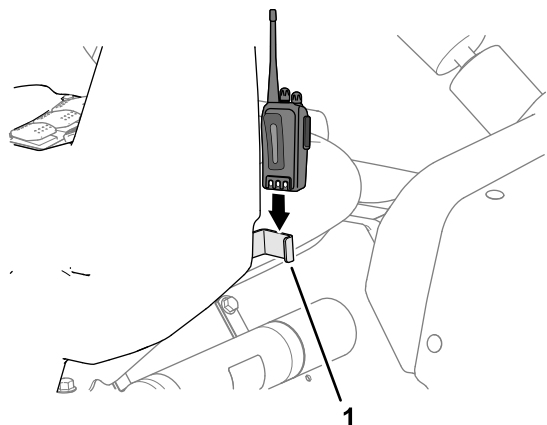


Figura 25

g317230

1. Clemă pentru aparatul radio

## Utilizarea mainii

### Pornirea motorului

1. Așezați-vă pe scaunul operatorului, introduceți cheia în contact și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic în poziția FUNCIONARE.
2. Apăsăți pedala de ambreiaj și deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
3. Asigurați-vă că ați setat comutatorul pentru pompă în poziția OPRIT.
4. Dacă motorul este rece, trageți în sus butonul de oc.

**Important:** Nu utilizați butonul de oc când motorul este cald.

5. Rotiți cheia în poziția PORNIRE până când pornete motorul.

**Important:** Nu țineti cheia în poziția PORNIRE mai mult de 10 secunde. Dacă motorul nu

a pornit după 10 secunde, așteptați 1 minut înainte de a încerca din nou. Nu încercați să împingeți sau să tractați pulverizatorul pentru a porni motorul.

6. Odată ce a pornit motorul, împingeți încet butonul de oc.

## Operarea mainii

1. Eliberați frâna de parcare.
2. Apăsăți pedala de ambreiaj complet.
3. Deplasați maneta schimbătorului de viteze în treapta întâi.
4. Eliberați ușor pedala de ambreiaj în timp ce apăsăți pedala de accelerație.
5. Când maina ajunge la o viteză suficientă, eliberați pedala de accelerație, apăsăți complet pedala de ambreiaj, deplasați maneta schimbătorului de viteze în treapta următoare și eliberați pedala de ambreiaj în timp ce apăsăți pedala de accelerație. Repetați procedura până la atingerea vitezei dorite.

**Important:** Opriți întotdeauna maina înainte de a trece de la o treaptă de deplasare în față la mararier sau de la treapta de mararier la o treaptă de deplasare în față.

**Notă:** Evitați perioadele lungi de funcționare a motorului la ralanti.

Utilizați tabelul de mai jos pentru a determina viteza de deplasare a mainii goale la 3.400 rpm.

| Treaptă      | Raport de transmisie | Viteză (km/h) | Viteză (mph) |
|--------------|----------------------|---------------|--------------|
| 1            | 66,4:1               | 5,6           | 3,5          |
| 2            | 38,1:1               | 9,8           | 6,1          |
| 3            | 19,6:1               | 19,2          | 11,9         |
| R (Mararier) | 80,7:1               | 4,7           | 2,9          |

**Notă:** Lăsarea cheii în contact, în poziția PORNIT pentru perioade mari de timp fără a porni motorul va descărca bateria.

**Important:** Nu încercați să împingeți sau să tractați maina pentru a o porni. Este posibilă deteriorarea trenului de rulare.

## Setarea blocării accelerației

**Notă:** Trebuie ca frâna de parcare și pompa de pulverizare să fie activate și maneta schimbătorului de viteze să fie în poziția NEUTRĂ pentru a seta blocarea accelerației.

1. Apăsăți pedala de accelerație pentru a obține turaia dorită a motorului (rpm).



2. Deplasai comutatorul de blocare a acceleraiei în poziia PORNIT.
3. Pentru a elibera blocarea acceleraiei, deplasai comutatorul în poziia OPRIT sau apăsați pedala de frână sau ambreiaj.

## Setarea blocării vitezei

**Notă:** Înainte de a seta blocarea vitezei, trebuie să vă aezai pe scaunul operatorului cu frâna de parcare eliberată, pompa cuplată și maneta schimbătorului de viteze într-o treaptă de viteză.

1. Apăsați pedala de acceleraie pentru a obine turaia dorită a motorului.
2. Deplasai comutatorul de blocare a vitezei în poziia PORNIT.
3. Pentru a elibera blocarea vitezei, deplasai comutatorul în poziia OPRIT sau apăsați pedala de frână sau ambreiaj.

## Oprirea motorului

1. Apăsați pedala ambreiaj și cuplați frâna pentru a opri pulverizatorul.
2. Trageți maneta frânei de parcare în sus și în spate pentru a o cupla.
3. Deplasai maneta schimbătorului de viteze din treapta de viteză în poziia NEUTRĂ.
4. Rotiți cheia de contact în sensul acelor de în poziția STOP.
5. Scoateți cheia din contact pentru a preveni pornirea accidentală.

## Utilizarea diferențialului autoblocant

Diferențialul autoblocant sporește tracțiunea pulverizatorului prin blocarea roilor din spate, astfel încât să nu se rotească 1 roată. Acest lucru vă poate ajuta atunci când aveți de transportat încărcături grele pe iarbă umedă sau în zone alunecoase, pe teren în pantă și pe suprafețe nisipoase. Este important să înem cont că această tracțiune suplimentară este destinată doar pentru utilizare temporară, limitată. Utilizarea sa nu înlocuiește funcționarea în siguranță, deja discutată în ceea ce privește pantele abrupte și încărcăturile grele.

Diferențialul autoblocant face ca roile din spate să se rotească cu aceeași viteză. Când utilizați diferențialul autoblocant, capacitatea dumneavoastră de a efectua viraje strânse este oarecum limitată și este posibil ca anvelopele să deterioreze gazonul. Utilizați diferențialul autoblocant doar atunci când este necesar, la viteze mai mici și numai în treapta întâi sau a doua de viteză.

## ⚠ ATENȚIE

**Răsturnarea mâinii pe un teren în pantă va cauza vătămări grave.**

- Tracțiunea suplimentară disponibilă prin utilizarea diferențialului autoblocant poate fi suficientă pentru a vă duce în situații periculoase, cum ar fi urcarea pe pante prea abrupte pentru a vă putea întoarce. **Aveți grijă suplimentară când lucrați cu diferențialul autoblocant activat, în special pe pante mai abrupte.**
- Dacă diferențialul autoblocant este activat atunci când efectuați un viraj strâns la o viteză mai mare și roata spate din interiorul virajului se ridică de pe sol, poate exista o pierdere a controlului ceea ce ar putea cauza derapajul pulverizatorului. **Utilizați diferențialul autoblocant numai la viteze mai mici.**

## Utilizarea pulverizatorului

Pentru a utiliza pulverizatorul Multi Pro, mai întâi umpleți rezervorul de pulverizare, apoi aplicați soluția în zona de lucru și, în final, curățați rezervorul. Parcurgeți toți acești 3 pași în ordine pentru a evita deteriorarea pulverizatorului. De exemplu, nu amestecați și nu adăugați substanțe chimice în rezervorul de pulverizare noaptea pentru a pulveriza dimineața. Acest lucru ar cauza separarea substanțelor chimice și o posibilă deteriorare a componentelor pulverizatorului.

## ⚠ AVERTISMENT

**Substanțele chimice sunt periculoase și pot cauza vătămări corporale.**

- Citii instrucțiunile de pe etichetele substanțelor chimice înainte de a le utiliza și respectați toate recomandările și măsurile de precauție indicate de producător.
- Aveți grijă ca substanțele chimice să nu intre în contact cu pielea dumneavoastră. În cazul în care contactul a avut loc, spălați zona afectată cu săpun și apă curată din abundență.
- Purtați ochelari protecție și orice alte echipamente de protecție recomandate de producătorul de substanțe chimice.

Pulverizatorul Multi Pro a fost proiectat special pentru a avea o durabilitate ridicată și o durată mare de viață. Pentru a îndeplini acest obiectiv, au fost alese materiale diferite din motive specifice în diferite locații

ale pulverizatorului. Din păcate, nu există un singur material care să fie perfect pentru toate aplicațiile previzibile.

Unele substanțe chimice sunt mai agresive decât altele și fiecare substanță chimică interacționează diferit cu diferite materiale. Unele consistențe (de exemplu, pulberi umectabile, cărbune) sunt mai abrazive și duc la rate de uzură mai mari decât cele normale. Dacă o substanță chimică este disponibilă într-o formulă care ar oferi o durată de viață crescută pulverizatorului, utilizezi această formulare alternativă.

Ca întotdeauna, nu uitați să curățați bine pulverizatorul după toate utilizările. Acest lucru este cel mai important pentru a vă asigura că pulverizatorul dumneavoastră are o durată mare de viață și funcționează fără probleme.

## Pulverizarea

**Important:** Pentru a vă asigura că soluția dumneavoastră rămâne bine amestecată, utilizați funcția de agitare ori de câte ori aveți o soluție în rezervor. Pentru ca agitarea să funcționeze, trebuie ca pompa să fie pornită și motorul să funcționeze peste turația de ralanti. Dacă opriți mâna și aveți nevoie de agitare, acționați frâna de parcare, porniți pompa, apăsați pedala de accelerație la maxim și deplasați comutatorul de blocare a accelerației în poziția PORNIT.

1. Coborâți seciunile în poziție.
2. Aduceți comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția PORNIT.
3. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT, aduceți comutatoarele celor 3 seciuni în poziția PORNIT.
4. Conduceți până la locul în care veți pulveriza.
5. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT pentru a începe pulverizarea.

**Notă:** InfoCenter arată seciunile cu pulverizarea activată.

**Notă:** Când rezervorul este aproape gol, agitarea poate provoca formarea spumei în rezervor. Pentru a preveni acest lucru, opriți supapa de agitare. Alternativ, puteți utiliza un agent antispumant în rezervor.

6. Utilizați comutatorul pentru rată pentru a ajusta și a seta o întâ.
7. După finalizarea pulverizării, aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT pentru a opri toate seciunile, apoi aduceți comutatorul pentru pompă în poziția OPRIT.

## Poziționarea seciunilor de pulverizare

Comutatoarele de ridicare a seciunii braului de pe panoul de comandă al pulverizatorului vă permit să deplasați seciunile exterioare de pulverizare între poziția de transport și poziția de pulverizare fără a părăsi scaunul operatorului. Ori de câte ori este posibil, opriți mâna înainte de a schimba pozițiile seciunii de pulverizare.

## Coborârea seciunilor exterioare de pulverizare în poziția de pulverizare

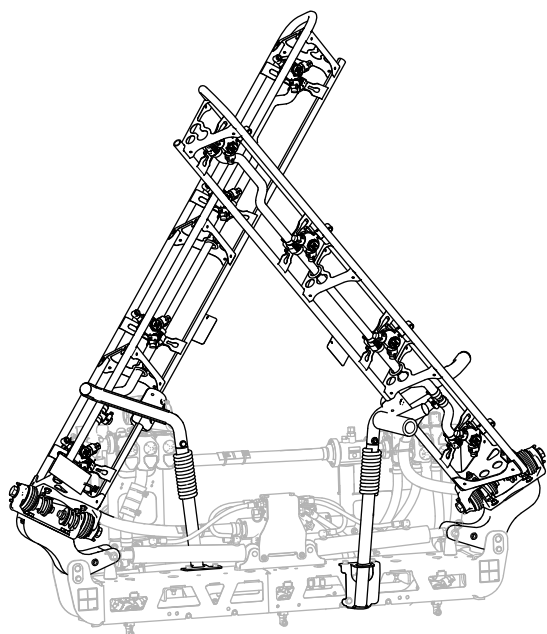
1. Parcați mașina pe o suprafață plană.
2. Utilizați comutatoarele de ridicare a seciunii braului pentru a coborî seciunile exterioare.

**Notă:** Așteptați până când seciunile exterioare de pulverizare ating poziția de pulverizare complet extinsă.

## Ridicarea seciunilor exterioare de pulverizare în poziția de transport

1. Parcați mașina pe o suprafață plană.
2. Utilizați comutatoarele de ridicare a seciunii braului pentru a ridica seciunile exterioare de pulverizare până când acestea sunt deplasate complet în suportii de transport ai seciunii braului, în poziția de transport „X”, iar cilindrii de ridicare sunt complet retrași.

**Important:** Eliberați comutatorul (comutatoarele) de ridicare a seciunii braului după ce seciunile exterioare de pulverizare au ajuns în poziția dorită. Acționarea dispozitivelor de acționare spre opritoarele mecanice poate deteriora cilindrii de ridicare și/sau alte componente hidraulice.



g239336

**Figura 26**  
Poziie de transport „X”

**Important:** Pentru a preveni deteriorarea cilindrului de ridicare, asigurați-vă că dispozitivele de acționare sunt complet retrase înainte de a transporta maina.

## Utilizarea suportului de transport pentru seciunea braului

Pulverizatorul este echipat cu suporturi de transport pentru seciunea braului, care au o caracteristică unică de siguranță. În cazul în care seciunea de pulverizare intră în contact accidental cu un obiect de deasupra aflat la înălțime scăzută în timp ce se află în poziția de transport, putei împinge seciunea (seciunile) de pulverizare în afara suporturilor de transport. Dacă se întâmplă acest lucru, seciunile de pulverizare se opresc într-o poziție aproape orizontală în spatele mainii. Deși această mișcare nu va deteriora seciunile de pulverizare, acestea trebuie poziționate imediat în suportul de transport.

**Important:** Seciunile de pulverizare pot fi deteriorate dacă sunt transportate în orice altă poziție decât poziția de transport „X” folosind suportul de transport al braului.

Pentru a aduce seciunile exterioare de pulverizare înapoi în suportul de transport, coborâți-le în poziția de pulverizare și apoi ridicați-le înapoi în poziția de transport. Asigurați-vă că cilindrii de ridicare sunt complet retrași pentru a preveni deteriorarea tijei dispozitivului de acționare.

## Recomandări cu privire la pulverizare

- Nu suprapuneți zonele pe care le-ați pulverizat anterior.
- Atenție la duzele colmatate. Înlocuiți toate duzele uzate sau deteriorate.
- Utilizați comutatorul seciunii principale pentru a opri fluxul de pulverizare înainte de a opri pulverizatorul. După ce se oprește, utilizați controlul clapetei de accelerație a motorului pentru a menține ridicată turația motorului, pentru a menține agitația în funcțiune.
- Veți obține rezultate mai bune dacă pulverizatorul este în mișcare atunci când porniți seciunile de pulverizare.

## Decolmatarea unei duze

Dacă o duză se colmatează în timp ce pulverizați, curățați duza după cum urmează:

1. Parcați pulverizatorul pe o suprafață plană, opriți motorul și cuplați frâna de parcare.
2. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT și apoi aduceți comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția OPRIT.
3. Îndepărtați duza colmatată și curățați-o folosind un recipient de pulverizare cu apă și o periuță de dinți.
4. Montați duza.

## După utilizare

### Sigurana după utilizare

#### Sigurana generală

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați mașina pe o suprafață plană.
  - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU (manual) sau poziția PARCARE (automat).
  - Opriți pompa de pulverizare.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opiți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
  - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
  - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- După ce ai terminat de utilizat maina în ziua respectivă, spălați toate reziduurile chimice din

exteriorul mainii i asigurai-vă că sistemul a fost neutralizat i clătit de trei ori conform recomandărilor producătorului (producătorilor) de produse chimice i că toate supapele au fost utilizate de 3 ori; consultați secțiunea Securitate chimică.

- Înainte de depozitarea mainii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă maror, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.
- Menineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare i bine fixate.
- Înlocuiți toate autocolantele deteriorate sau lipsă.

## Curățarea pulverizatorului

**Important:** Nu folosiți apă salmastră sau refoșită pentru a curăța maina.

## Curățarea sistemului de pulverizare

### Golirea rezervorului

1. Opriți pulverizatorul, cuplați frâna de parcare, opriți motorul i scoateți cheia de contact.
2. Localizați robinetul de golire a rezervorului în partea stângă a mainii, în fața rezervorului de combustibil (Figura 27).

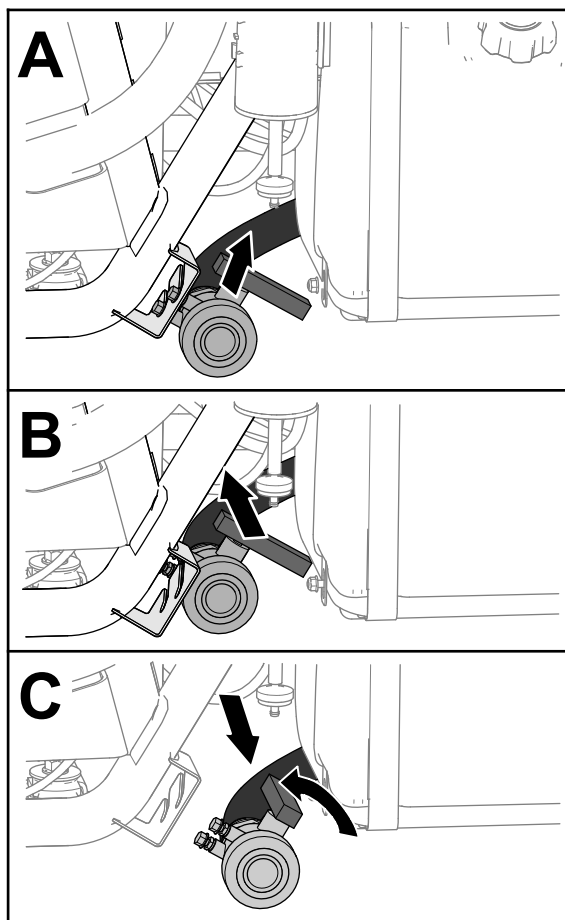


Figura 27

g237187

3. Ridicați robinetul i deplasați-l în interior până când tifturile de montare ale acestuia eliberează fantele din suportul robinetului de golire i deplasați robinetul înapoi (Figura 27).
4. Aliniați capătul robinetului cu recipientul de golire i rotiți mânerul robinetului în sens invers acelor de ceasornic în poziția deschis (Figura 27).
5. Când rezervorul s-a golit complet, rotiți mânerul robinetului de golire în poziția închis i montați robinetul pe suportul său (Figura 27).

**Important:** Eliminați substanțele chimice din rezervorul pulverizatorului conform codurilor locale i instrucțiunilor producătorului materialului.

### Curățarea componentelor interne ale pulverizatorului

**Important:** Utilizați doar apă curată pentru curățarea pulverizatorului.

**Important:** Trebuie să goliți i să spălați întotdeauna pulverizatorul, inclusiv orice accesorii montate pentru sistemul de pulverizare, imediat după fiecare utilizare. Neefectuarea spălării i curățării pulverizatorului poate cauza uscarea substanelor

## chimice i obstrucionarea conductelor, filtrelor, supapelor, corpurilor duzelor, pompei i altor componente.

Utilizai setul de clătire pentru curăare aprobat pentru această maină. Pentru mai multe informaii, contactai distribuitorul autorizat Toro.

**Notă:** Recomandările i instrucuniile care urmează presupun că nu este montat setul de clătire Toro.

Curăai sistemul de pulverizare i orice accesorii de pulverizare montate după **fiecare** pulverizare. Pentru a curăa complet sistemul de pulverizare, trebuie să îl clătii de 3 ori.

1. Umplei rezervorul cu cel puin 190 l de apă curată i închidei capacul.
2. Pentru prima i a doua oară când clătii sistemul, putei utiliza un agent de curăare/neutralizare în apă, după cum este necesar.  
**Notă:** La clătirea finală, doar apă curată i limpede.
3. Coborâi seciunile exterioare de pulverizare în poziia de pulverizare.
4. Pornii motorul, aducei comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziia PORNIT i deplasai pedala de acceleraie la o turaie mai mare a motorului.
5. Aduci comutatorul de agitare în poziia PORNIT.
6. Utilizai comutatorul pentru rata de aplicare pentru a crete presiunea la o setare înaltă.
7. Aduci comutatoarele de seciune individuale i comutatorul de seciune principală în pozițiile PORNIT.
8. Verificai duzele pentru a vă asigura că toate pulverizează corect.
9. Lăsați toată apa din rezervor să fie pulverizată prin duze.
10. Aduci comutatorul seciunii principale în poziia OPRIT, apoi aducei comutatorul de agitare i comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția OPRIT i oprii motorul.
11. Repetai pași 1 - 10 încă de cel puin 2 ori pentru a vă asigura că sistemul de pulverizare este curăat complet.

**Important:** Trebuie să finalizai întotdeauna 3 cicluri de clătire pentru a vă asigura că sistemul de pulverizare i accesorii de pulverizare sunt complet curate, prevenind deteriorarea sistemului.

## Curăarea componentelor externe ale pulverizatorului

1. Curăai filtrele de aspiraie i de presiune; consultai [Curăarea filtrului de aspiraie \(Pagină 37\)](#) i [Curăarea filtrului de presiune \(Pagină 38\)](#).

**Important:** Dacă ai folosit substane chimice cu pulbere umectabilă, curăai sita după fiecare rezervor.

2. Folosind un furtun de grădină, clătii exteriorul pulverizatorului cu apă curată.
3. Scoatei duzele i curăai-le manual.

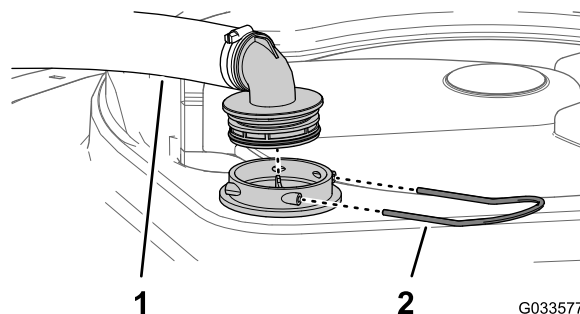
**Notă:** Înlocuie duzele deteriorate sau uzate.

**Notă:** Dacă maina are filtre pentru duze opionale, curăai-le înainte de a monta duzele; consultai [Curăarea filtrelor pentru duze opionale \(Pagină 39\)](#).

## Curăarea filtrului de aspiraie

**Interval de service:** După fiecare folosință—Curăai filtrul de aspiraie. Curăai filtrul de aspiraie (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul și scoateți cheia.
2. La partea de sus a rezervorului de pulverizare, îndepărtați opritorul care fixează racordul de furtun ataat la furtunul mare de la carcasa filtrului ([Figura 28](#)).



**Figura 28**

1. Furtun de aspiraie

2. Opritor

3. Îndepărtați furtunul i racordul pentru furtun de la carcasa filtrului ([Figura 28](#)).
4. Scoatei sita de aspiraie din carcasa filtrului din rezervor ([Figura 29](#)).

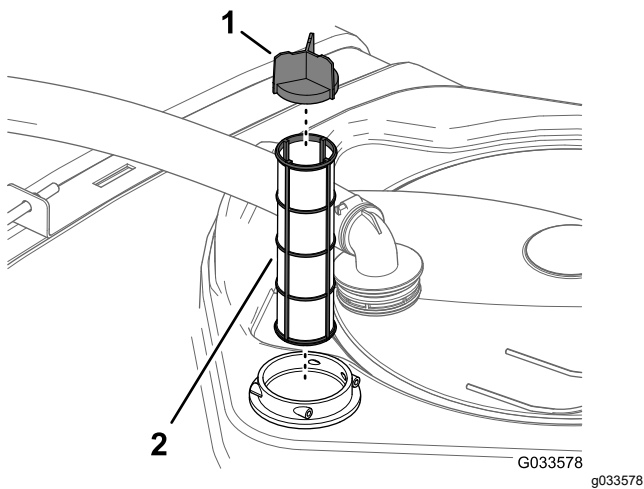


Figura 29

1. Paleta sitei
2. Sită de aspiraie

5. Curăai filtrul de aspiraie cu apă curată.

**Important:** Înlocuie filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curăat.

6. Introducei filtrul de aspiraie în carcasa filtrului până când este complet aezat.
7. Alinai furtunul i racordul pentru furtun cu carcasa filtrului la partea de sus a rezervorului i fixai racordul i carcasa cu opritorul pe care l-ai îndepărtat la pasul 2.

## Curăarea filtrului de presiune

**Interval de service:** După fiecare folosință—Curăai filtrul de presiune. Curăai filtrul de presiune (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Amplasai o tavă de golire sub filtrul de presiune (Figura 30).

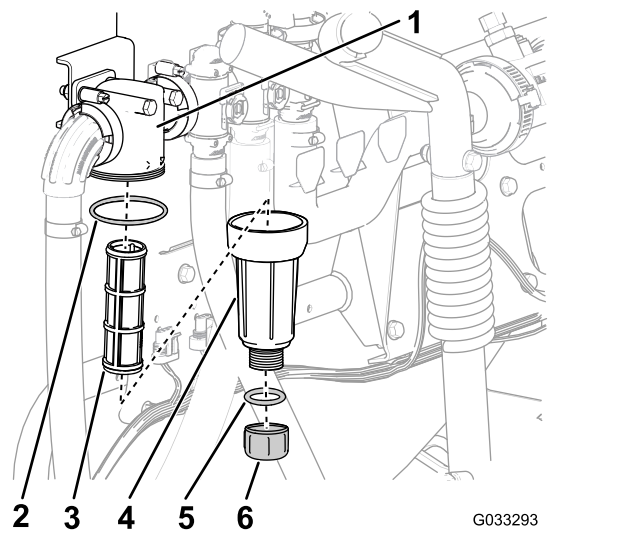


Figura 30

1. Cap filtru
2. Garnitura (vas)
3. Element de filtrare
4. Garnitură (bușon de golire)
5. Capac de golire
6. Vas

3. Rotii capacul de golire în sens invers acelor de ceasornic i scoate-l din vasul filtrului de presiune (Figura 30).

**Notă:** Lăsați vasul să se golească complet.

4. Rotii vasul în sens invers acelor de ceasornic i îndepărtai capul filtrului (Figura 30).
5. Îndepărtai elementul filtrului de presiune (Figura 30).
6. Curăai cu apă curată elementul filtrului de presiune.

**Important:** Înlocuie filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curăat.

7. Verificai dacă există deteriorare i uzură la nivelul garniturii pentru bușonul de golire (situat în interiorul vasului) i garniturii pentru vas (aflată în interiorul capului filtrului) (Figura 30).

**Important:** Înlocuie garniturile deteriorate sau uzate ale bușonului, vasului sau ambelor.

8. Montai un nou element de filtrare de presiune la capul filtrului (Figura 30).

**Notă:** Asigurați-vă că elementul de filtrare este bine aezat pe capul filtrului.

9. Montai vasul pe capul filtrului i strângeți-l manual (Figura 30).
10. Montai capacul de golire pe fittingul din partea de jos a vasului i strângeți capacul manual (Figura 30).

## Curățarea filtrelor pentru duze opionale

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați duza din turela de pulverizare (Figura 31).

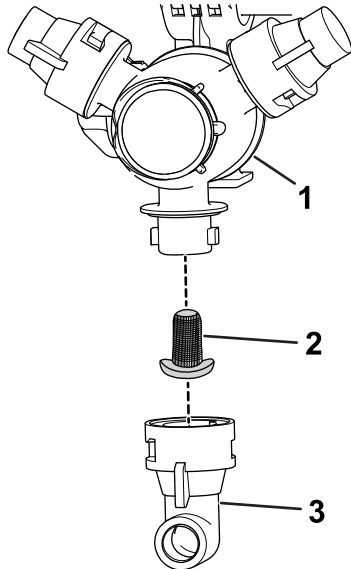


Figura 31

g209504

1. Turela de pulverizare
2. Filtru duză
3. Duza

3. Îndepărtați filtrul duzei (Figura 31).
4. Curățați filtrul duzei cu apă curată.

**Important:** Înlocuiți filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curățat.

5. Montați filtrul duzei (Figura 31).

**Notă:** Asigurați-vă că filtrul este aezat complet.

6. Montați duza la turela de pulverizare (Figura 31).
7. Repetați pașii 2 - 6 pentru celelalte duze de pulverizare.

## Curățarea corpului duzei și a diafragmei supapei de reținere

**Interval de service:** Anual—Curățați corpul duzei și diafragma supapei de reținere. Curățați corpul duzei și diafragma supapei de reținere dacă observați că o duză (mai multe duze) picură după ce este oprit (sunt oprite) comutatorul (comutatoarele) seciunii.

1. Rotii capacul diafragmei în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați capacul de la corpul duzei (Figura 32).

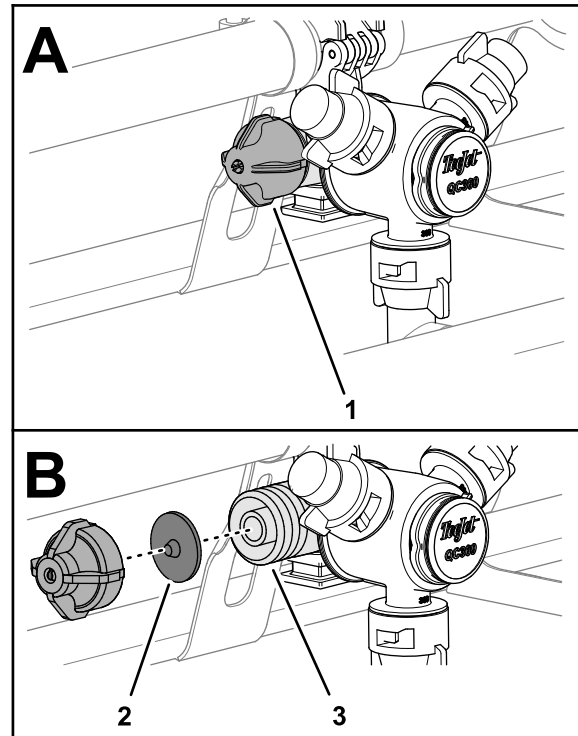


Figura 32

g239582

1. Capac diafragmă
2. Diafragmă supapă de reținere
3. Corp duză

2. Îndepărtați diafragma supapei de reținere de la capac sau corpul duzei (Figura 32).
3. Curățați cu apă curată capacul, diafragma și corpul duzei (Figura 32).
4. Montați diafragma la capac cu proeminența diafragmei spre capac (Figura 32).

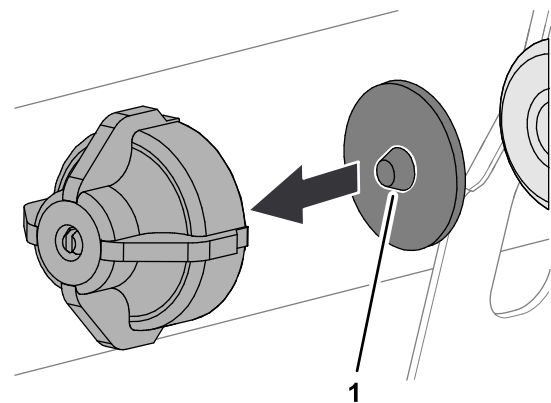


Figura 33

g239583

1. Proeminență (diafragmă)

5. Montai capacul i diafragma pe corpul duzei i strângerii manual (Figura 32).
6. Repetați pașii 1 - 5 pentru celelalte duze de pulverizare.

## Aditivarea sistemului de pulverizare

**Interval de service:** După fiecare folosință—Aditivai sistemul de pulverizare la finalul fiecărei utilizări zilnice.

### Specificaie cu privire la aditiv

**Specificaie cu privire la aditiv:** propilenglicol „antigel RV netoxic” cu inhibitor de coroziune

**Important:** Utilizai doar propilenglicol cu inhibitor de coroziune.

**Nu utilizai propilenglicol reciclat. Nu utilizai antigel pe bază de etilenglicol.**

**Nu utilizai propilenglicol cu alcooli solubili (metanol, etanol sau izopropanol) sau apă sărată adăugată.**

### Pregătirea aditivului

1. Deplasai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia de contact.
2. Adăugai aditiv în rezervor după cum urmează:
  - Pentru antigel propilenglicol RV gata de utilizare (preamestecat) - adăugai în rezervor 10 galoane de antigel RV propilenglicol.
  - Pentru antigel concentrat de propilenglicol RV, efectuai următorii pai:
    - A. Adăugai un amestec de 10 galoane de antigel propilenglicol RV i apă în rezervorul pulverizatorului. Ai pregătit amestecul antigel conform instrucțiunilor producătorului pentru o concentraie nominală pentru minim -45°C (-50°F).

**Important:** Utilizai doar apă curată pentru curăarea pulverizatorului.

- B. Pornii motorul i aducei comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziia PORNIT.
- C. Utilizai pedala de acceleraie pentru a mări turaia motorului.
- D. Aducei comutatorul de agitare în poziia PORNIT.

Lăsați aditivul i soluia de apă să circule timp de 3 minute sau mai mult.

## Pulverizarea aditivului

**Instrument recomandat:** un recipient de colectare transparent.

1. Mutai maina în zona plăcuelor de scurgere i acionai frâna de parcare.
2. Coborâi seciunile exterioare ale braului.
3. Aducei comutatoarele de seciune, stânga, centru i dreapta i comutatorul de seciune principală în poziia PORNIT.
4. Lăsați sistemul de pulverizare să pulverizeze până când aditivul este golit prin duze.

**Notă:** Majoritatea produselor antigel pe bază de propilenglicol RV au culoarea roz. Utilizai recipientul de colectare pentru a eantiona descărcarea pulverizatorului la câteva dintre duze.

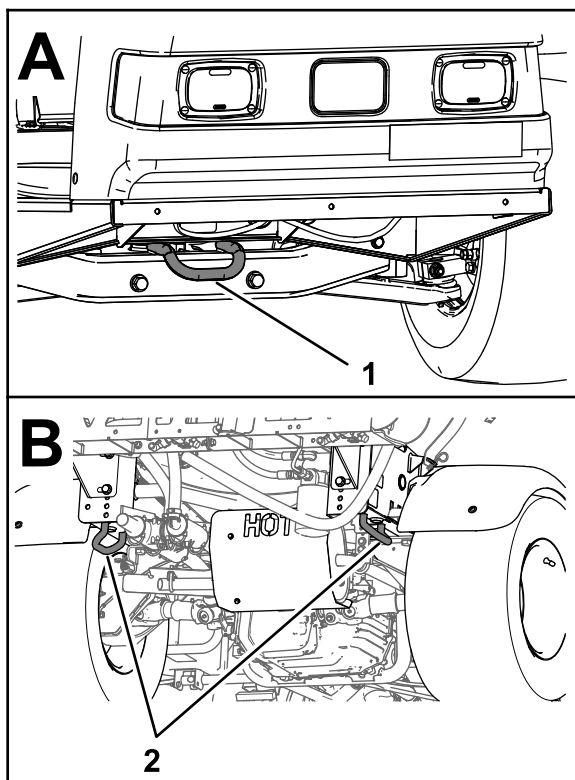
5. Oprii comutatorul seciunii principale, comutatoarele celor 3 seciuni, comutatorul de agitare, comutatorul pentru pompa de pulverizare i motorul.

## Transportul pulverizatorului

Utilizai o remorcă sau un camion pentru a transporta maina pe distane lungi.

- Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.
- Legai seciunile exterioare de pulverizare de suporii de transport ai seciunii braului.
- Legai în sigurană maina pe vehiculul de transport; Figura 34 ilustrează inelele de fixare ale mainii.





g216272

**Figura 34**

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Inel de prindere/ridicare<br>faă | 2. Inele de prindere/ridicare<br>spate |
|-------------------------------------|--|

## Tractarea pulverizatorului

În caz de urgenă, putei tracta pulverizatorul pe o distană scurtă. Cu toate acestea, nu recomandăm acest lucru ca procedură standard.

### **⚠ ATENȚIE**

**Tractarea la viteze excesive poate cauza pierderea controlului asupra direcției, cauzând vătămări corporale.**

**Nu tractai niciodată pulverizatorul cu o viteză mai mare de 8 km/h.**

Tractarea pulverizatorului trebuie efectuată de 2 persoane. Dacă trebuie să transportai maina pe o distană considerabilă, transportai-o pe un camion sau o remorcă; consultai [Transportul pulverizatorului \(Pagină 40\)](#).

1. Montai o bară de remorcare pe cadru.
2. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU i eliberai frâna de parcare.
3. Nu tractai niciodată pulverizatorul cu o viteză mai mare de 8 km/h.

# Întreținere

**Notă:** Descărcai gratuit schema vizitând [www.Toro.com](http://www.Toro.com) i căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

Pentru informații suplimentare despre sistemul de pulverizare, consultai schema sistemului de pulverizare din [Scheme \(Pagină 79\)](#).

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
    - Parcați mașina pe o suprafață plană.
    - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU (manual) sau poziția PARCARE (automat).
    - Cuplați frâna de parcare.
    - Oprțiți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
    - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
  - Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
  - Doar personalul calificat și autorizat trebuie să efectueze lucrările de întreținere, de reparatii, de reglare și verificare a mainii.
  - Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere, curățați bine și clătiți pulverizatorul; consultați secțiunea Securitate chimică.
  - Substanțele chimice folosite în sistemul de pulverizare pot fi periculoase și toxice pentru dumneavoastră, trecători, animale, plante, sol sau alte bunuri.
    - Citii cu atenție și respectați informațiile de pe etichetele de avertizare privind substanțele chimice și fiile cu date de securitate (SDS) privind toate substanțele chimice și protejați-vă conform recomandărilor producătorului de substanțe chimice.
    - Protejați-vă întotdeauna pielea când vă aflați în apropierea substanțelor chimice. Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanțele chimice, inclusiv următoarele:
      - ◇ ochelari de protecție și/sau ecran pentru față
      - ◇ un combinezon de protecție chimică
      - ◇ o mască pentru protecție respiratorie sau cu filtru
      - ◇ mănuși rezistente la substanțe chimice
      - ◇ cizme din cauciuc sau alte încălăminte rezistentă
    - ◇ haine de schimb curate, săpun și prosoape de unică folosință pentru curățare
  - Nu utilizați sau nu interveniți asupra pulverizatorului dacă nu sunt disponibile informații cu privire la securitatea chimică.
  - Nu umpleți, nu calibrați și nu curățați maina dacă în zonă se află oameni, în special copii sau animale de companie.
  - Manipulați substanțele chimice în zone bine aerisite.
  - Asigurați-vă că aveți apă curată la dispoziție, în special când umpleți rezervorul pulverizatorului.
  - Nu consumați alimente sau băuturi și nu fumați în timp ce lucrați în apropierea substanțelor chimice.
  - Nu curățați duzele de pulverizare suflând prin ele sau introducându-le în gură.
  - Spălați-vă întotdeauna mâinile și alte zone expuse, cât mai curând posibil după ce ai lucrat cu substanțe chimice.
  - Substanțele chimice și vaporii reprezintă un pericol; nu intrați niciodată în rezervor și nu inei capul deasupra deschiderii sau în aceasta.
- Pentru a vă asigura că întreaga maină este în stare bună, păstrați toate elementele de feronerie strânse corespunzător.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, îndepărtați excesul de lubrifiant, substanțele chimice, iarba, frunzele și murdăria din zona motorului.
- Dacă trebuie să porniți motorul pentru a efectua o reglare de întreținere, inei mâinile, picioarele, îmbrăcămintea și orice parte a corpului departe de motor și orice componente în mișcare. inei la distanță orice persoană.
- Nu reglați viteza de deplasare a mainii. Pentru a asigura siguranța și acuratețea, solicitați unui distribuitor Toro autorizat să verifice viteza de deplasare.
- Dacă maina necesită o reparație majoră sau aveți nevoie de asistență tehnică, contactați un distribuitor autorizat Toro.
- Modificarea acestei maini în orice mod poate afecta funcționarea, performanța, durabilitatea sau utilizarea acesteia și poate cauza rănirea sau

decesul. O astfel de utilizare poate anula garanția produsului.

- Sprijinii mâna pe suporturi cric tip capră ori de câte ori lucrezi sub mână.
- Depresurizai cu grijă componentele cu energie stocată.

## Program(e) de întreținere recomandat(e)

| Interval de întreținere și service      | Procedură de întreținere   |
|---|--|
| După primele 8 ore                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strângeți prezoanele la cuplul indicat.</li> <li>• Înlocuiți filtrul hidraulic.</li> </ul>  |
| După primele 50 ore                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schimbați uleiul de motor.</li> <li>• Verificați filtrul de aer pentru recipientul din carbon.</li> <li>• Înlocuiți filtrul pentru recipientul din carbon.</li> </ul>   |
| După primele 100 ore                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pentru a asigura o performanță adecvată i o durată mare de viață a pulverizatorului, urmați aceste instrucțiuni pentru primele 100 de ore de funcționare:</li> </ul>  |
| Înainte de fiecare folosință sau zilnic | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați presiunea din anvelope la fiecare 8 ore sau zilnic.</li> <li>• Verificați benzile de fixare a rezervorului.</li> <li>• Verificați ecranul rotativ al motorului.</li> <li>• Verificați nivelul uleiului de motor.</li> <li>• Verificați presiunea din anvelope.</li> </ul>  |
| După fiecare folosință                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Curățați pulverizatorul.</li> <li>• Curățați filtrul de aspirație.</li> <li>• Curățați filtrul de presiune.</li> <li>• Aditivai sistemul de pulverizare la finalul fiecărei utilizări zilnice.</li> </ul>   |
| La intervale de 50 de ore               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifiați pompa.</li> <li>• Curățați i lubrifiați elementul din spumă al filtrului de aer (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).</li> <li>• Verificați conexiunile cablurilor bateriei.</li> <li>• Verificați nivelul de electrolit al bateriei.</li> </ul>   |
| La intervale de 100 de ore              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifiați toate fitingurile de lubrifiere.</li> <li>• Lubrifiați balamalele seciunii.</li> <li>• Curățați ecranul rotativ al motorului (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).</li> <li>• Schimbați uleiul de motor (mai frecvent în condiții de operare cu sarcini mari sau temperaturi ridicate).</li> <li>• Înlocuiți filtrul de ulei de motor.</li> <li>• Înlocuiți filtrul de combustibil.</li> <li>• Strângeți prezoanele la cuplul indicat.</li> <li>• Verificați starea i uzura anvelopelor.</li> <li>• Verificați unghiul de convergență al roii față.</li> <li>• Verificați frânele.</li> </ul>  |
| La intervale de 200 de ore              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți elementul din hârtie al filtrului de aer (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).</li> <li>• Înlocuiți bujiile.</li> <li>• Verificați filtrul de aer pentru recipientul din carbon.</li> <li>• Înlocuiți filtrul pentru recipientul din carbon.</li> <li>• Verificați reglarea cablului pentru diferențialul autoblocant.</li> <li>• Verificați frâna de parcare.</li> <li>• Verificați uleiul de transmisie/hidraulic.</li> <li>• Verificați toate furtunurile i conexiunile pentru a vedea dacă sunt deteriorate i dacă sunt fixate corect.</li> <li>• Curățați debitmetrul (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).</li> </ul> |

| Interval de întreținere și service | Procedură de întreținere  |
|------------------------------------|---|
| La intervale de 400 de ore         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Finalizai toate procedurile de întreținere anuale specificate în manualul de utilizare a motorului.</li> <li>Verificai conductele de combustibil.</li> <li>Golii i curăai rezervorul de combustibil.</li> <li>Înlocuui filtrul de aspiraie.</li> <li>Înlocuui filtrul de presiune.</li> <li>Verificai diafragmele pompei i înlocuui-le dacă este necesar (apelai la un distribuitor autorizat Toro).</li> <li>Verificai supapele de reținere ale pompei i înlocuui-le dacă este necesar (apelai la un distribuitor autorizat Toro).</li> <li>Verificai bucele de pivotare din nailon.</li> </ul> |
| La intervale de 800 de ore         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Schimbai uleiul de transmisie/hidraulic i curăai sita.</li> <li>Înlocuui filtrul hidraulic.</li> </ul>   |
| Anual                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Calibrai supapa de bypass de agitare.</li> <li>Curăai corpul duzei i diafragma supapei de reinere.</li> </ul>  |

**Important:** Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri de întreținere suplimentare.

## Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiai această pagină pentru utilizare de rutină.

| Verificări de întreținere                                       | Pentru săptămâna: |      |          |     |        |         |          |
|---|-------------------|------|----------|-----|--------|---------|----------|
|   | Luni              | Mari | Miercuri | Joi | Vineri | Sâmbătă | Duminică |
| Verificai funcționarea frânei i a frânei de parcare.            |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai funcționarea schimbătorului de viteze/poziiei Neutru. |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai nivelul de combustibil.                               |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificați nivelul uleiului de motor.                           |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificați nivelul uleiului de transmisie.                      |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai filtrul de aer.                                       |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificați nervurile de răcire a motorului.                     |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai orice zgomote neobinuite ale motorului.               |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai orice zgomote neobinuite de funcționare.              |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificați presiunea din anvelope.                              |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai dacă există scurgeri de lichide.                      |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai funcționarea instrumentelor.                          |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai funcționarea acceleratorului.                         |                   |      |          |     |        |         |          |
| Curăai sita de aspiraie.  |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai unghiul de convergenă.                                |                   |      |          |     |        |         |          |
| Lubrifiați toate fittingurile de lubrifiere. <sup>1</sup>       |                   |      |          |     |        |         |          |
| Retuai orice zone cu vopsea deteriorată.                        |                   |      |          |     |        |         |          |

<sup>1</sup>Imediat după **fiecare** spălare, indiferent de intervalul menionat

# Notare pentru zonele de interes

| Verificare efectuată de către: |      |           |
|--------------------------------|------|-----------|
| Element                        | Data | Informaii |
| 1                              |      |           |
| 2                              |      |           |
| 3                              |      |           |
| 4                              |      |           |
| 5                              |      |           |
| 6                              |      |           |
| 7                              |      |           |
| 8                              |      |           |
| 9                              |      |           |
| 10                             |      |           |
| 11                             |      |           |
| 12                             |      |           |

## **⚠ AVERTISMENT**

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători.

Scoateți cheia din contact și deconectați cablul (cablurile) de la bujie (bujii) înainte de a efectua orice lucrare de întreținere. Amplasați cablul (cablurile) deoparte, astfel încât să nu intre în contact accidental cu bujia (bujii).

## ***Proceduri permanente***

### **Ridicarea pulverizatorului**

Ori de câte ori puneți în funcțiune motorul pentru întreținere de rutină și/sau diagnoză, asigurați-vă că roile din spate ale mâinii sunt la 2,5 cm deasupra solului, cu puntea spate sprijinită pe cricuri.

## **⚠ PERICOL**

Pulverizatorul ridicat pe un cric poate fi instabil și poate aluneca de pe acesta, rănind persoana aflată dedesubt.

- Nu porniți motorul în timp ce pulverizatorul se află pe un cric.
- Scoateți întotdeauna cheia din contact înainte de a coborî de pe pulverizator.
- Blocați anvelopele când pulverizatorul este ridicat pe cric.

Punctul de ridicare din partea din față a pulverizatorului este sub suportul din centru, față de cadrul (Figura 35A). Punctul de ridicare din partea din spate a pulverizatorului este sub suportul din spate al cadrului, în spatele inelelor de legare spate (Figura 35B).

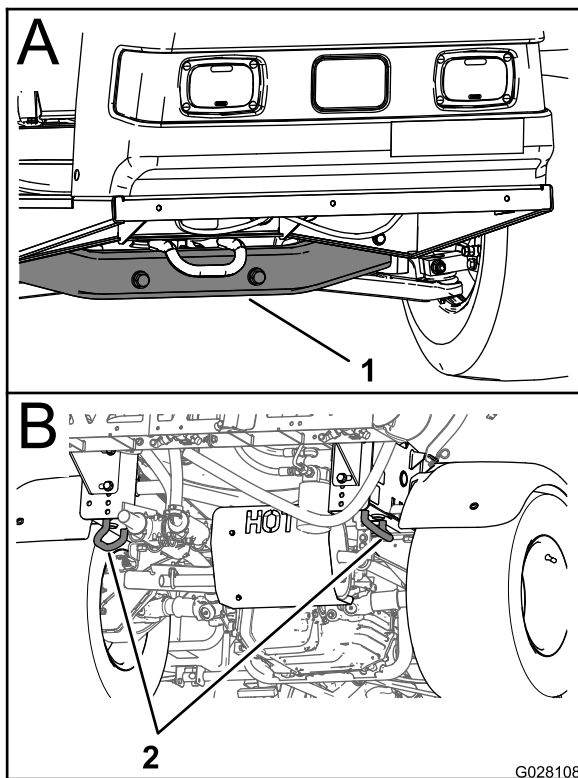


Figura 35

g028108

1. Punct frontal de ridicare pe cric
2. Inele de prindere/ridicare spate

## Lubrifiere

### Lubrifierea mainii

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)—Lubrificați toate fittingurile de lubrifiere.

**Tip lubrifiant:** lubrifiant cu litiu nr. 2

Consultați [Figura 36](#) pentru locațiile punctelor de lubrifiere.

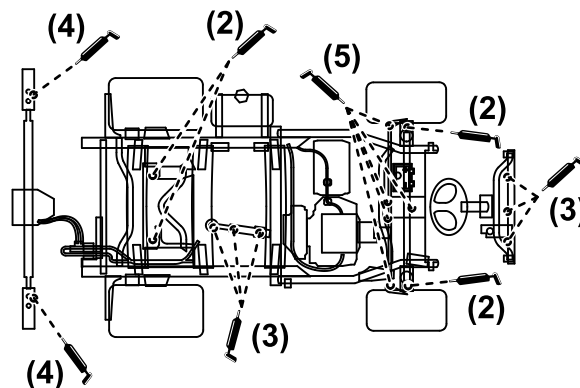


Figura 36

g216476

1. tergeți fittingul de lubrifiere, astfel încât să nu introduceți corpuri străine în rulment sau bucă.
2. Pompai lubrifiant în rulment sau bucă.
3. tergeți excesul de lubrifiant.

### Lubrifierea pompei de pulverizare

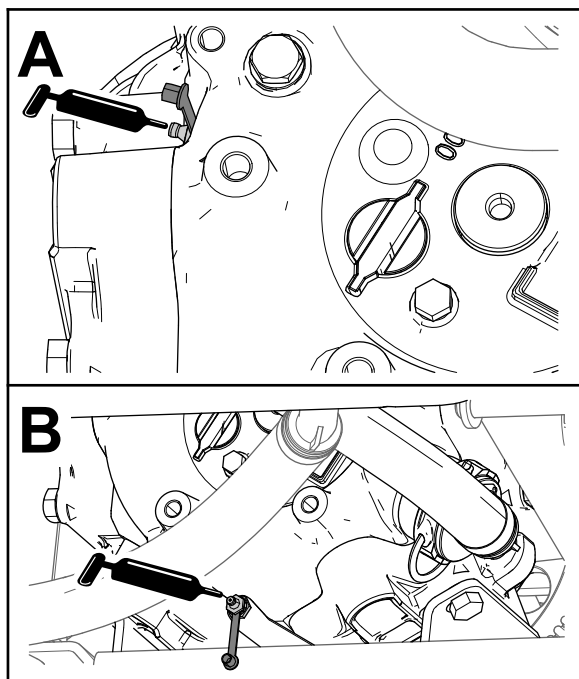
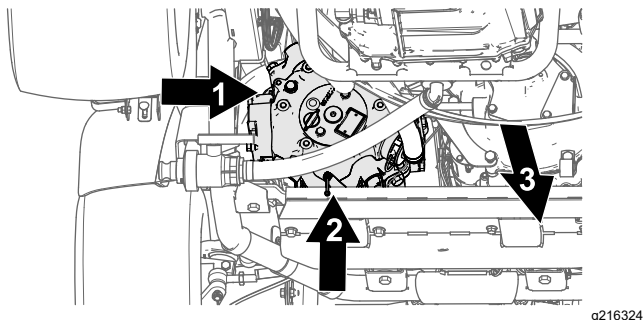
**Interval de service:** La intervale de 50 de ore—Lubrificați pompa.

**Tip de lubrifiant:** Mobil XHP 461

1. Ridicați pulverizatorul; consultați [Ridicarea pulverizatorului \(Pagină 45\)](#).
2. Localizați pompa de pulverizare.

**Notă:** Pompa de pulverizare se află sub scaun; consultai [Localizarea pompei de pulverizare \(Pagină 30\)](#).

3. tergei cele 2 fittinguri de lubrifiere de la distanță ([Figura 37A](#) i [Figura 37B](#)).



**Figura 37**

1. Fiting de lubrifiere (partea exterioară a pompei de pulverizare)
2. Fiting de lubrifiere (partea inferioară, spate a pompei de pulverizare)
3. Fața mâinii

4. Pompei lubrifianți în fiecare fitting de lubrifiere de la distanță ([Figura 37A](#) i [Figura 37B](#)).
5. tergei excesul de lubrifianți.

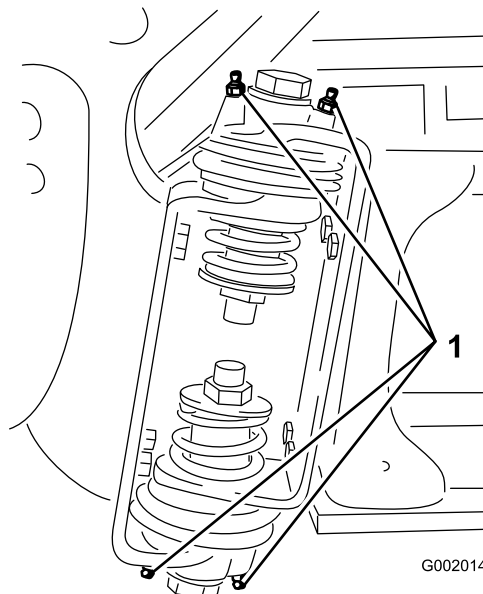
## Lubrifierea balamalelor seciunii

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore

**Important:** Dacă balamaua seciunii este spălată cu apă, curăți toată apa și reziduurile de pe ansamblul balamalei și aplicai lubrifianți proaspăt.

**Tip lubrifianți:** lubrifianți cu litiu nr. 2

1. tergei fittingul de lubrifiere, astfel încât corpurile străine să nu poată să pătrundă în rulment sau bucă.
2. Pompei lubrifianți în rulment sau bucă la nivelul fiecărui fitting ([Figura 38](#)).



**Figura 38**

1. Fiting de lubrifiere

3. tergei excesul de lubrifianți.
4. Repetați procedura pentru fiecare pivot de seciune.

# Întreținere motor

## Măsuri de siguranță pentru motor

Oprii motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.

## Verificarea ecranului de admisie aer

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai ecranul rotativ al motorului.

La intervale de 100 de ore—Curăai ecranul rotativ al motorului (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).

Verificai i curăai, după caz, ecranul de admisie a aerului de pe partea din față a motorului înainte de fiecare utilizare sau zilnic.

## Lucrări de service pentru filtrul de aer

**Interval de service:** La intervale de 50 de ore/Anual (care urmează) (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).

La intervale de 200 de ore/Anual (care urmează) (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).

## Îndepărtarea elementelor din spumă i din hârtie

1. Acionai frâna de parcare, oprii pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Eliberați elementul de fixare de pe spatele scaunului i ridicați scaunul în față.
3. Curăai în jurul filtrului de aer pentru a preveni pătrunderea murdăriei în motor i a evita deteriorarea (Figura 39).

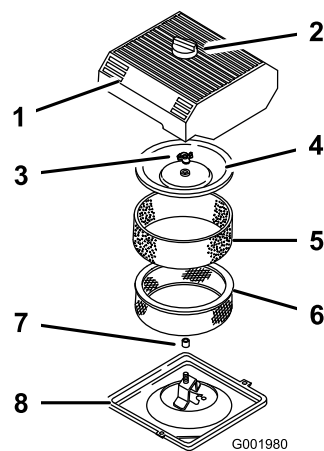


Figura 39

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Capac filtru de aer | 5. Element din spumă     |
| 2. Buton               | 6. Element din hârtie    |
| 3. Piuliță capac       | 7. Garnitură din cauciuc |
| 4. Capac               | 8. Bază filtru de aer    |

4. Slăbiți butonul de pe capacul filtrului de aer i îndepărtați capacul (Figura 39).
5. Glisați cu grijă elementul din spumă de pe elementul din hârtie (Figura 39).
6. Îndepărtați piulița capacului i îndepărtați capacul i elementul din hârtie (Figura 39).

## Curățarea elementului din spumă

1. Spălați elementul din spumă cu săpun lichid i apă caldă.
2. Când elementul este curat, clătiți-l bine.
3. Uscați elementul strângându-l într-o lavetă curată.
4. Amplasai pe element 30 - 59 ml de ulei (Figura 40).

**Important:** Înlocuiți elementul din spumă dacă este rupt sau uzat.

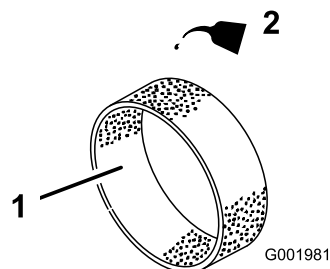


Figura 40

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| 1. Element din spumă | 2. Ulei |
|----------------------|---------|

5. Strângeți elementul pentru a distribui uleiul.



## Verificarea elementului din hârtie

Verificai dacă există rupturi, pelicule uleioase, deteriorări ale garniturii din cauciuc, murdărie excesivă au alte deteriorări (Figura 41). Dacă există oricare dintre aceste condiii, înlocuiești filtrul.

**Important:** Nu curăai elementul din hârtie cu aer sub presiune sau lichide, cum ar fi un solvent, benzină sau kerosen.

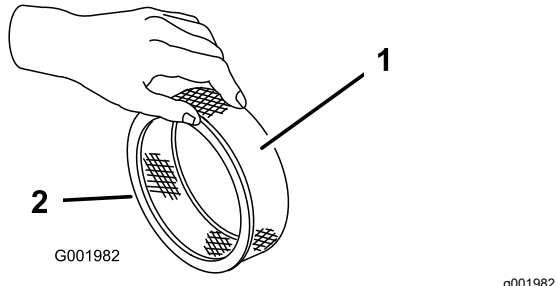


Figura 41

1. Element din hârtie
2. Garnitură din cauciuc

**Important:** Pentru a preveni deteriorarea motorului, operai întotdeauna motorul cu elementele din spumă i din hârtie ale filtrului de aer complet montate.

## Montarea elementelor din spumă i din hârtie

1. Glisai cu atenie elementul din spumă pe elementul filtrului de aer (Figura 39).
2. Glisai ansamblul filtrului de aer i capacul pe tija lungă.
3. Montai manual piulia capacului strâns pe capac (Figura 39).

**Notă:** Asigurați-vă că garnitura din cauciuc este amplasată la nivel pe baza i capacul filtrului de aer.

4. Montai capacul i butonul filtrului de aer (Figura 39).
5. Închidei i blocați scaunul.

## Lucrări de service cu privire la uleiul de motor

Capacitatea carterului este de aproximativ 2,0 l, cu filtru.

Utilizai ulei de motor de înaltă calitate, care îndeplinește următoarele specificații:

- Nivel necesar clasificare API: SJ sau superior.
- Ulei preferat: SAE 10W30 (peste 0°F)
- Ulei alternativ: SAE 5W30 (sub 32°F)

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziie de distribuitorul autorizat cu clasa de vâscozitate 10W30 sau 5W30. Consultați *Catalogul de piese de schimb* pentru numerele de piesă.

## Verificarea nivelului uleiului de motor

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Motorul este livrat cu ulei în carter; totui, trebuie să verificați nivelul de ulei înainte de a porni prima dată motorul i după ce l-ai rulat.

1. Poziionai mașina pe o suprafață plană.
2. Scoateți joja i tergeți-o cu o lavetă curată (Figura 42). Introduceți joja în tub i asigurați-vă că este introdusă complet. Îndepărtați joja de ulei și verificați nivelul uleiului.

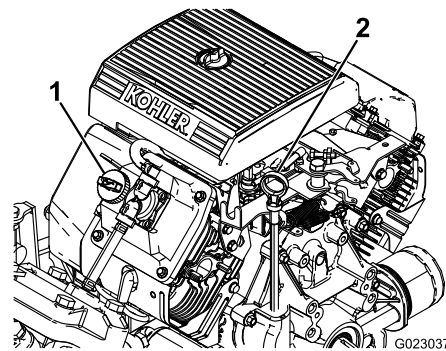


Figura 42

1. Capac buon
2. Jojă

3. Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți capacul buonului de la capacul valvei (Figura 42) i adăugați ulei în deschidere până când nivelul ajunge la marcajul FULL (PLIN) de pe jojă. Adăugați uleiul încet i verificați nivelul des în timpul acestui proces. Nu umpleți excesiv.
4. Instalați joja ferm.

## Schimbarea uleiului de motor

**Interval de service:** După primele 50 ore—Schimbați uleiul de motor.

La intervale de 100 de ore—Schimbați uleiul de motor (mai frecvent în condiii de operare cu sarcini mari sau temperaturi ridicate).

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze 5 minute. Rularea motorului încălzete uleiul, astfel încât să se scurgă mai bine.
2. Poziionai mâna pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.

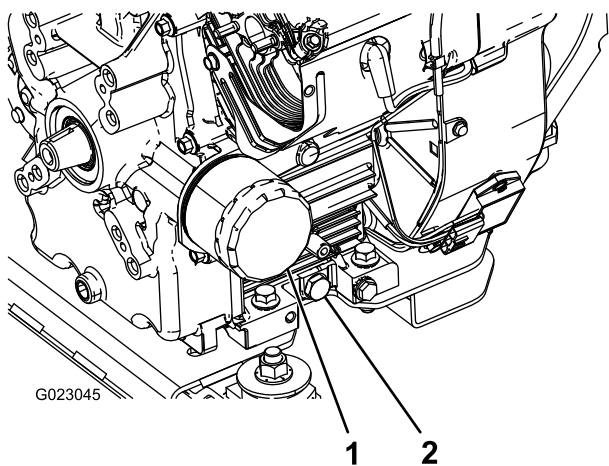
3. Eliberai elementul de fixare de pe spatele scaunului i ridicai scaunul în faă.

### **⚠ AVERTISMENT**

**Componentele de sub scaun sunt fierbini dacã a funcionat pulverizatorul. Atingerea componentelor fierbini poate provoca arsuri.**

**Lãσαι pulverizatorul sã se rãceascã înainte de a efectua lucrãri de întreținere sau de a atinge componentele de sub capotã.**

4. Pune o tavã de scurgere sub orificiul de golire a uleiului.
5. Îndepãrtați buonul de golire (Figura 43).



**Figura 43**

1. Filtru de ulei
2. Buon de golire a uleiului

6. Când uleiul s-a scurs complet, înlocuiești buonul de golire i strângei-l la 13,6 N·m.
7. Eliminați uleiul uzat la un centru de reciclare certificat.
8. Turnai încet aproximativ 80% din cantitatea specificată de ulei în tubul de umplere cu ulei (Figura 42).
9. Verificați nivelul de ulei.
10. Adăugai încet ulei suplimentar pentru ca nivelul să ajungă la marcajul FULL (PLIN) de pe jojă.

**Important:** Umplerea excesivă a carterului cu ulei poate cauza deteriorarea motorului.

## Înlocuirea filtrului de ulei de motor

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore

1. Scurgeți uleiul din motor; consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 49\)](#), pași 1 - 7.

2. Demontați filtrul de ulei (Figura 43).
3. tergeți suprafața garniturii adaptorului de filtru.
4. Aplicați un strat subțire de ulei proaspăt pe garnitura din cauciuc a filtrului nou.
5. Montați filtrul de ulei nou pe adaptor. Rotiți filtrul de ulei în sensul acelor de ceasornic până când garnitura din cauciuc intră în contact cu adaptorul filtrului, apoi strângeți filtrul cu încă jumătate (½) de tură (Figura 43).
6. Umpleți carterul cu un tip adecvat de ulei; consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 49\)](#), pași 8 - 10.
7. Eliminați filtrul de ulei uzat la un centru de reciclare certificat.

## Înlocuirea bujiilor

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore

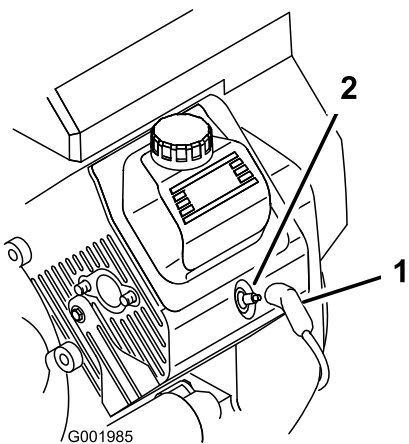
**Tip:** Champion RC-12YC (sau echivalent)

**Distanță:** 0,76 mm

Asigurați-vă că distanța dintre electrozii centrali i laterali este corectă înainte de a monta bujiile. Folosiți o cheie pentru bujii pentru a îndepărta i monta bujiile i un instrument de măsurat/un set de lere pentru a verifica i ajusta distanța.

## Îndepãrtarea bujiilor

1. Poziționați mâna pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Eliberați elementul de fixare de pe spatele scaunului i ridicai scaunul în faă.
3. Trageți cablurile bujiilor (Figura 44).
4. Curățați în jurul bujiilor pentru a preveni pătrunderea murdăriei în motor i a evita deteriorarea posibilă.
5. Îndepărtați bujiile i aibe metalice.



**Figura 44**

1. Cablu bujie                      2. Bujie

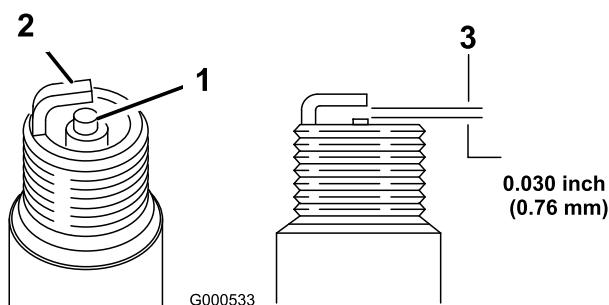
## Verificarea bujiilor

1. Uitați-vă la centrul bujiilor (Figura 45).

**Notă:** Dacă izolatorul este maro deschis sau gri, motorul funcționează corect. Existența unui strat negru pe izolator semnifică de obicei faptul că filtrul de aer este murdar.

**Important:** Nu curățați bujiile. Înlocuiți întotdeauna o bujie atunci când are un strat negru, electrozii sunt uzai, are o peliculă uleioasă sau fisuri.

2. Verificați distanța dintre electrozii central și lateral (Figura 45) și îndoiți electrodul lateral dacă distanța nu este corectă.



**Figura 45**

1. Izolator electrod central      3. Distanță dintre electrozi (a nu se scala)  
2. Electrod lateral

## Montarea bujiilor

1. Montați bujiile și garniturile metalice.
2. Strângeți bujiile la un cuplu de 24,4 - 29,8 N·m.
3. Împingeți cablurile pe bujii (Figura 44).
4. Închideți și blocați scaunul.

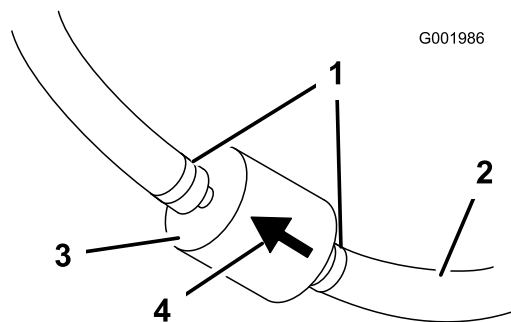
# Întreținerea sistemului de carburant

## Înlocuirea filtrului de combustibil

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore—Înlocuiți filtrul de combustibil.

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificați conductele de combustibil.

1. Acționați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Eliberați elementul de fixare de pe spatele scaunului și ridicați scaunul în față.
3. Îndepărtați furtunul de pe ambele părți ale filtrului de combustibil pentru a preveni curgerea benzinei din furtunuri atunci când îndepărtați filtrul.
4. Aezai o tavă de golire sub filtru.
5. Strângeți capetele clemelor de furtun împreună și glisai-le în afara filtrului (Figura 46).
6. Îndepărtați filtrul de la liniile de combustibil.



**Figura 46**

1. Clemă pentru furtun              3. Filtru  
2. Conductă de combustibil      4. Săgeată pentru sensul fluxului

7. Montați un filtru nou și deplasați clemele de furtun aproape de filtru.

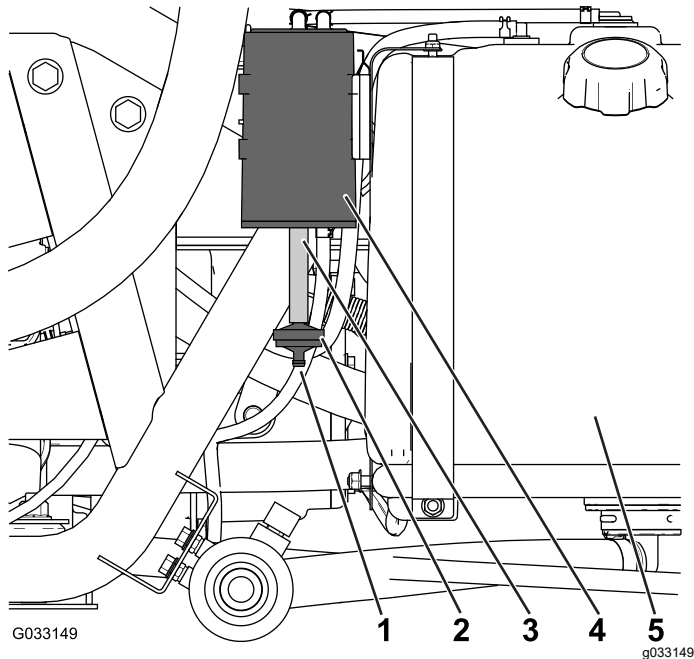
Asigurați-vă că săgeata pentru sensul fluxului de combustibil este îndreptată spre motor.

# Efectuarea lucrărilor de service pentru recipientul din carbon

## Verificarea filtrului de aer pentru recipientul din carbon

**Interval de service:** După primele 50 ore  
La intervale de 200 de ore

Verificai deschiderea din partea de jos a filtrului de aer pentru recipientul din carbon pentru a vă asigura că este curat și fără reziduuri și obstrucții (Figura 47).



**Figura 47**

- |                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Deschidere a filtrului de aer | 4. Recipient din carbon    |
| 2. Filtru recipient din carbon   | 5. Rezervor de combustibil |
| 3. Furtun                        |                            |

## Înlocuirea filtrului pentru recipientul din carbon

**Interval de service:** După primele 50 ore  
La intervale de 200 de ore

1. Îndepărtați fittingul inelat al filtrului pentru recipientul din carbon de la furtunul din partea inferioară a recipientului din carbon și scoateți filtrul (Figura 47).

**Notă:** Eliminați filtrul vechi.

2. Introduceți complet fittingul inelat al noului filtru pentru recipientul din carbon în furtunul de la partea inferioară a recipientului din carbon.

# Golirea rezervorului de combustibil

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Goliți și curățați rezervorul de combustibil dacă sistemul de alimentare este contaminat sau dacă depozitați maina pentru o perioadă îndelungată. Utilizați combustibil proaspăt, curat pentru a purja rezervorul.

1. Transferați combustibilul din rezervor într-un recipient de combustibil aprobat folosind o pompă cu sifon sau scoateți rezervorul din maină și turnați combustibilul din gura de umplere a rezervorului în recipientul de combustibil.

**Notă:** Dacă îndepărtați rezervorul de combustibil, îndepărtați și furtunurile de combustibil și de retur din rezervor înainte de a îndepărta rezervorul.

2. Înlocuiți filtrul de combustibil; consultați [Înlocuirea filtrului de combustibil \(Pagină 51\)](#).
3. Clătiți rezervorul cu combustibil proaspăt, curat, dacă este necesar.
4. Montați rezervorul dacă l-ați îndepărțat.
5. Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt, curat.

# Întreținerea sistemului electric

## Sigurană privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

## Localizarea siguranelor fuzibile

Există 2 blocuri de siguranțe și 1 slot gol în sistemul electric. Acestea sunt situate sub scaun (Figura 48).

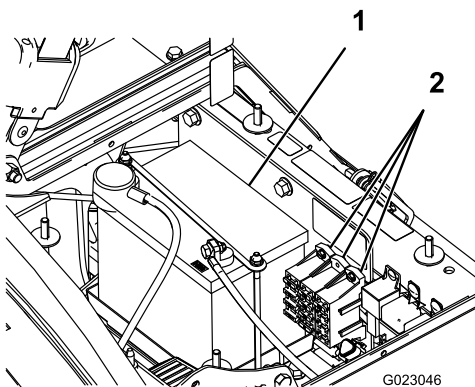


Figura 48

1. Bateria

2. Blocuri de siguranțe fuzibile

## Lucrări de service pentru baterie

**Important:** Nu încercai pornirea motorului de la o baterie externă.

Păstrează întotdeauna bateria curată și complet încărcată. Curăță bateria și carcasa bateriei cu ajutorul unui prosop de hârtie. Dacă bornele bateriilor sunt corodate, curăță-le cu o soluție formată din 4 părți apă și 1 parte bicarbonat de sodiu. Aplică un strat subțire de lubrifiant pe bornele bateriei pentru a preveni coroziunea.

Tensiune: 12 V cu 280 A, pornire la rece la 0°F

## Demontarea bateriei

1. Poziționează pulverizatorul pe o suprafață plană, cuplul frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Bateria este situată în partea dreaptă a mainii, în spatele pompei (Figura 48).
3. Deconectai cablul negativ (negru) de legare la masă de la suportul bateriei.

### ⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora pulverizatorul și cablurile, provocând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Deconectai întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Conectai întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

### ⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele pulverizatorului, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale pulverizatorului.
- Nu permiteți uneltele metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei și piesele metalice ale pulverizatorului.
- Menineți întotdeauna chinga bateriei fixată, pentru a proteja și fixa bateria.

4. Deconectai cablul pozitiv (rou) de la borna bateriei.
5. Scoateți opritorul bateriei și elementele de fixare (Figura 48).
6. Demontați bateria.

## Montarea bateriei

**Interval de service:** La intervale de 50 de ore—Verificați conexiunile cablurilor bateriei.

1. Aezai bateria în carcasa sa astfel încât bornele să fie înspre partea din față a pulverizatorului.
2. Montai opritorul bateriei i fixai-l cu elementele de fixare pe care le-ai îndepărtat anterior ([Figura 48](#)).

**Important:** Meninei întotdeauna opritoarele bateriei fixate, pentru a proteja i fixa bateria.

3. Conectai cablul pozitiv (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei i cablul negativ (negru) la borna negativă (-) a bateriei folosind uruburile i piuliile fluture. Glisai manonul din cauciuc peste borna pozitivă a bateriei.
4. Montai capacul Baterie i fixai-l cu cele 2 butoane ([Figura 48](#)).

## Verificarea nivelului de electrolit

**Interval de service:** La intervale de 50 de ore

**Notă:** Când maina este depozitată, verificai nivelul electrolitului bateriei la fiecare 30 de zile.

1. Slăbii cele 2 butoane de pe laturile carcasei bateriei i îndepărtai capacul bateriei ([Figura 48](#)).
2. Demontai capacele buoanelor. Dacă nivelul de electrolit nu ajunge la linia de umplere, adăugai cantitatea necesară de apă distilată; consultai [Adăugarea apei la baterie \(Pagină 54\)](#).

### ⚠ PERICOL

**Electrolitul bateriei conine acid sulfuric, care este o otravă letală i provoacă arsuri grave.**

- **Nu bei electrolit i evitai contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii i mănuși de cauciuc pentru a vă proteja mâinile.**
- **Umplei bateria într-un loc în care este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.**

## Adăugarea apei la baterie

Cel mai bun moment pentru a adăuga apă distilată la baterie este chiar înainte de a utiliza maina. Acest lucru permite apei să se amestece bine cu soluția de electrolit.

1. Curăai partea superioară a bateriei cu un prosop din hârtie.
2. Îndepărtai capacele buoanelor de la baterie i umplei încet fiecare celulă cu apă distilată până când nivelul ajunge la linia de umplere. Montai capacele buoanelor.

**Important:** Nu umplei excesiv bateria. Electrolitul se va revărsa pe alte piese ale pulverizatorului i poate duce la coroziune i deteriorări grave.

## Încărcarea bateriei

### ⚠ ATENȚIE

**Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.**

**Nu fumați niciodată în apropierea bateriei i inei sursele de scânteii i foc departe de aceasta.**

**Important:** Păstrați întotdeauna bateria complet încărcată (greutate specifică de 1.260). Acest lucru este extrem de important pentru a preveni deteriorarea bateriei atunci când temperatura este sub 0 °C.

1. Demontai bateria de la asiu; consultați [Demontarea bateriei \(Pagină 53\)](#).
2. Verificai nivelul de electrolit; consultați [Verificarea nivelului de electrolit \(Pagină 54\)](#).
3. Conectai un încărcător de baterie de 3 până la 4 A la bornele bateriei. Încărcați bateria la o intensitate de 3 - 4 A, timp de 4 - 8 ore (12 V).

**Important:** Nu supraîncărcați bateria.

4. Montai bateria în asiu; consultați [Montarea bateriei \(Pagină 53\)](#).

## Depozitarea bateriei

Dacă maina va fi depozitată pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, demontai bateria i încărcați-o complet. Depozitați bateria pe un raft sau în maină. Lăsați cablurile deconectate dacă este depozitată în maină. Depozitați bateria într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată.

# Întreținerea sistemului de angrenaj

## Verificarea roilor și anvelopelor

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați presiunea din anvelope.

După primele 8 ore—Strângeți prezoanele la cuplul indicat.

La intervale de 100 de ore—Strângeți prezoanele la cuplul indicat.

La intervale de 100 de ore—Verificați starea și uzura anvelopelor.

Verificați presiunea în anvelope la fiecare 8 ore sau zilnic pentru a asigura un nivel adecvat. Umflați anvelopele la 1,38 bar. De asemenea, verificați anvelopele pentru a descoperi urme de uzură sau de deteriorare.

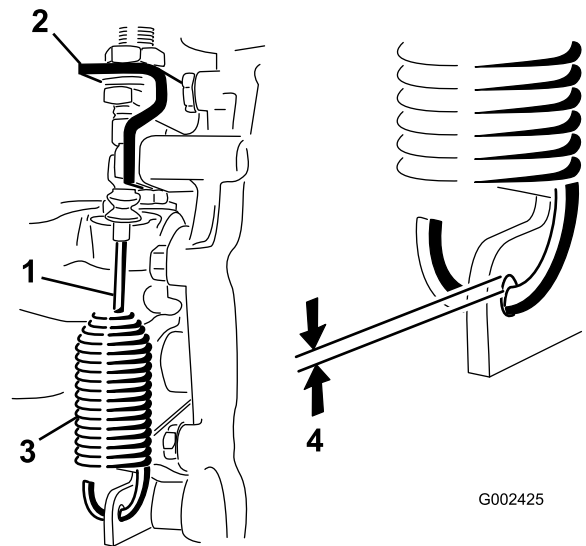
Verificați roile pentru a vă asigura că sunt montate în siguranță după primele 8 ore de funcționare și apoi la fiecare 100 de ore după aceea. Strângeți prezoanele față și spate la un cuplu de 102 - 108 N·m.

Verificați starea anvelopelor cel puțin la fiecare 100 de ore de funcționare. Accidentele din timpul operării, cum ar fi lovirea unei borduri, pot deteriora o anvelopă sau o jantă și pot afecta geometria roilor. Verificați starea anvelopelor după un accident.

## Reglarea cablului pentru diferențialul autoblocant

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore

1. Deplasați maneta diferențialului autoblocant în poziția OPRIT.
2. Slăbiți contrapiuliile care fixează cablul diferențialului autoblocant la suportul de pe cutia de viteze (Figura 49).



G002425

g002425

**Figura 49**

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Cablu diferențial autoblocant | 3. Arc                       |
| 2. Suport cutie de viteze        | 4. Distanță de 0,25 - 1,5 mm |

3. Reglați contrapiuliile pentru a obține un spațiu de 0,25 - 1,5 mm între cârligul cu arc și diametrul exterior al orificiului de pe maneta cutiei de viteze.
4. După finalizare, strângeți contrapiuliile.

## Reglarea convergenței roilor spate

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)

Unghiul de convergență trebuie să fie de 0 - 6 mm.

1. Umpleți rezervorul cu aproximativ 331 l de apă.
2. Verificați și umflați toate anvelopele; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 21\)](#).
3. Conduceți pulverizatorul în față și în spate de câteva ori pentru a relaxa brațele A, apoi conduceți-l în față cel puțin 3 m.
4. Măsurați distanța dintre anvelope la înălțimea osiei, atât în partea din față, cât și cea din spate a anvelopelor frontale (Figura 50).

**Notă:** Vei avea nevoie de un dispozitiv de fixare sau un indicator de aliniere pentru a măsura la nivelul părții din spate a anvelopelor față la înălțimea osiei. Utilizați același dispozitiv de fixare sau indicator de aliniere pentru a măsura cu precizie la nivelul părții din față a anvelopelor față la înălțimea osiei (Figura 50).

Partea din față a anvelopelor față trebuie să fie cu 0 - 6 mm mai apropiată decât partea din spate.

# Întreținerea frânei

## Verificarea lichidului de frână

Rezervorul de lichid de frână este livrat din fabrică cu lichid de frână DOT 3. Verificai nivelul zilnic, înainte de a porni motorul.

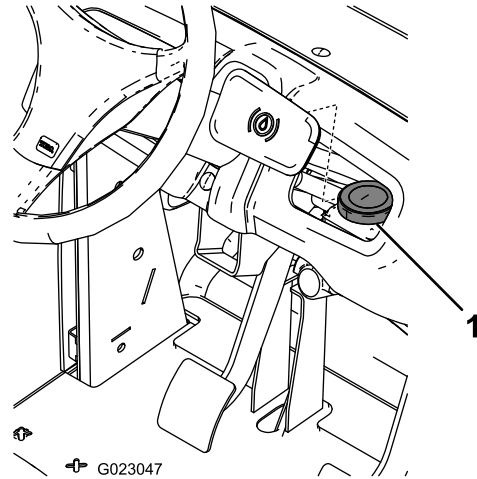


Figura 52

1. Rezervor de lichid de frână

1. Amplasai pulverizatorul pe o suprafață plană, acionai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul i scoatei cheia din contact.
2. Nivelul lichidului trebuie să ajungă la linia cu marcaj FULL (COMPLET) de pe rezervor.
3. Dacă nivelul lichidului este scăzut, curăai zona din jurul capacul rezervorului, scoatei capacul i umplei rezervorul până la nivelul corespunzător. Nu umpleți excesiv.

## Verificarea frânelor

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore

Frânele sunt componente eseniale de siguranță ale pulverizatorului. Verificai-le astfel:

- Verificai saboii de frână pentru a constata dacă sunt uzai sau deteriorai. Dacă grosimea garniturii (plăcui de frână) este mai mică de 1,6 mm, înlocuieți saboii de frână.
- Verificai placa de susinere i alte componente pentru a vedea dacă există semne de uzură excesivă sau deformare. Dacă se constată vreo deformare, înlocuieți componentele corespunzătoare.

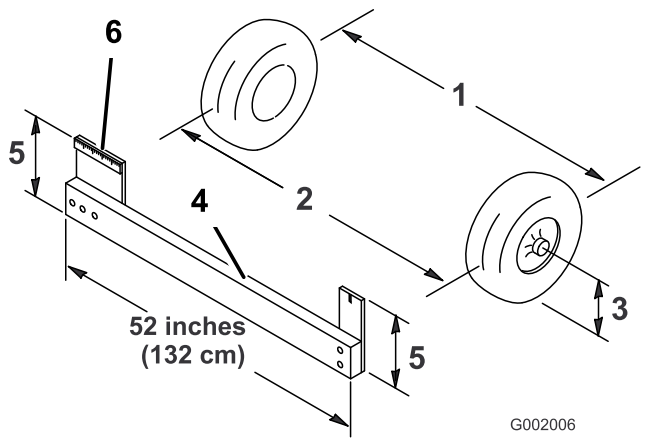


Figura 50

1. Linie centrală anvelopă - spate
2. Linie centrală anvelopă - față
3. Linie centrală osie
4. Dispozitiv de fixare
5. Distanță osie - linie centrală față
6. Riglă de 15 cm

5. Dacă distanța nu se încadrează în intervalul specificat, slăbiți contrapiuliile de la ambele capete ale tiranilor (Figura 51).

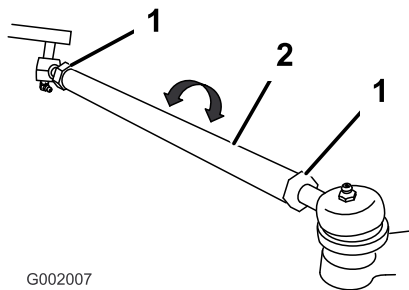


Figura 51

1. Contrapiuliță
2. Tirant

6. Rotii ambii tirani pentru a deplasa partea din față a anvelopei spre interior sau spre exterior.

**Notă:** Tiranii au aceeași lungime.

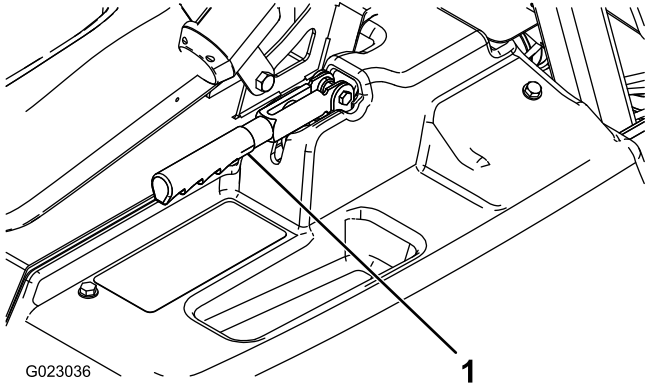
7. Strângeți contrapiuliile tiranilor atunci când reglarea este corectă.
8. Asigurați-vă că există o deplasare completă a volanului în ambele direcții.



## Reglarea frânei de parcare

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore—Verificai frâna de parcare.

1. Îndepărtați mânerul din plastic.
2. Slăbiți urubul care fixează butonul pe maneta frânei de parcare (Figura 53).



**Figura 53**

1. Manetă frână de parcare
- 
3. Rotiți butonul până când maneta va putea fi acionată cu o forță de 18 - 23 kgf.
  4. Strângeți urubul de fixare.

## Întreținerea sistemului hidraulic

### Siguranță privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Depresurizați în siguranță sistemul înainte de orice intervenție asupra acestuia.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- inei faa și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.

### Specificaii cu privire la uleiul hidraulic

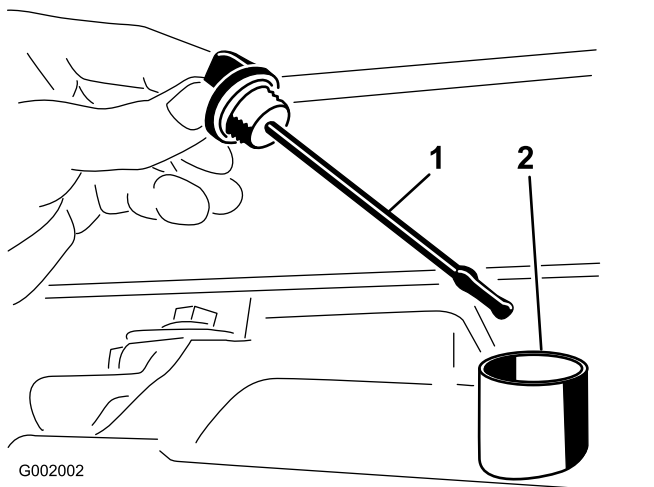
**Tip de ulei hidraulic:** Dexron III ATF.

**Capacitate rezervor:** aproximativ 7 l

### Verificarea uleiului de transmisie/hidraulic

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore

1. Poziționați pulverizatorul pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Scoateți joja din cutia de viteze și tergeți-o cu o lavetă curată (Figura 54).

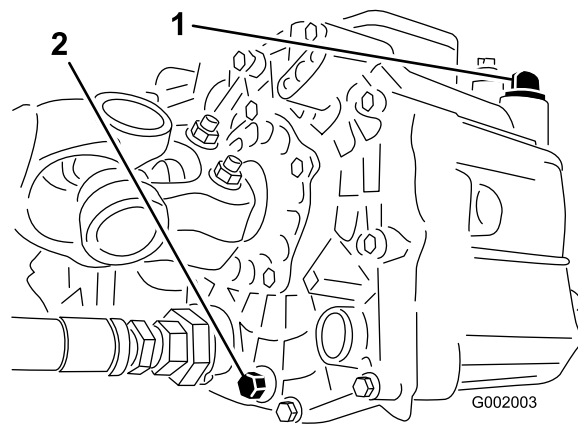


**Figura 54**

1. Joa
2. Orificiu de umplere

**Important:** Nu introduceți murdărie sau alți contaminanți în deschidere atunci când verificați uleiul de transmisie.

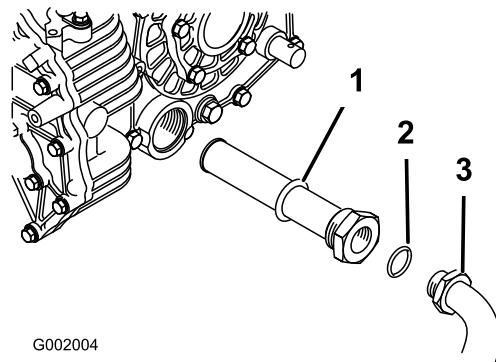
3. Introduceți joa în tub și asigurați-vă că este introdusă complet. Îndepărtați joa de ulei și verificați nivelul uleiului.
4. Uleiul de transmisie trebuie să ajungă până la partea de sus a porțiunii plate a joei. În caz contrar, umpleți rezervorul cu uleiul hidraulic specificat; consultați [Specificaii cu privire la uleiul hidraulic \(Pagină 57\)](#).
5. Instalați joa ferm.



**Figura 55**

1. Joa pentru ulei hidraulic
2. Bușon de golire

4. Reveniți la orientarea furtunului hidraulic și a fittingului de 90° conectat la sită.
5. Îndepărtați furtunul hidraulic și fittingul de 90° ([Figura 56](#)).



**Figura 56**

1. Sită pentru ulei hidraulic
2. Inel de etanșare
3. Fiting de 90°

## Schimbarea uleiului de transmisie/hidraulic

**Interval de service:** La intervale de 800 de ore/Anual (care urmează)

1. Amplasați pulverizatorul pe o suprafață plană, acționați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
2. Aezați o tavă de golire sub bușonul de golire al rezervorului.
3. Scoateți bușonul de golire din partea laterală a rezervorului și lăsați uleiul hidraulic să curgă în tava de golire ([Figura 55](#)).

6. Scoateți sita și curățați-o prin spălare cu un agent de degresare.
7. Lăsați sita să se usuce la aer.
8. Montați sita când se scurge uleiul.
9. Montați furtunul hidraulic și fittingul de 90° la sită.
10. Montați și strângeți bușonul de golire.
11. Umpleți rezervorul cu aproximativ 7 l de ulei hidraulic Dexron III ATF.

**Important:** Utilizați doar uleiurile hidraulice specificate. Alți tipuri de ulei pot cauza deteriorarea sistemului.

12. Porniți motorul și acționați pulverizatorul pentru a umple sistemul hidraulic.
13. Verificați nivelul de ulei și completați-l, dacă este necesar.

# Înlocuirea filtrului hidraulic

**Interval de service:** După primele 8 ore

La intervale de 800 de ore/Anual (care urmează)

Utilizați filtrul de schimb Toro (nr. piesă 54-0110).

**Important:** Utilizarea oricărui alt filtru poate anula garanția pentru unele componente.

1. Amplasai pulverizatorul pe o suprafață plană, acionai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul și scoateți cheia din contact.
2. Curățați suprafața din jurul zonei de montare a filtrului.
3. Aezai o tavă de golire sub filtru.
4. Îndepărtați filtrul (Figura 57).

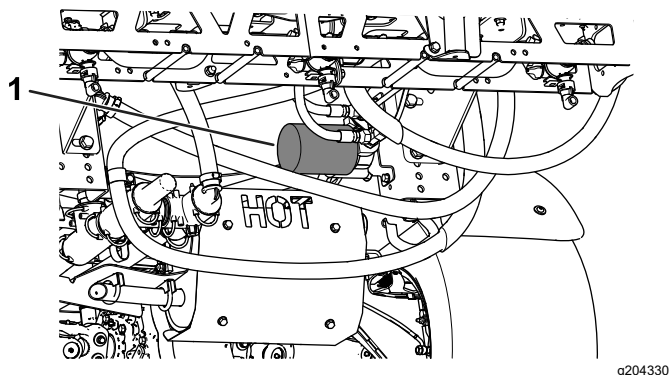


Figura 57

1. Filtru hidraulic

5. Lubrifiați garnitura filtrului nou.
6. Asigurați-vă că zona de montare a filtrului este curată.
7. Înurubai filtrul până când garnitura intră în contact cu placa de montare, apoi strângeți filtrul cu jumătate de tură.
8. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistem.
9. Opriți motorul și verificați nivelul uleiului hidraulic și dacă există scurgeri; consultați [Schimbarea uleiului de transmisie/hidraulic \(Pagină 58\)](#).

# Verificarea liniilor și furtunurilor hidraulice

Verificați zilnic conductele și furtunurile hidraulice pentru a descoperi eventuale scurgeri, conducte deformate, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fittinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo și a acțiunii substanelor chimice. Efectuați toate reparațiile necesare înainte de utilizare.

# Întreținerea sistemului de pulverizare

## Verificarea furtunurilor

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore—Verificați toate furtunurile și conexiunile pentru a vedea dacă sunt deteriorate și dacă sunt fixate corect.

Examinați fiecare furtun al sistemului de pulverizare pentru a descoperi eventuale fisuri, scurgeri sau alte deteriorări. În același timp, verificați dacă există deteriorări similare la nivelul conexiunilor și fittingurilor. Înlocuiți orice furtunuri și fittinguri uzate sau deteriorate.

## Înlocuirea filtrului de aspirație

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore

**Notă:** Determinați dimensiunea corespunzătoare a ochiurilor plasei filtrului de aspirație de care aveți nevoie pentru lucrarea dumneavoastră; consultați [Selectarea unui filtru de aspirație \(Pagină 22\)](#).

1. Parcați mâna pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. La partea de sus a rezervorului de pulverizare, îndepărtați opritorul care fixează racordul de furtun atașat la furtunul mare de la carcasa filtrului (Figura 58).

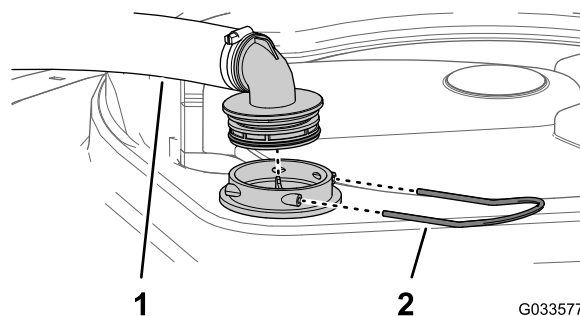


Figura 58

1. Furtun de aspirație
2. Opritor

3. Îndepărtați furtunul și racordul pentru furtun de la carcasa filtrului (Figura 58).
4. Îndepărtați filtrul de aspirație vechi din carcasa filtrului din rezervor (Figura 59).

**Notă:** Eliminați filtrul vechi.

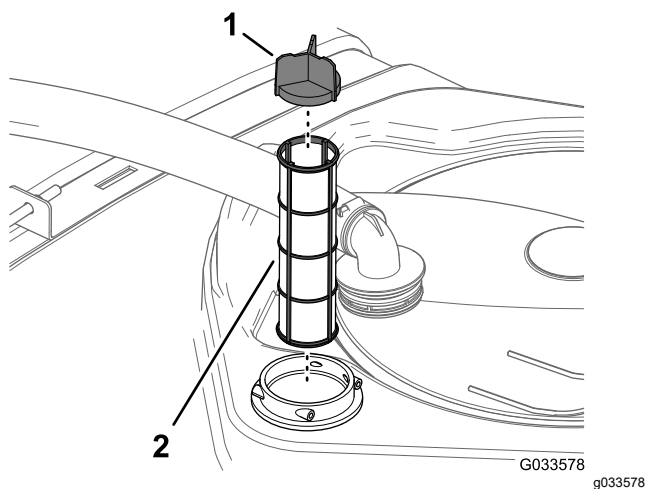


Figura 59

1. Paleta sitei
2. Filtru de aspirație

5. Montai noul filtru de aspirație în carcasa filtrului.

**Notă:** Asigurai-vă că filtrul este aezat complet.

6. Aliniază furtunul și fittingul furtunului cu carcasa filtrului din partea de sus a rezervorului și fixează fittingul și carcasa cu opritorul pe care l-ai îndepărtat la pasul 2.

## Înlocuirea filtrului de presiune

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore

1. Amplasăi mâna pe o suprafață plană, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia de contact.
2. Amplasăi o tavă de golire sub filtrul de presiune (Figura 60).

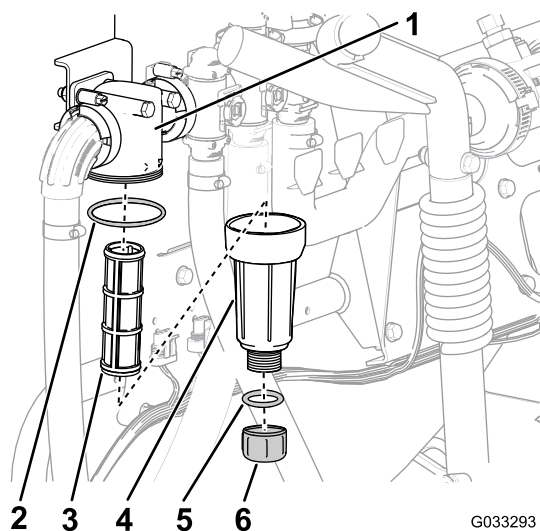


Figura 60

1. Cap filtru
2. Inel de etanșare (vas)
3. Element de filtrare
4. Vas
5. Inel de etanșare (bușon de golire)
6. Bușon de golire

3. Rotiți bușonul de golire în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați-l de la vasul filtrului de presiune (Figura 60).

**Notă:** Lăsați vasul să se golească complet.

4. Rotiți vasul în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați-l de la capul filtrului (Figura 60).
5. Îndepărtați elementul de filtrare al vechiului filtru de presiune (Figura 60).

**Notă:** Eliminați filtrul vechi.

6. Verificați dacă există deteriorări și uzură la nivelul inelului de etanșare pentru bușonul de golire (situat în interiorul vasului) și al inelului de etanșare pentru vas (situat în interiorul capului filtrului) (Figura 60).

**Notă:** Înlocuiți orice inele de etanșare deteriorate sau uzate pentru bușonul de golire, vas sau ambele.

7. Montai un nou element de filtrare pentru filtrul de presiune pe capul filtrului (Figura 60).

**Notă:** Asigurai-vă că elementul de filtrare este bine aezat pe capul filtrului.

8. Montai vasul pe capul filtrului și strângeți-l manual (Figura 60).
9. Montai bușonul la vas și strângeți-l manual (Figura 60).

# Înlocuirea filtrului duzei

**Notă:** Determinai dimensiunea corespunzătoare a ochiurilor plasei filtrului duzei de care avei nevoie pentru lucrarea dumneavoastră; consultai [Selectarea unui filtru de vârf de duză \(opțional\) \(Pagină 24\)](#).

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați duza din turela de pulverizare ([Figura 61](#)).

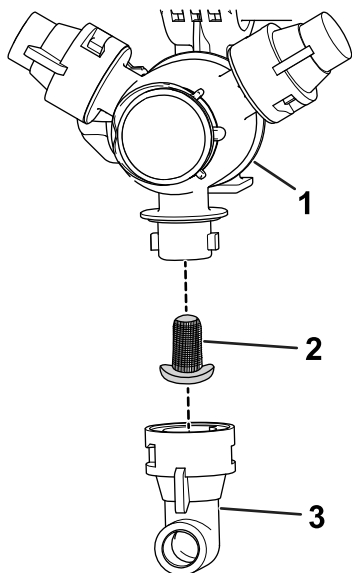


Figura 61

g209504

1. Turelă de pulverizare
2. Filtru duză
3. Duză

3. Îndepărtați vechiul filtru al duzei ([Figura 61](#)).

**Notă:** Eliminați filtrul vechi.

4. Montați un filtru de duză nou ([Figura 61](#)).

**Notă:** Asigurați-vă că filtrul este aezat complet.

5. Montați duza la turela de pulverizare ([Figura 61](#)).

# Verificarea pompei

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificați diafragmele pompei și înlocuiți-le dacă este necesar (apelai la un distribuitor autorizat Toro).

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificați supapele de reținere ale pompei și înlocuiți-le dacă este necesar (apelai la un distribuitor autorizat Toro).

**Notă:** Următoarele componente ale mâinii sunt considerate piese supuse consumului prin utilizare, cu excepția cazului în care se constată că sunt defecte,

și nu sunt acoperite de garanția asociată cu această mână.

Solicitați unui distribuitor Toro autorizat să verifice următoarele componente interne ale pompei pentru a vedea dacă sunt deteriorate:

- Diafragmele pompei
- Ansamblurile supapelor de reținere ale pompei

Înlocuiți orice componente dacă este necesar.

# Verificarea bucelor de pivotare din nailon

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Extindeți secțiunile exterioare ale braului în poziția de pulverizare și sprijiniți braele folosind suporturi sau curele și echipamente de ridicare.
3. Cu greutatea braului susținută, îndepărtați urubul și piulița care fixează fusul de basculare la ansamblul braului ([Figura 62](#)).

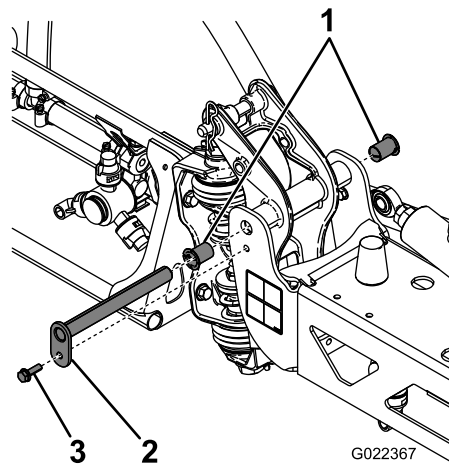


Figura 62

G022367

g022367

1. Bucă din nailon
2. Fus de basculare
3. Șurub

4. Îndepărtați urubul și piulița care fixează fusul de basculare și îndepărtați fusul ([Figura 62](#)).
5. Îndepărtați ansamblul braului și suportul pivotant de la cadrul central pentru a avea acces la bucele din nailon.
6. Îndepărtați și verificați bucele din nailon de la părțile din față și din spate ale suportului pivotant ([Figura 62](#)).

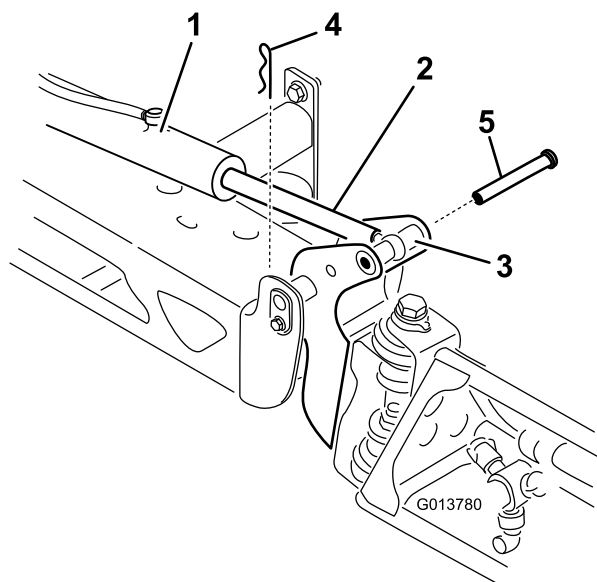
**Notă:** Înlocuiți orice buce uzate sau deteriorate.

7. Lubrifiați cu puțin ulei bucele din nailon i montați-le în suportul pivotant (Figura 62).
8. Montați ansamblul braului i suportului pivotant la cadrul central, aliniind orificiile (Figura 62).
9. Montați fusul de basculare i fixați-l cu urubul i piulia îndepărtate la pasul 4.
10. Repetați pași 2 - 9 pentru cealaltă seciune exterioară a braului.

## Reglarea nivelului braelor

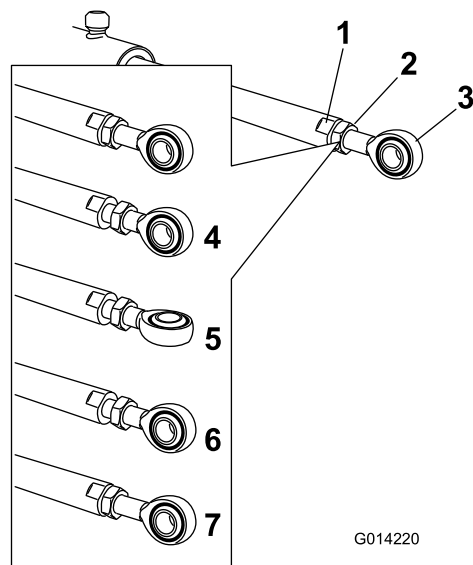
Utilizați următoarea procedură pentru a regla nivelul seciunilor braelor stânga i dreapta când acestea sunt în poziția de pulverizare.

1. Extindeți braele în poziția de pulverizare.
2. Îndepărtați cuiul spintecat de la fusul de basculare (Figura 63).



**Figura 63**

- |                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| 1. Dispozitiv de acționare      | 4. Cui spintecat |
| 2. Tijă dispozitiv de acționare | 5. Știft         |
| 3. Carcasă fus de basculare bra |                  |
3. Ridicați braul i îndepărtați tiftul (Figura 63) i coborâți încet braul la sol.
  4. Verificați dacă este deteriorat tiftul i înlocuiți-l dacă este necesar.
  5. Utilizați o cheie pe părțile plate ale tijei dispozitivului de acționare pentru a o immobiliza, apoi slăbiți contrapiulia pentru a permite reglarea tijei cu ureche (Figura 64).



**Figura 64**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Poriune plată a tijei dispozitivului de acționare | 5. Ureche reglată                                    |
| 2. Contrapiuliță                                     | 6. Poziție ureche pentru montare                     |
| 3. Ureche  | 7. Contrapiuliță strânsă pentru a bloca poziția nouă |
| 4. Contrapiuliță slăbită                             |  |

6. Rotiți tija cu ureche în tija dispozitivului de acționare pentru a scurta sau a prelungi dispozitivul de acționare extins în poziția dorită (Figura 64).

**Notă:** Pentru a putea monta tija la bra, trebuie să rotiți tija cu ureche cu jumătate de rotații sau rotații complete.

7. După ce a fost atinsă poziția dorită, strângeți contrapiulia pentru a fixa dispozitivul de acționare i tija cu ureche.
8. Ridicați braul pentru a alinia pivotul cu tija dispozitivului de acționare.
9. În timp ce susțineți braul, introduceți tiftul atât prin pivotul braului, cât i prin tija dispozitivului de acționare (Figura 63).
10. Cu tiftul în poziție, eliberați braul i fixați tiftul cu cuiul spintecat îndepărtat anterior.
11. Repetați procedura pentru fiecare rulment de tijă a dispozitivului de acționare, dacă este necesar.

# Curățare

**Important:** Nu folosii apă salmastră sau refolosită pentru a curăa maina.

## Curățarea debitmetrului

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore/Anual (care urmează) (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Clătii bine i scurgei întregul sistem de pulverizare.
2. Îndepărtați debitmetrul de la pulverizator i clătii-l cu apă curată.
3. Scoateți inelul de fixare de la partea din amonte (Figura 65).

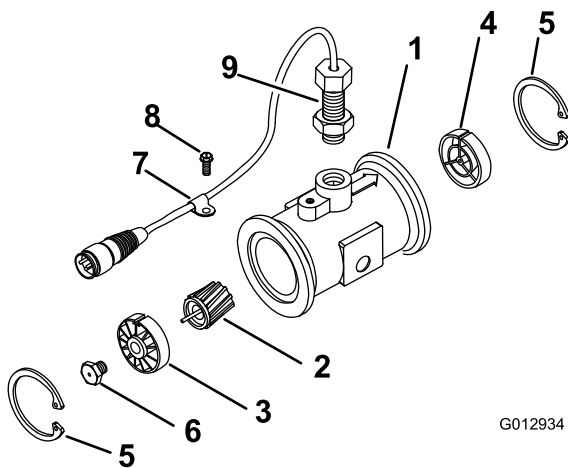


Figura 65

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. Flană (corp debitmetru)                       | 6. tift (turbină)  |
| 2. Rotor/magnet                                  | 7. Clemă cablu     |
| 3. Butuc i rulment în amonte (cu canalul în sus) | 8. Șurub cu guler  |
| 4. Butuc în aval (cu canalul în sus)             | 9. Ansamblu senzor |
| 5. Inel de fixare                                |                    |

4. Curăați turbina i butucul turbinei pentru a îndepărta pilitura de metal i orice pulberi umectabile.
5. Verificai lamele turbinei pentru urme de uzură.

**Notă:** inei turbina în mână i rotii-o. Trebuie să se învârtască liber, cu foarte puțină rezistență. În caz contrar, înlocuie-o.

6. Montați debitmetrul.
7. Utilizați un jet de aer de joasă presiune (0,5 bar) pentru a vă asigura că turbina se rotete liber.

**Notă:** Dacă turbina nu se învârtete liber, slăbiți tiftul hexagonal din partea de jos a butucului turbinei cu 1/16 de tură până când se rotete liber.

## Curățarea supapelor pulverizatorului

- Pentru a curăa supapa de control al ratei, consultați următoarele seciuni:
  1. Demontarea dispozitivului de acionare al supapei (Pagină 64)
  2. Îndepărtarea supapei de control al ratei colectorului (Pagină 64)
  3. Curățarea supapei colector (Pagină 68)
  4. Montarea supapei colector (Pagină 69)
  5. Montarea supapei colector de control al ratei (Pagină 70)
  6. Montarea dispozitivului de acionare supapă (Pagină 73)
- Pentru a curăa supapa de agitare, consultați următoarele seciuni:
  1. Demontarea dispozitivului de acionare al supapei (Pagină 64)
  2. Îndepărtarea colectorului supapei de agitare (Pagină 65)
  3. Curățarea supapei colector (Pagină 68)
  4. Montarea supapei colector (Pagină 69)
  5. Montarea colectorului supapei de agitare (Pagină 71)
  6. Montarea dispozitivului de acionare supapă (Pagină 73)
- Pentru a curăa supapa de seciune principală, consultați următoarele seciuni:
  1. Demontarea dispozitivului de acionare al supapei (Pagină 64)
  2. Îndepărtarea supapei colector seciune principală (Pagină 66)
  3. Curățarea supapei colector (Pagină 68)
  4. Montarea supapei colector (Pagină 69)
  5. Montarea supapei colector seciune principală (Pagină 72)
  6. Montarea dispozitivului de acionare supapă (Pagină 73)
- Pentru a curăa cele 3 supape de seciune, consultați următoarele seciuni:
  1. Demontarea dispozitivului de acionare al supapei (Pagină 64)
  2. Îndepărtarea supapei colector de seciune (Pagină 67)
  3. Curățarea supapei colector (Pagină 68)
  4. Montarea supapei colector (Pagină 69)

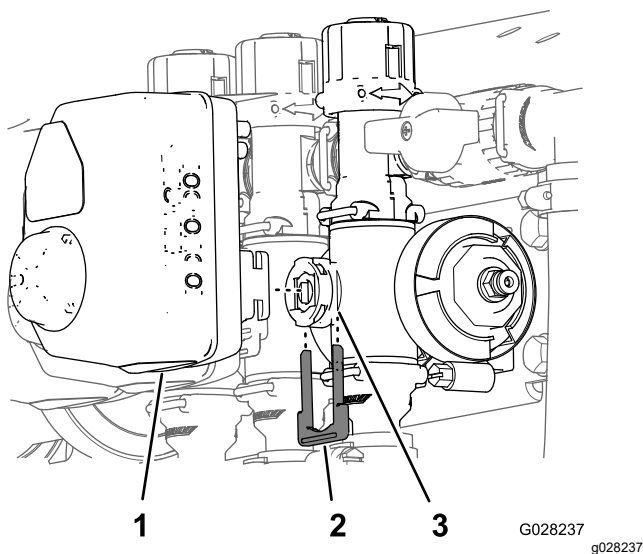
5. [Montarea supapei colector de seciune \(Pagină 73\)](#)
6. [Montarea dispozitivului de acionare supapă \(Pagină 73\)](#)

## Demontarea dispozitivului de acionare al supapei

1. Poziționezi pulverizatorul pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați conectorul cu 3 pini al dispozitivului de acionare al supapei de la conectorul cu 3 mufe al cablului pulverizatorului.
3. Îndepărtați opritorul care fixează dispozitivul de acionare la supapa colectorului pentru controlul ratei, agitării, seciunii principale sau supapa seciunii ([Figura 66](#)).

**Notă:** Strângeți cele 2 picioare ale opritorului pentru a le apropia, în timp ce îl împingeți în jos.

**Notă:** Păstrați dispozitivul de acionare opritorul pentru montare conform [Montarea dispozitivului de acionare supapă \(Pagină 73\)](#).



**Figura 66**

Este prezentat dispozitivul de acionare al supapei de seciune (dispozitivul de acionare al supapei de agitare este similar)

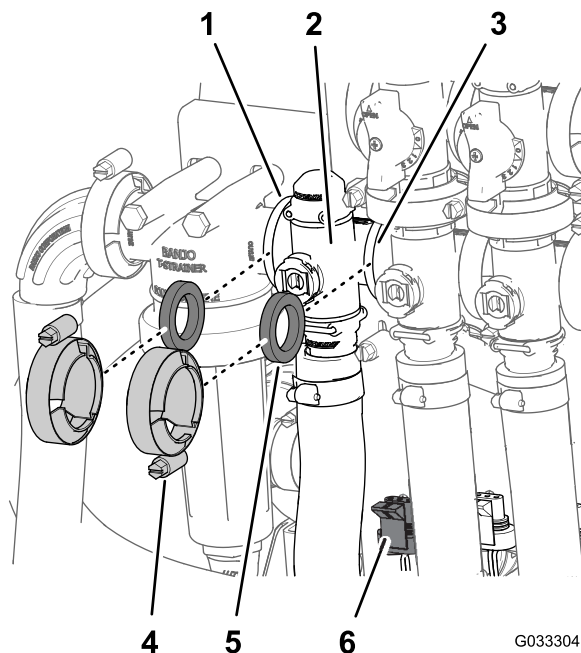
1. Dispozitiv de acționare a supapei (supapă secțiune prezentată)
2. Opritor
3. Portul tijei

4. Îndepărtați dispozitivul de acionare de pe vana colectorului.

## Îndepărtarea supapei de control al ratei colectorului

1. Îndepărtați clemele și garniturile care fixează colectorul pentru supapa de control al ratei ([Figura 67](#)).

**Notă:** Păstrați clema (clemele) și garnitura (garniturile) pentru montare la pasul [Montarea supapei colector de control al ratei \(Pagină 70\)](#).



**Figura 67**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Flanșă (cap filtru sub presiune)      | 4. Clemă   |
| 2. Colector (supapă de control al ratei) | 5. Garnitură   |
| 3. Flanșă (supapă de agitare)            | 6. Conector cu 3 pini (dispozitiv de acionare supapă - supapă de control al ratei) |

2. Îndepărtați opritorul care fixează fittingul de ieșire la colectorul pentru supapa de control al ratei ([Figura 68](#)).



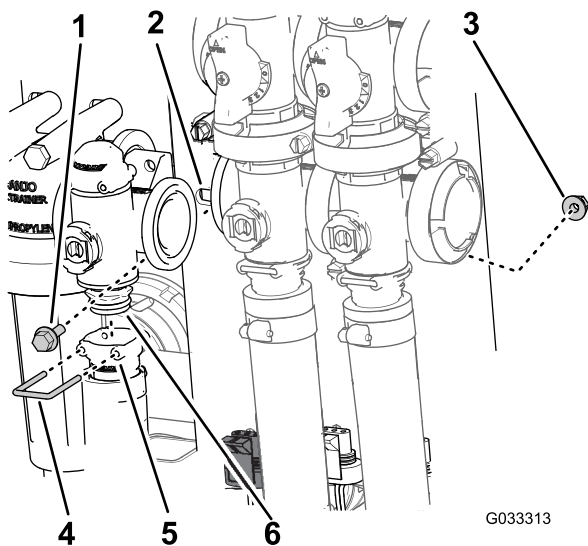


Figura 68

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Șurub cu guler            | 4. Opritor                    |
| 2. Element de montare supapă | 5. Mufă (fiting de ieire)     |
| 3. Contrapiuliă cu guler     | 6. Ansamblu colector - supapă |

3. Îndepărtați cele 2 uruburi cu guler și cele 2 contrapiulii cu guler care fixează supapa de control al ratei la elementul de montare a supapei și îndepărtați colectorul supapei de la mână (Figura 68).

**Notă:** Dacă este necesar, slăbiți elementele de montaj pentru capul filtrului de presiune pentru a facilita îndepărtarea supapei de control al ratei.

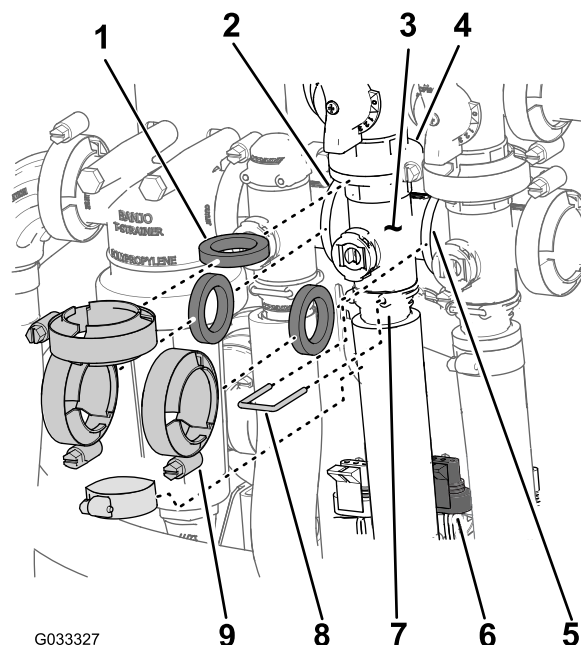


Figura 69

- |   |  |
|---|--|
| 1. Garnitură                                    | 6. Conector cu 3 pini (dispozitiv de acționare supapă - supapă de agitare) |
| 2. Flană (cap filtru sub presiune)              | 7. Mufă (fiting de ieire)  |
| 3. Colector (supapă de agitare)                 | 8. Opritor   |
| 4. Flană (supapă de bypass - supapă de agitare) | 9. Clemă   |
| 5. Flană (supapă de seciune principală)         |  |

3. Îndepărtați urubul cu guler și contrapiulia cu guler care fixează supapa de agitare la elementul de montare a supapei și îndepărtați colectorul supapei de la mână (Figura 70).

## Îndepărtarea colectorului supapei de agitare

1. Scoateți clemele și garniturile care fixează colectorul pentru supapa de agitare (Figura 69) la supapa de bypass de agitare, supapa de control al ratei, supapa de seciune principală și fittingul adaptor (supapă de agitare-aceleraie).

**Notă:** Păstrați clema (clemele) și garnitura (garniturile) pentru montare la pasul [Montarea colectorului supapei de agitare](#) (Pagină 71).

2. Îndepărtați opritorul care fixează fittingul de ieire la colectorul pentru supapa de agitare (Figura 69).

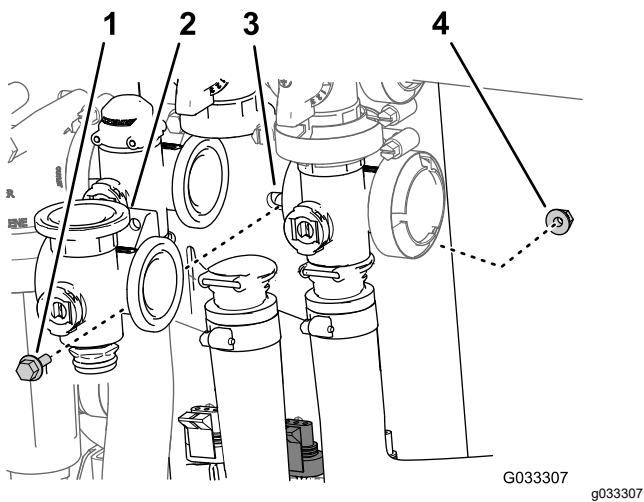


Figura 70

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Șurub cu guler               | 3. Element de montare supapă |
| 2. Colector (supapă de agitare) | 4. Contrapiuliă cu guler     |

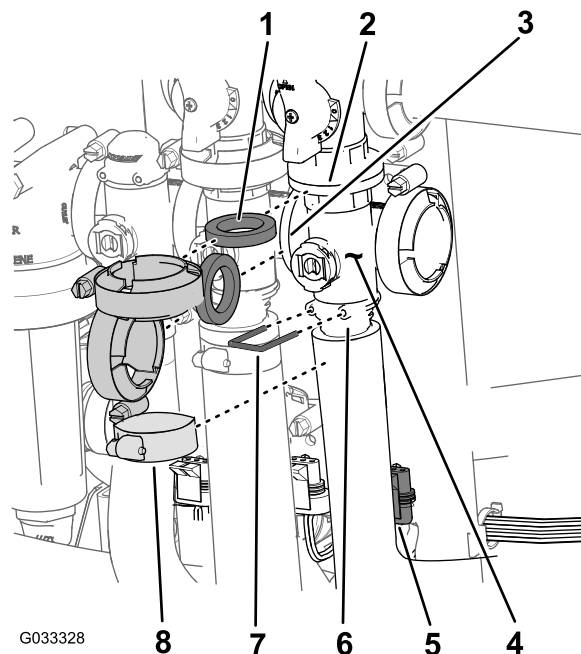


Figura 71

- |  |   |
|--|---|
| 1. Garnitură   | 5. Conector cu 3 pini (dispozitiv de acționare supapă - supapă de seciune principală) |
| 2. Flană (supapă de bypass - supapă de seciune principală) | 6. Mufă (fiting de ieire)   |
| 3. Flană (supapă de agitare)                               | 7. Opritor  |
| 4. Colector (supapă de seciune principală)                 | 8. Clemă  |

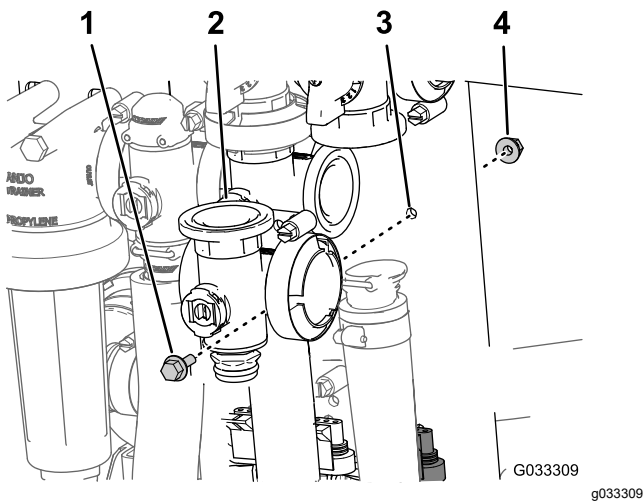
## Îndepărtarea supapei colector seciune principală

- Îndepărtați clemele și garniturile care fixează colectorul pentru supapa de seciune principală (Figura 71) la supapa de bypass seciune principală, supapa de agitare și supapa colector seciune principală (la capătul furtunului pentru debitmetru).

**Notă:** Păstrați clema (clemele) și garnitura (garniturile) pentru montare la pasul [Montarea supapei colector seciune principală](#) (Pagină 72).

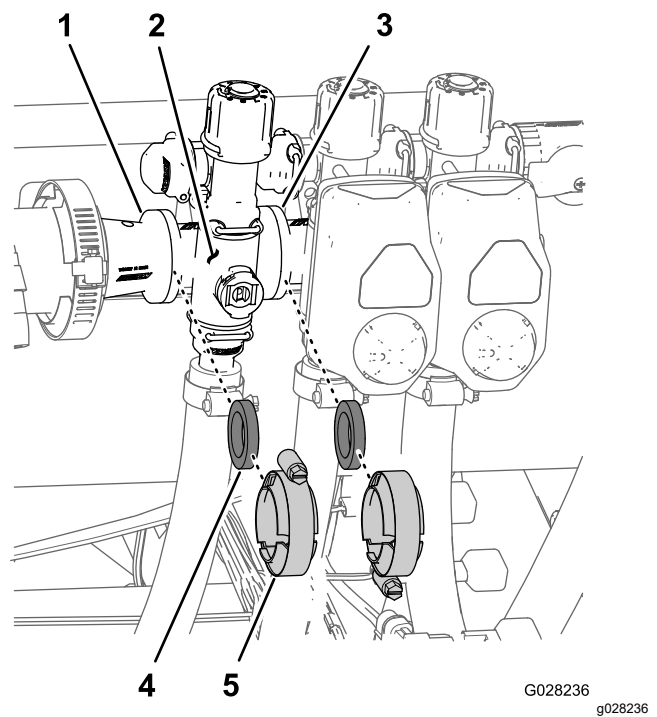
- Îndepărtați opritorul care fixează fittingul de ieire la colectorul pentru supapa de seciune principală (Figura 71).

- Îndepărtați urubul cu guler și contrapiuliă cu guler care fixează supapa seciunii principale la elementul de montare a supapei și scoateți colectorul supapei din mână (Figura 72).



**Figura 72**

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Șurub cu guler                          | 3. Element de montare supapă |
| 2. Colector (supapă de seciune principală) | 4. Contrapiuliă cu guler     |



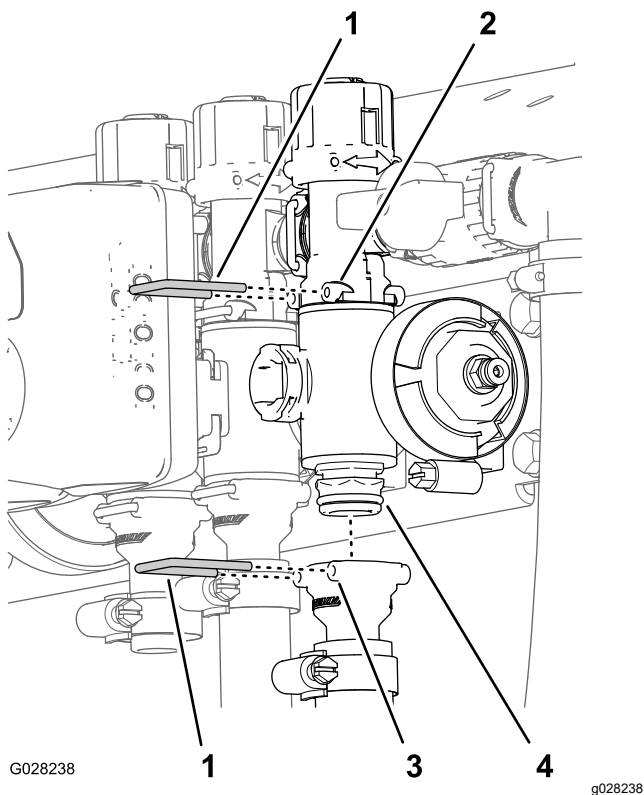
**Figura 73**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Flană (cuplaj reductor)             | 4. Garnitură      |
| 2. Colector (supapă de seciune)        | 5. Clemă cu flană |
| 3. Flană (supapă de seciune adiacentă) |                   |

## Îndepărtarea supapei colector de seciune

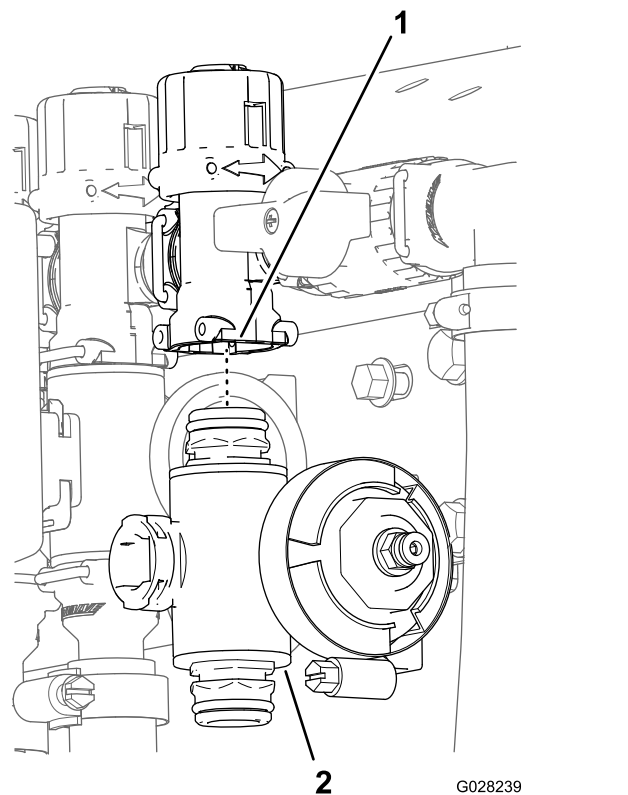
- Îndepărtați clemele și garniturile care fixează colectorul pentru supapa de seciune (Figura 73) la supapa de seciune adiacentă (în cazul prezentei supapei de seciune din stânga și cuplajului reductorului).

- Îndepărtați opritoarele care fixează fittingul de ieșire la colectorul supapei de seciune și colectorul supapei la fittingul de bypass (Figura 74).



**Figura 74**

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Opritor                 | 3. Mufă (fiting de ieire)     |
| 2. Mufă (fiting de bypass) | 4. Ansamblu colector - supapă |



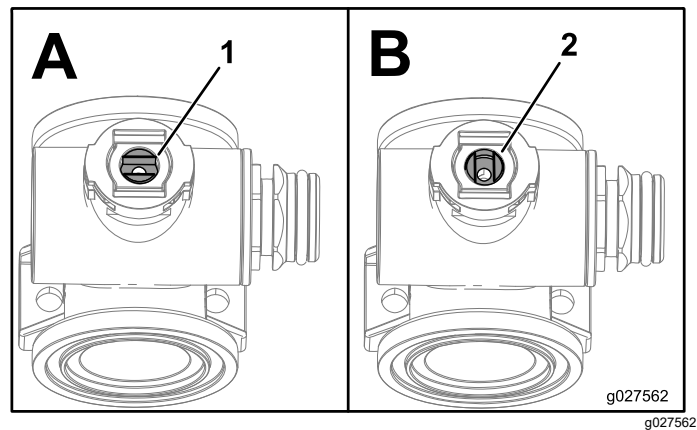
**Figura 75**

- |                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Fiting de bypass | 2. Colector supapă de seciune |
|---------------------|-------------------------------|

3. Pentru supapele de seciune stânga sau dreapta, îndepărtați uruburile cu guler și contrapiuliile cu guler care fixează supapa (supapele) de seciune pe elementul de montare a supapei și îndepărtați colectorul (colectoarele) supapei din mână; pentru supapa seciunii centrale, îndepărtați colectorul supapei de seciune din mână (Figura 75).

## Curățarea supapei colector

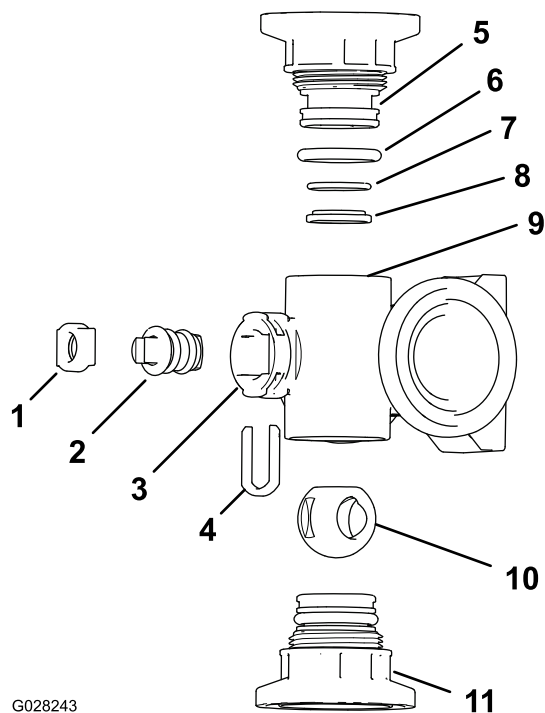
1. Poziționați tija supapei astfel încât să fie în poziția închis (Figura 76B).



**Figura 76**

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. Supapă deschisă | 2. Supapă închisă |
|--------------------|-------------------|

2. Îndepărtați cele 2 ansambluri capac - fitting de capăt de la fiecare capăt al corpului colectorului (Figura 77 i Figura 78).

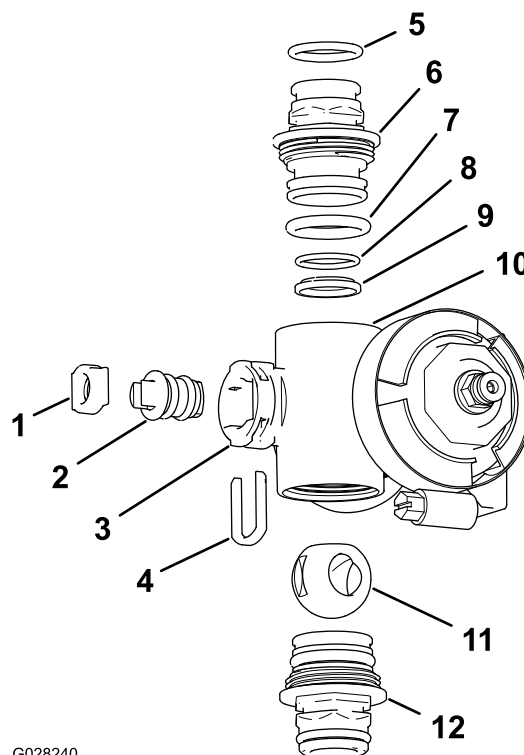


G028243

**Figura 77**

Colector supapă de agitare

- |   |   |
|---|---|
| 1. Opritor tijă   | 7. Inel de etanșare amplasare spate (0,676 x 0,07 inch) |
| 2. Tija supapei   | 8. Inel scaun supapă                                    |
| 3. Portul tije  | 9. Corp colector  |
| 4. Opritor - fixare tijă  | 10. Supapă cu bilă                                      |
| 5. Fiting - capac de capăt  | 11. Ansamblu capac - fitting de capăt                   |
| 6. Inel de etanșare garnitură capac de capăt (0,796 x 0,139 inch) |   |



G028240

**Figura 78**

Colector supapă seciune

- |   |   |
|---|---|
| 1. Scaun tijă supapă                                      | 7. Inel de etanșare capac de capăt (0,796 x 0,139 inch) |
| 2. Ansamblul tije supapei                                 | 8. Inel de etanșare amplasare spate (0,676 x 0,07 inch) |
| 3. Portul tije  | 9. Scaun supapă cu bilă                                 |
| 4. Opritor tijă   | 10. Corp colector                                       |
| 5. Inel de etanșare fitting de ieire (0,737 x 0,103 inch) | 11. Supapă cu bilă                                      |
| 6. Cuplaj (colector)                                      | 12. Ansamblu cuplaj (colector)                          |

g028240

- Rotii tija supapei astfel încât bila să fie în poziție deschisă (Figura 76A).
- Notă:** Atunci când tija supapei este paralelă cu fluxul supapei, bila glisează în afară.
- Îndepărtați opritorul tije din fantele din portul tije de la colector (Figura 77 i Figura 78).
  - Îndepărtați opritorul tije i scaunul tije supapei de la colector (Figura 77 i Figura 78).
  - Accesai corpul colectorului i îndepărtați ansamblul supapă-tijă (Figura 77 i Figura 78).
  - Curăați interiorul colectorului i exteriorul supapei cu bilă, ansamblul supapă-tijă, opritorul de fixare a tije i fittingurile de capăt.

## Montarea supapei colector

**Material furnizat pentru operator:** unsoare siliconică transparentă.

**Important:** Utilizai doar unsoare siliconică pentru montarea supapei.

1. Verificai starea inelelor de etanare ale fittingului de ieire (doar la colectorul supapei de seciune), a inelelor de etanare ale capacului de capăt, a inelelor de etanare de amplasare spate i a scaunului bilei pentru eventuale urme de deteriorare sau uzură (Figura 77 i Figura 78).

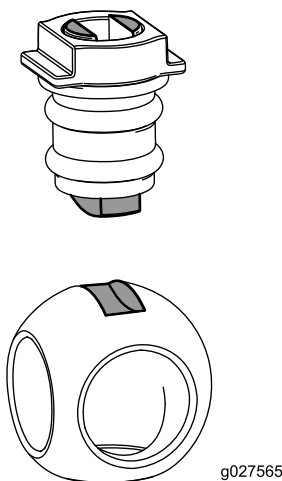
**Notă:** Înlocuui orice inele de etanare sau scaune deteriorate sau uzate.

2. Aplicai unsoare siliconică pe tija supapei i introducei-o în scaunul tije supapei (Figura 77 i Figura 78).
3. Montați tija i scaunul supapei la colector i fixai tija i scaunul cu opritorul tije (Figura 77 i Figura 78).
4. Asigurați-vă că inelul de etanare de amplasare spate i scaunul bilei sunt aliniate i aezate în fittingul capacului de capăt (Figura 77 i Figura 78)
5. Montați ansamblul fittingului capacului de capăt la corpul colectorului până când flana fittingului capacului de capăt atinge corpul colectorului (Figura 77 i Figura 78), apoi rotii fittingul capacului de capăt cu încă  $\frac{1}{8}$  până la  $\frac{1}{4}$  de tură.

**Notă:** Avei grijă să nu deteriorezi capătul fittingului.

6. Introduceți bila în corpul supapei (Figura 79).

**Notă:** Tija supapei trebuie să se potrivească în interiorul fantei de acionare a bilei. Dacă tija supapei nu se potrivește, reglai poziția bilei (Figura 79).



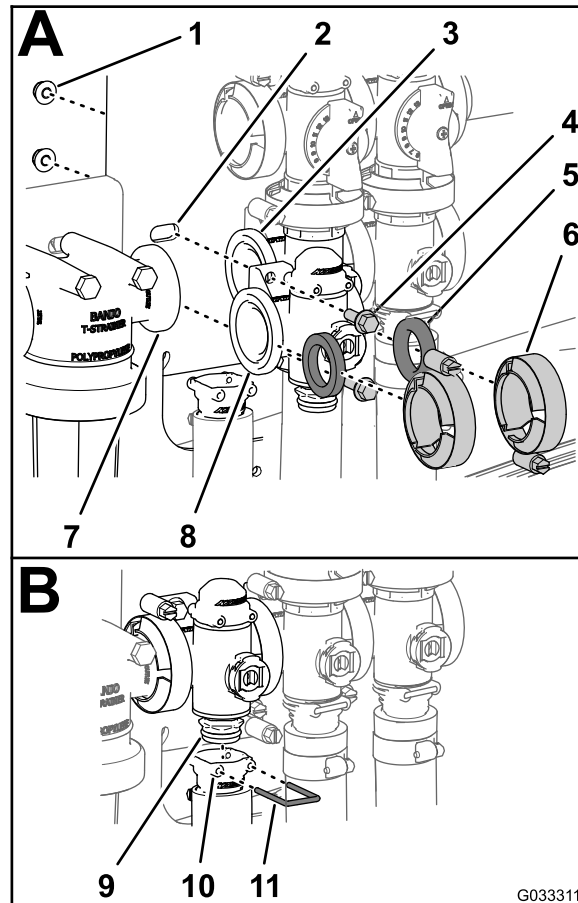
**Figura 79**

7. Rotii ansamblul tije supapei astfel încât supapa să fie închisă (Figura 76B)
8. Repetați pații 4 i 5 pentru celălalt ansamblu al fittingului capacului de capăt.

## Montarea supapei colector de control al ratei

1. Aliniați o garnitură între flanele colectorului supapei de control al ratei i capul filtrului de presiune (Figura 80A).

**Notă:** Slăbiți elementele de montare pentru capul filtrului de presiune după cum este necesar, pentru a asigura spațiu liber.

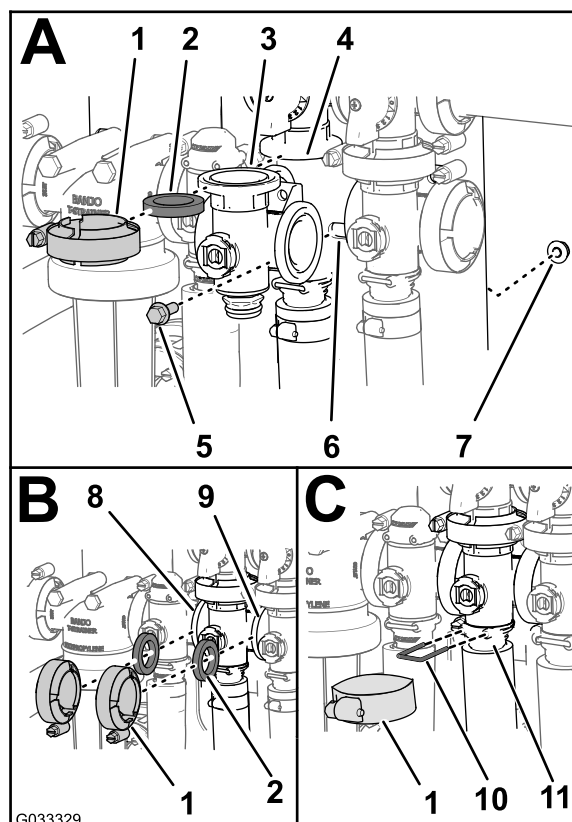


**Figura 80**

- |  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| 1. Contrapiuliță ( $\frac{1}{4}$ "                 | 5. Garnitură                            | 9. Cuplaj (colector-supapă) |
| 2. Element de montare supapă                       | 6. Clemă cu flană                       | 10. Mufă (fiting de ieire)  |
| 3. Flană (supapă de agitare)                       | 7. Flană (capul filtrului sub presiune) | 11. Opritor                 |
| 4. urub cu guler ( $\frac{1}{4}$ x $\frac{3}{4}$ " | 8. Flană (supapă de control rată)       |                             |

2. Montați colectorul supapei de control al ratei, garnitura i capul filtrului de presiune cu o clemă cu flană i strângeți manual (Figura 80A).
3. Aliniați o garnitură între flanele supapei de control al ratei i colectorul supapei de agitare (Figura 80A).

4. Montai colectorul supapei de control al ratei, garnitura i colectorul supapei de agitare cu o clemă cu flană i strângei manual (Figura 80A).
5. Montai supapa de control al ratei cu cele 2 uruburi cu guler i cele 2 contrapiulie cu guler (Figura 80A) pe care le-ai îndepărtat la pasul 3 din Îndepărtarea supapei de control al ratei colectorului (Pagină 64) i strângei piulia la un cuplu de 10 - 12 N·m.
6. Montai fittingul de ieire pe fittingul de cuplare din partea de jos a colectorului pentru supapa de control al ratei (Figura 80B).
7. Fixai fittingul de cuplare al fittingului de ieire introducând un opritor în mufa fittingului de ieire (Figura 80B).
8. Dacă ai slăbit elementul de montare pentru capul filtrului de presiune, strângei piulia i urubul la un cuplu de 10 - 12 N·m.



## Montarea colectorului supapei de agitare

1. Aliniaz flana colectorului supapei de agitare, o garnitură i flana supapei de bypass de agitare (Figura 81A).

**Notă:** Slăbii elementele de montare pentru supapa de seciune principală după cum este necesar, pentru a asigura spaiu liber.

Figura 81

- |   |   |
|---|---|
| 1. Clemă cu flană                                 | 7. Contrapiuliă cu guler                |
| 2. Garnitură                                      | 8. Flană (supapă de control al ratei)   |
| 3. Colector (supapă de agitare)                   | 9. Flană (supapă de seciune principală) |
| 4. Flană (colector - supapă de bypass de agitare) | 10. Opritor                             |
| 5. Șurub cu guler                                 | 11. Mufă (fiting de ieire)              |
| 6. Element de montare supapă                      |   |

2. Montai supapa de bypass de agitare, garnitura i colectorul supapei de agitare cu o clemă i strângei manual (Figura 81A).
3. Aliniaz o garnitură între flanele supapei de control al ratei i colectorului supapei de agitare (Figura 81B).
4. Montai garnitura i colectorul supapei de agitare cu o clemă i strângei manual (Figura 81B).
5. Aliniaz o garnitură între flanele colectorului supapei de agitare i supapei de seciune principală (Figura 81B).
6. Montai colectorul supapei de agitare, garnitura i supapa de seciune principală cu o clemă i strângei manual (Figura 81B).
7. Montai colectorul supapei de agitare i mufa cu o clemă i strângei manual (Figura 81C).

8. Fixai fittingul capacului de capăt la fittingul de ieire prin introducerea unui opritor în mufa fittingului de ieire (Figura 81C).
9. Montai supapa de agitare la elementul de montare a supapei cu urubul cu guler i contrapiulia cu guler pe care le-ai îndepărtat la pasul 3 din [Îndepărtarea colectorului supapei de agitare \(Pagină 65\)](#) i strângei piulia i urubul la un cuplu de 1017 - 1243 Ncm.
10. Dacă ai slăbit elementul de montare pentru supapa de seciune principală, strângei piulia i urubul la un cuplu de 1978 - 2542 N-cm.

## Montarea supapei colector seciune principală

1. Alinai flana colectorului supapei de seciune principală, o garnitură i flana supapei de bypass seciune principală (Figura 82A).

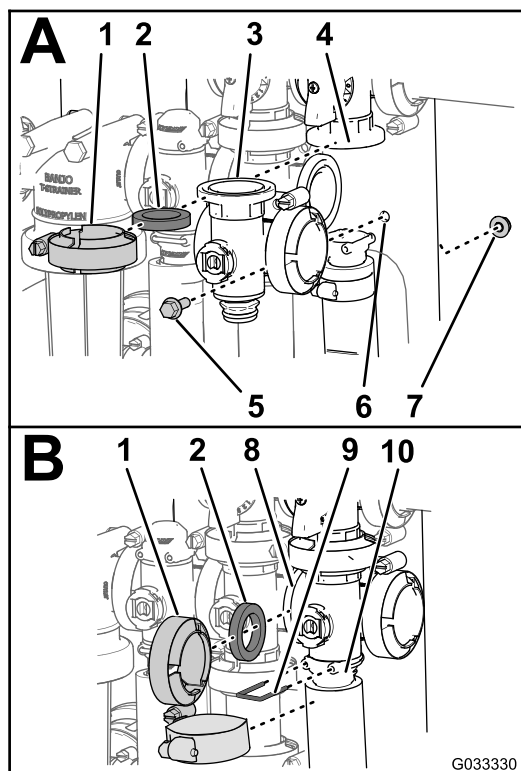


Figura 82

g033330

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Clemă cu flană  | 6. Element de montare supapă |
| 2. Garnitură   | 7. Contrapiulia cu guler     |
| 3. Colector (supapă de seciune principală)                 | 8. Flană (supapă de agitare) |
| 4. Flană (supapă de bypass - supapă de seciune principală) | 9. Opritor                   |
| 5. Șurub cu guler  | 10. Mufă (fiting de ieire)   |

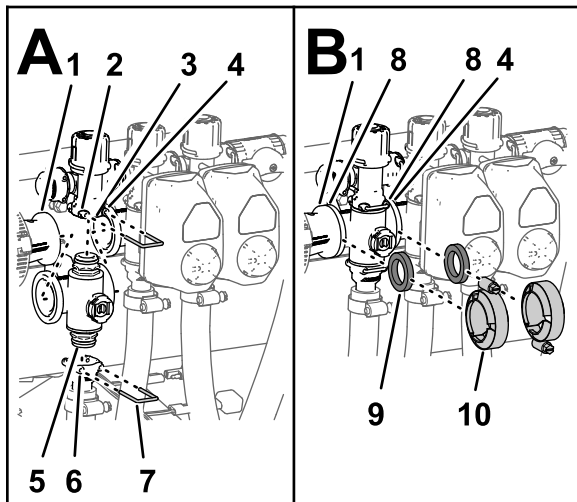
2. Montai colectorul supapei de seciune principală, garnitura i supapa de bypass seciune principală cu o clemă i strângei manual (Figura 82A).
3. Alinai flana colectorului supapei de seciune principală, o garnitură i colectorul supapei de agitare (Figura 82B).
4. Montai colectorul supapei de seciune principală, garnitura i colectorul supapei de agitare cu o clemă i strângei manual (Figura 82B)
5. Alinai flana colectorului supapei de seciune principală, o garnitură i carcasa de seciune principală (Figura 82B).
6. Montai colectorul supapei de seciune principală i mufa cu o clemă i strângei manual (Figura 82B).
7. Fixai fittingul capacului de capăt la fittingul de ieire prin introducerea unui opritor în fittingul de ieire (Figura 82B).
8. Montai supapa de agitare la elementul de montare a supapei cu urubul cu guler i contrapiulia cu guler pe care le-ai îndepărtat la pasul 3 din [Îndepărtarea supapei colector seciune principală \(Pagină 66\)](#) i strângei piulia i urubul la un cuplu de 1017 - 1243 Ncm.



## Montarea supapei colector de seciune

1. Introduceri fittingul capacului de capăt superior al supapei colectorului în fittingul de bypass ([Figura 83A](#)).

**Notă:** Slăbii elementele de montare pentru fittingul de bypass după cum este necesar, pentru a asigura spațiu liber.



g238558

**Figura 83**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Flană (cuplaj reductor)                          | 6. Mufă (fiting de ieire)               |
| 2. Mufă (fiting de bypass)                          | 7. Opritor                              |
| 3. Fiting de bypass                                 | 8. Flană (colector - supapă de seciune) |
| 4. Flană (galerie adiacentă - supapă de agitare)    | 9. Garnitură                            |
| 5. Fiting capac de capăt (ansamblu colector supapă) | 10. Clemă cu flană                      |

2. Fixai fittingul capacului de capăt la fittingul de bypass prin introducerea unui opritor în mufa fittingului de bypass ([Figura 83A](#)).
3. Montai fittingul de ieire pe fittingul capacului de capăt inferior al supapei colector ([Figura 83A](#)).
4. Fixai fittingul capacului de capăt la fittingul de ieire prin introducerea unui opritor în mufa fittingului de ieire ([Figura 83A](#)).
5. Aliniați o garnitură între flanele cuplajului reductor și colectorului supapei de seciune ([Figura 83B](#)).
6. Montai cuplajul reductor, garnitura și colectorul supapei de seciune cu o clemă și strângeți manual ([Figura 83B](#)).
7. Dacă montați cele 2 supape de seciune din capătul stânga, aliniați o garnitură între flanele celor 2 colectoare de supape de seciune adiacente ([Figura 83B](#)).

8. Montați cele 2 colectoare de supape de seciune adiacente și garnitura cu o clemă și strângeți manual ([Figura 83B](#)).
9. Pentru supapele de seciune bra stânga sau dreapta, montați supapele la elementul de montare a supapei cu urubul cu guler și contrapiulia cu guler pe care le-ați îndepărtat la pasul 3 din [Îndepărtarea supapei colector de seciune \(Pagină 67\)](#) și strângeți piulia și urubul la un cuplu de 10 - 12 N·m.
10. Dacă ai slăbit elementul de montare pentru capul filtrului de bypass, strângeți piulia și urubul la un cuplu de 10 - 12 N·m.

## Montarea dispozitivului de acționare supapă

1. Îndepărtați dispozitivul de acționare de la supapa colectorului ([Figura 66](#)).
2. Fixați dispozitivul de acționare și supapa cu opritorul pe care l-ați îndepărtat la pasul 3 din [Demontarea dispozitivului de acționare al supapei \(Pagină 64\)](#).
3. Conectați conectorul cu 3 pini al dispozitivului de acționare supapă la conectorul cu 3 mufe al cablului pulverizatorului.

# Depozitare

## Depozitarea în siguranță

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați mașina pe o suprafață plană.
  - Opriți pompa de pulverizare.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opritiți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
  - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
  - Lăsați mâna să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați mâna sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

## Pregătirea sistemului de pulverizare

1. Poziționați pulverizatorul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Curățați murdăria și stratul depus pe exteriorul întregii mâini, inclusiv de pe exteriorul nervurilor chiulasei motorului și al carcasei suflantei.

**Important:** Puteți spăla mâna utilizând un detergent delicat și apă. **Nu folosiți apă de mare presiune pentru a spăla mâna. Spălarea cu jet sub presiune poate deteriora sistemul electric sau poate îndepărta lubrifianții necesari din punctele de frecare. Evitați excesul de apă, în special în apropierea panoului de comandă, a luminilor, a motorului și a bateriei.**

3. Curățați sistemul de pulverizare; consultați [Curățare \(Pagină 63\)](#).
4. Curățați supapa cu bilă din ansamblul supapei; consultați [Curățarea supapei colector \(Pagină 68\)](#).
5. Curățați sistemul de pulverizare după cum urmează:
  - A. Golii rezervorul de apă proaspătă.
  - B. Golii sistemul de pulverizare cât mai complet posibil.
  - C. Pregătiți o soluție antigel RV care inhibă rugină, fără alcool, conform instrucțiunilor producătorului.

- D. Adăugați soluția antigel RV în rezervorul de apă proaspătă, rezervorul pulverizatorului și, dacă este montat, în rezervorul de clătire opțional.
  - E. Dacă este montat, pompați soluția antigel RV din rezervorul de clătire opțional în rezervorul de pulverizare.
  - F. Porniți pompa de pulverizare și lăsați să funcționeze timp de câteva minute pentru a circula antigelul RV în sistemul de pulverizare și orice accesorii de pulverizare montate.

Pulverizați soluția antigel RV prin duzele de pulverizare.
  - G. Golii rezervorul de apă proaspătă și sistemul de pulverizare cât mai complet posibil.
6. Utilizați comutatoarele de ridicare a seciunii braului pentru a ridica seciunile exterioare ale braului. Ridicați seciunile până la deplasarea lor completă în suportul de transport al braului, în poziția de transport „X” și la retragerea completă a cilindrilor.

**Notă:** Asigurați-vă că cilindrii de seciune sunt complet retrași pentru a preveni deteriorarea tijei dispozitivului de acționare.

## Efectuarea procedurilor de service

1. Verificați frânele; consultați [Verificarea frânelor \(Pagină 56\)](#).
2. Efectuați lucrări de service pentru filtrul de aer; consultați [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 48\)](#).
3. Lubrifiați pulverizatorul; consultați [Lubrifiere \(Pagină 46\)](#).
4. Schimbați uleiul de motor; consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 49\)](#).
5. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 21\)](#).

## Pregătirea motorului și a bateriei

1. Pentru depozitare peste 30 de zile, pregătiți sistemul de alimentare cu combustibil după cum urmează:
  - A. Adăugați un stabilizator/aditiv pe bază de petrol în combustibilul din rezervor.

Urmați instrucțiunile pentru amestecare ale producătorului stabilizatorului. Nu utilizați un

stabilizator pe bază de alcool (etanol sau metanol).

**Notă:** Un stabilizator/aditiv de combustibil are eficiență maximă atunci când este amestecat cu benzină proaspătă pe tot parcursul anului.

- B. Pornii motorul pentru a distribui combustibilul aditivat prin sistemul de alimentare (timp de 5 minute).
- C. Oprii motorul, lasai-l să se răcească și golii rezervorul de combustibil.
- D. Porniți motorul și turați-l până se oprește.
- E. Folosii ocul pentru motor.
- F. Pornii și turați motorul până când nu pornete din nou.
- G. Eliminați în corespunzător combustibilul. Reciclați conform legislației locale.

**Important:** Nu depozitați stabilizatorul/carburantul aditivat peste 90 de zile.

- 2. Îndepărtați bujiile și verificați starea acestora; consultați [Îndepărtarea bujiilor \(Pagină 50\)](#).
- 3. Cu bujiile îndepărtate de la motor, turnați 2 linguri de ulei de motor în orificiul bujiei.
- 4. Utilizați demarorul electric pentru a porni motorul și pentru a distribui uleiul în interiorul cilindrului.
- 5. Montați bujiile și strângeți-le la cuplul recomandat; consultați [Montarea bujiilor \(Pagină 51\)](#).

**Notă:** Nu montați cablul la bujie (bujii).

- 6. Scoateți bateria din cadru, verificați nivelul de electrolit și încărcați-o complet; consultați [Lucrări de service pentru baterie \(Pagină 53\)](#).

**Notă:** Nu conectați cablurile bateriei la borne în timpul depozitării.

**Important:** Bateria trebuie să fie complet încărcată pentru a preveni înghețarea și deteriorarea acesteia la temperaturi sub 0 °C. O baterie complet încărcată îi menine nivelul de încărcare timp de aproximativ 50 de zile la temperaturi mai mici de 4 °C. Dacă temperaturile sunt peste 4 °C, verificați nivelul apei din baterie și încărcați-o la fiecare 30 de zile.

- 3. Strângeți toate fittingurile de furtun.
- 4. Vopsiți toate suprafețele zgâriate sau de metal gol. Vopseaua este disponibilă la distribuitorul autorizat Toro.
- 5. Depozitați maina într-un spațiu de depozitare sau garaj uscat și curat.
- 6. Scoateți cheia din contact și depozitați-o într-un loc sigur, care nu este la îndemâna copiilor.
- 7. Acoperiți maina pentru a o proteja și a o menține curată.

## Pregătirea mainii

- 1. Verificați și strângeți toate uruburile și piulițele. Reparați sau înlocuiți orice piesă deteriorată.
- 2. Verificați starea tuturor furtunurilor de pulverizare, înlocuindu-le pe cele deteriorate sau uzate.

# Înlăturarea defecțiunilor

## Depanarea motorului i mainii

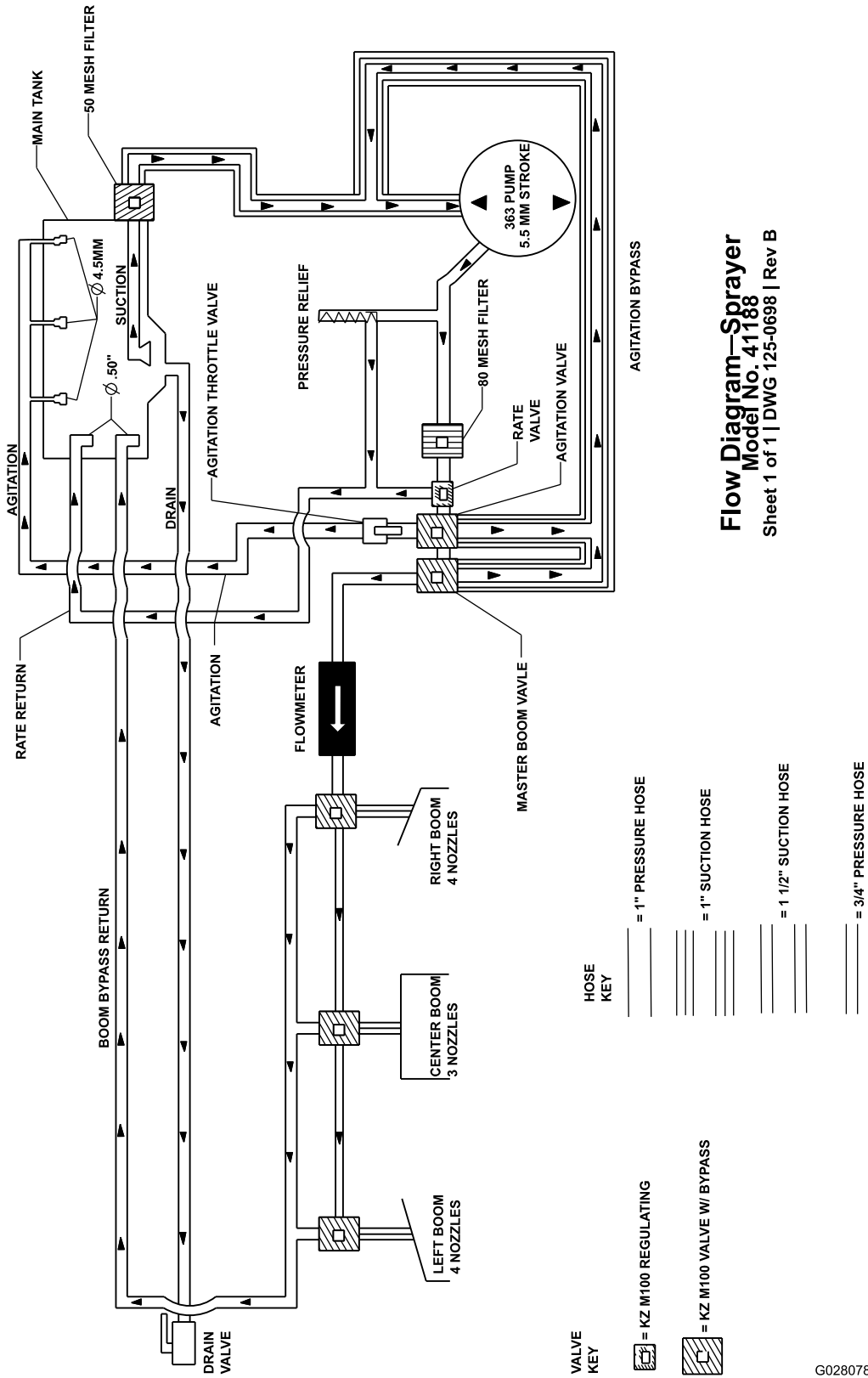
| Problemă  | Cauze posibile  | Acțiuni corective   |
|---|---|---|
| Demarorul nu pornete.                           | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Maneta schimbătorului de viteze nu este în poziția NEUTRU.</li><li>2. Conexiunile electrice sunt corodate sau slăbite.</li><li>3. O siguranță este arsă sau slăbită.</li><li>4. Bateria este descărcată.</li><li>5. Sistemul de blocare de siguranță este defect.</li><li>6. Un demaror sau un solenoid al demarorului este defect.</li><li>7. Componentele interne ale motorului s-au blocat.</li></ol>   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Apăsai pedala de frână și deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.</li><li>2. Verificai conexiunile electrice pentru un contact bun.</li><li>3. Corectai sau înlocuieți siguranța.</li><li>4. Încărcați sau înlocuieți bateria.</li><li>5. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li><li>6. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li><li>7. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li></ol>  |
| Motorul se rotește dar nu pornete.              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Rezervorul de combustibil este gol.</li><li>2. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat.</li><li>3. Conducta de combustibil este colmatată.</li><li>4. Cablul bujiei este deconectat.</li><li>5. O bujie este murdară sau deteriorată.</li><li>6. Releul de oprire nu este alimentat.</li><li>7. Contactul este defect.</li></ol>   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt.</li><li>2. Golii și spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt.</li><li>3. Curățați sau înlocuieți sistemul de alimentare cu combustibil.</li><li>4. Conectați bujia.</li><li>5. Înlocuieți bujia.</li><li>6. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li><li>7. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li></ol>   |
| Motorul pornete dar nu continuă să funcționeze. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Este blocat orificiul de aerisire al rezervorului de combustibil.</li><li>2. În sistemul de alimentare cu combustibil există murdărie sau apă.</li><li>3. Filtrul de combustibil este colmatat.</li><li>4. O siguranță este arsă sau slăbită.</li><li>5. Pompa de combustibil este defectă.</li><li>6. Carburatorul este defect.</li><li>7. Există cabluri slăbite sau conexiuni necorespunzătoare.</li><li>8. Garnitura chiulasei este defectă.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Înlocuieți capacul rezervorului de combustibil.</li><li>2. Golii și spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt.</li><li>3. Înlocuieți filtrul de combustibil.</li><li>4. Corectai sau înlocuieți siguranța.</li><li>5. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li><li>6. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li><li>7. Verificai și strângeți conexiunile cablurilor.</li><li>8. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li></ol> |
| Motorul pornete, dar bate sau are rateuri.      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat.</li><li>2. Un cablu de bujie este slăbit.</li><li>3. O bujie este defectă.</li><li>4. Există cabluri slăbite sau conexiuni necorespunzătoare.</li><li>5. Motorul se supraîncălzete.</li></ol>   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Golii și spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt.</li><li>2. Conectați cablul bujiei.</li><li>3. Înlocuieți bujia.</li><li>4. Verificai și strângeți conexiunile cablurilor.</li><li>5. Consultați cauzele și remediile din secțiunea <i>Motorul se supraîncălzete</i>.</li></ol>   |

| <b>Problemă</b>   | <b>Cauze posibile</b>  | <b>Acțiuni corective</b>  |
|---|--|---|
| Motorul nu funcționează la ralanti.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Este blocat orificiul de aerisire al rezervorului de combustibil.</li> <li>2. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat.</li> <li>3. O bujie este deteriorată sau spartă.</li> <li>4. Pasajele de ralanti ale carburatorului sunt colmatate.</li> <li>5. urubul de reglare a turaiei de ralanti este setat incorect.</li> <li>6. Pompa de combustibil este defectă.</li> <li>7. Compresia este scăzută.</li> <li>8. Elementul filtrului de aer este murdar.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înlocuiește capacul rezervorului de combustibil.</li> <li>2. Golii și spălai sistemul de alimentare cu combustibil; adăugai combustibil proaspăt.</li> <li>3. Înlocuiește bujia.</li> <li>4. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li> <li>5. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li> <li>6. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li> <li>7. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li> <li>8. Curățați sau înlocuiește elementul.</li> </ol> |
| Motorul se supraîncălzete.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nivelul de ulei din carter este scăzut.</li> <li>2. Încărcătura este prea mare.</li> <li>3. Ecranele de admisie a aerului sunt murdare.</li> <li>4. Nervurile de răcire și canalele de aer de sub carcasa suflantei motorului și/sau ecranul de admisie aer rotativ sunt colmatate.</li> <li>5. Amestecul de combustibil este slab.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adăugai sau golii până la marcajul FULL (PLIN).</li> <li>2. Reduceți încărcătura; utilizați o viteză de deplasare mai mică.</li> <li>3. Curățați-le la fiecare utilizare.</li> <li>4. Curățați-le la fiecare utilizare.</li> <li>5. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li> </ol>  |
| Puterea motorului scade.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nivelul de ulei din carter este scăzut.</li> <li>2. Elementul filtrului de aer este murdar.</li> <li>3. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat.</li> <li>4. Motorul se supraîncălzete.</li> <li>5. O bujie este murdară sau deteriorată.</li> <li>6. Orificiul de ventilație din fittingul de ventilație a rezervorului de combustibil este colmatat.</li> <li>7. Compresia este scăzută.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adăugai sau golii până la marcajul FULL (PLIN).</li> <li>2. Curățați sau înlocuiește.</li> <li>3. Golii și spălai sistemul de alimentare cu combustibil; adăugai combustibil proaspăt.</li> <li>4. Consultați cauzele și remediile din secțiunea <i>Motorul se supraîncălzete</i>.</li> <li>5. Înlocuiește bujia.</li> <li>6. Înlocuiește capacul rezervorului de combustibil.</li> <li>7. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li> </ol>                     |
| Există vibrații sau zgomote anormale.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. uruburile pentru montarea motorului sunt slăbite.</li> <li>2. Motorul are o altă problemă.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Strângeți uruburile pentru montarea motorului.</li> <li>2. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li> </ol>   |
| Maina nu funcționează sau este lentă în orice direcție, deoarece motorul se blochează sau se calează. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Este cuplată frâna de parcare.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eliberați frâna de parcare.</li> </ol>  |
| Maina nu funcționează în nicio direcție.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.</li> <li>2. Este cuplată sau nu poate fi eliberată frâna de parcare.</li> <li>3. Transmisia este defectă.</li> <li>4. Conexiunea de control necesită ajustare sau înlocuire.</li> <li>5. Deteriorare a arborelui de transmisie sau a cheii butucului roii.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apăsai frâna și comutați maneta schimbătorului de viteze într-o treaptă de viteză.</li> <li>2. Eliberați frâna de parcare sau verificați conexiunea.</li> <li>3. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li> <li>4. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li> <li>5. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li> </ol>   |

# Depanarea sistemului de pulverizare

| Problemă   | Cauze posibile   | Acțiuni corective   |
|--|--|---|
| O seciune nu pulverizează.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conexiunea electrică a supapei de seciune este murdară sau deconectată.</li> <li>2. Este arsă o siguranță.</li> <li>3. Există un furtun îndoit.</li> <li>4. Un bypass de seciune este reglat incorect.</li> <li>5. Supapa de seciune este deteriorată.</li> <li>6. Sistemul electric este deteriorat.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oprii supapa manual. Deconectai conectorul electric de la supapă i curăai toate cablurile, apoi conectai-l.</li> <li>2. Verificai siguranțele i înlocuui-le dacă este necesar.</li> <li>3. Reparați sau înlocuiți furtunul.</li> <li>4. Reglai bypass-ul seciunii.</li> <li>5. Contactați centrul de service autorizat.</li> <li>6. Contactați centrul de service autorizat.</li> </ol> |
| O seciune nu se oprește.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Supapa de seciune este deteriorată.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Demontai supapa de seciune; consultați secțiunea Curățarea supapelor pulverizatorului. Inspectai toate piesele i înlocuui-le pe cele deteriorate.</li> </ol>  |
| Scurgere la nivelul unei supape de seciune.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. O garnitură sau un scaun de supapă este uzat sau deteriorat.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Demontai supapa i înlocuiți garniturile folosind setul de reparare a supapelor; contactai distribuitorul autorizat Toro.</li> </ol>   |
| Duza (duzele) de pulverizare picură atunci când comutatorul (comutatoarele) de seciune este (sunt) oprit/e           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. S-au acumulat reziduuri între corpul duzei i diafragma supapei de reinere.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Curăai corpul duzei i diafragma; consultați Curățarea corpului duzei și a diafragmei supapei de reținere.</li> </ol>  |
| Atunci când pornii o seciune are loc o scădere de presiune.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bypass-ul seciunii este reglat incorect.</li> <li>2. Există o obstrucție în corpul supapei de seciune.</li> <li>3. Un filtru de duză este deteriorat sau colmatat.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglai bypass-ul seciunii.</li> <li>2. Îndepărtați conexiunile de intrare i de ieire de la supapa de seciune i îndepărtați orice obstrucții.</li> <li>3. Îndepărtați i verificați toate duzele.</li> </ol>  |
| Atunci când oprii seciunile, are loc o schimbare a presiunii când deplasai comutatorul de agitare în poziția PORNIT. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Supapa de bypass de agitare nu este calibrată.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Calibrați supapa de bypass de agitare.</li> </ol>   |
| Atunci când pulverizai cu mai multe seciuni, presiunea se schimbă atunci când oprii o seciune.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Supapa de bypass pentru seciune nu este calibrată pentru duzele de pulverizare selectate.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Calibrați supapa de bypass pentru seciune.</li> </ol>   |
| La sfârșitul lucrării de pulverizare, în rezervor există mai mult lichid decât era de așteptat.                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Necesarul de lichid nu a fost calculat corect</li> <li>2. Sistemul de pulverizare nu este calibrat</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Consultați tabelul cu duze pentru a determina duza corectă pentru rata de aplicare.</li> <li>2. Efectuați o calibrare a debitului i a vitezei.</li> </ol>   |
| Rezervorul de pulverizare rămâne fără lichid în timpul lucrării de pulverizare în mod neașteptat.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Necesarul de lichid nu a fost calculat corect.</li> <li>2. Sistemul de pulverizare nu este calibrat.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Consultați tabelul cu duze pentru a determina duza corectă pentru rata de aplicare.</li> <li>2. Efectuați o calibrare a debitului i a vitezei.</li> </ol>   |

# Scheme



**Flow Diagram—Sprayer**  
**Model No. 41188**  
 Sheet 1 of 1 | DWG 125-0698 | Rev B

**Schema sistemului de pulverizare (Rev. DWG 125-0698 Rev B)**

G028078

g028078

**Menționari:**



## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

### Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

# Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

## Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



**AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere**  
- [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

## Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

## Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

## De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

## De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1.500 de ore de funcționare

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

Compania Toro garantează că produsul comercial Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricație timp de 2 ani sau 1.500 de ore de funcționare\*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul în care există o situație acoperită de garanție, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnostică, manoperă, piese și transport. Această garanție începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

\* Produs echipat cu un contor orar.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul dealerul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră referitoare la garanție, ne puteți contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale Toro (Toro Commercial Products Service Department)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Reparațiile pentru probleme ale produsului cauzate de neefectuarea întreinerii și ajustărilor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de componente care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, bobine, role și rulmeni (sigilii sau lubrifiabile), cuite pentru platformă, bujii, roi și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, cum ar fi diafragme, duze, debitmetre și supape de reinere.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Zgomot, vibrații, uzură și deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgârierea ferestrelor.

### Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litium-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litium-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateria din cadrul acestui produs este consumată, cantitatea de lucru util între intervalele de încărcare va scădea încet, până când bateria va fi complet uzată. Înlocuirea bateriilor uzate din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litium-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singurul remediu în baza prezentei garanții constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

**The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite de vandabilitate și caracter adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency - EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board - CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.

### Alte țări decât Statele Unite sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie să contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obține politicile privind garanția pentru țara, provincia sau statul respectiv. Dacă din orice motiv sunteți nemulțumit de serviciile distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați Centrul de service autorizat Toro.



**Count on it.**